14th Anniversary

Perjalanan KAJI 14 Tahun!

KAJI会 第十四周年記念日



KAJI Komunitas Alumni Jepang di Indonesia

secretariat@kaji.or.id KAJIers kaji.or.id KAJI_kai KAJIkai

Sejarah Berdirinya KAJI (History)



Sejarah berdirinya **KAJI (Komunitas Alumni Jepang di Indonesia)** dilatarbelakangi oleh dinamika yang terjadi di antara para alumnus Jepang yang dimulai dari kumpul-kumpul di "dunia maya" melalui wadah "**milis**" (***mailing list***): http://groups.yahoo.com/group/mhs-alumni-ppij/ yang didirikan pada tanggal 17 November 2009. Milis yang mana sejak 21 Maret 2010 telah berganti nama menjadi: http://groups.yahoo.com/group/KAJI-kai

Nama "KAJI" sendiri baru muncul dan terbentuk ketika acara "KOPI DARAT (KOPDAR)" pertama komunitas ini pada tanggal 23 Januari 2010 di Skyline Building Lantai 19 (Kantor JAC INDONESIA) yang dihadiri lebih dari 30 orang peserta dari berbagai alumni universitas di Jepang. Terima kasih yang tak terhingga kepada tuan rumah ibu Mariko Yoshihara Asmara yang telah berkenan menyediakan tempat, sehingga komunitas yang amat sangat dinamis ini dapat terbentuk.

Setelah melalui berbagai proses, tim ADHOC pun terbentuk, yang tugasnya adalah untuk merumuskan AD/ART KAJI. Dari hasil diskusi tim kecil tersebut, diputuskan agar syarat keanggotaan KAJI diperluas, yakni bukan hanya para alumnus berbagai universitas dan akademi di Jepang, tetapi mencakup juga siapa pun yang memiliki keterkaitan (*inter-connect*) antara Jepang - Indonesia, termasuk mahasiswa yang masih dalam proses belajar di Jepang, *kenshuusei* yang pernah *training* / magang / kerja di Jepang maupun yang masih mengikuti program *training* di Jepang, begitupula para mahasiswa dan alumni fakultas sastra Jepang di Indonesia.

Selain milis, saat ini KAJI telah memiliki ***website*** (http://www.kaji.or.id), **Facebook Fans Pages** (http://www.facebook.com/KAJIers) dan juga **Facebook Groups** sebagai sarana komunikasi di antara para anggota. Ketika KopDar yang kedua pada tanggal 20 Maret 2010 yang lalu, tercatat anggota KAJI ada 420 orang, baik yang berdomisili di Indonesia, Jepang, Malaysia dan negara lainnya.

Pada tanggal 17 April 2010, pada saat Adhoc Team Meeting, diputuskan nama KAJI dalam Bahasa Jepang yaitu インドネシア日本同好会 (*Indonesia Nihon Doukoukai*),

diambil dari Pendapat kang Arnold, Maltech-Jepang. Hasil *voting* di milis tgl 13 April, urutan No. 8. Bahasa Inggrisnya adalah "Indonesia-Japan Alumni Community"...

Per tanggal 5 Februari 2024, anggota group KAJI-kai sudah berjumlah 57,305 orang. Mudah-mudahan semua ini dapat memperbaiki *networking* KAJI menjadi lebih baik dan kuat di masa yang akan datang...

Maju terus KAJI dan Indonesiaku. Mari bersama-sama kita membuat SEJARAH....

Salam Dahsyat Spirit KAJI,



Fuad A. Kadir
Chairman KAJI (会長)

Per 5 Februari 2024　2024 年 2 月 5 日時点

MEDIA SOSIAL	KAJI-KAI GROUP	TOTAL MEMBER	
		2023	2024
Mailing List	KAJI-kai Mailing List	1,625	1,602
Facebook	KAJI Facebook	11,813	11,739
	KAJI-young	893	880
	ASEAN+Japan kai	1,900	-
	Sakura Matsuri	15,006	14,866
	Momiji Matsuri	4,078	4,029
	Koperasi KAJI	583	577
	Bekasi Dragon Boat	866	859
	Bekasi Matsuri	63	72
	Deltamas Matsuri	142	173
Instagram	KAJI_kai	3,499	3,692
	Sakura Matsuri	7,538	12,000
	Bekasi Dragon Boat	263	251
	KAJI-Young	267	255
	Bekasi Matsuri	561	747
	Deltamas Matsuri	631	1,749
Twitter	KAJI-Alumni Jepang	1,162	1,144
	Sakura Matsuri	689	690
Youtube	KAJI Channel	1,690	1,980
TOTAL		**53,003**	**57,305**

KAJI 設立の歴史



KAJI（Komunitas Alumni Jepang di Indonesia）は、日本に留学したインドネシア人留学生が母国に帰り、サイバースペースでのメーリングリストによる交流を目的として 2009 年 11 月 17 日に設立されました。その時のメーリングリストは http://groups.yahoo.com/group/mhs-alumni-ppij/です。さらに、2010 年 3 月 21 日、メーリングリストの名前が変更され http://groups.yahoo.com/group/KAJI-kai となりました。

2010 年 1 月 23 日、第 1 回 KOPI DARAT（KOPDAR）というイベントの際、JAC（インドネシアの事務所）スカイラインビル 19 階において、KAJI という名前が新たに浮上し、日本の大学で学んだ30人以上の卒業生が参加して、KAJI を形成することができました。吉原真理子アスマラ様のおかげで会議の場所を提供していただき感謝しています。

このように、さまざまなプロセスを経て、小さなチームから、KAJI の会員条件を拡張することを決定しました。 会員は日本の様々な大学やカレッジの卒業生のみならず、日本との何らかの関係がある人が含まれています。また日本で留学中のインドネシア人留学生、日本における研修生/インターンシップ/日本で仕事をする人のほか、インドネシアの大学において日本学科を学んできた卒業生も含みます。

メーリングリストに加えて、現在 KAJI はホーム・ページ（http://www.kaji.or.id）及び Facebook（http://www.facebook.com/KAJIers）、Facebook Group もメンバー間のコミュニケーション手段として活用しています。第2回 KOPDAR の時に、KAJI の会員はすでに 420 人を数え、その中にはインドネシア、日本、マレーシアおよびその他の国に滞在している人も含まれています。

2010 年 04 月 17 日、KAJI という名前はアドホックチームの会議で、Maltech-Jepang の Arnold さんの提案から決定しました。KAJI は日本語でインドネシア日本同好会という意味です。4 月 13 日、メーリングリストにおいて投票を行った結果、投票番号 8 番のその名前は、英語では Indonesia-Japan Alumni Community と決定されました。

2024 年 2 月 5 日の時点で、KAJI 会グループのメンバーはすでに 57,305 人です。将来的にはますますネットワーキングを向上させることができるように心から祈っています。

KAJI Team

Chairman : Fuad A. Kadir
Vice-Chairman : Mariko A. Yoshihara
Secretary : Rima Marlita
Advisor **:** Hayashi Nobuyuki, Fachrurrozi, Muhamad Nasrul Pradana, Mohamad Fahmi Reza

[ID-Code] Divisions:

- **[KAJI-Finance] Finance:** Ana (Head)
- **[KAJI-Young] Young**: Adi Nurwan (Head), Siti Badriyah, Bimo Prasetyo, Rifqi Hikari
- **[KAJI-EO] Event Organizer:** Djono Karjadi (Head), Sasanti, Farah Fadira, Cicilia, Bita
- **[KAJI-Funding] Fund Raising:** Senda Lesmana (Head)
- **[KAJI-PR] Public Relations**: Usman Naito (Head)
- **[KAJI-Edu] Education:** Alvin Mariogani (Head)
- **[KAJI-Buzz] Business Development:** Andhitiwarman Nugraha (Head)
- **[KAJI-IT] IT:** Marowa (Head), Nanang Krisdianto, Rangga Deri
- **[KAJI-Legal] Legal:** Siraj El Munir Bustami (Head), Yundini
- **[KAJI-Care] Care**: Aswandi (Head)
- **[KAJI-Matsuri] Matsuri:** Qoyum Ashari (Head)
- **[KAJI-JICC] JICC:** Mary (Head), Ela
- **[KAJI-Am] Ambassador**: Putri Ananda





Penghargaan Menteri Luar Negeri Jepang 2018 :

KAJI は、2018 年日本外務大臣賞を受賞しました:

2000: https://kaji.or.id/2018/10/28/penghargaan-menteriluarnegeri-jepang/

KAJI Anniversary:

2023: https://youtu.be/iPwf0Dlt3ew

2022: https://youtu.be/e1WsweElDqI

2021: https://youtu.be/bPwhuVhy0nE

2020: https://youtu.be/cuX3OQOGSV0

2019: https://youtu.be/eT0WBbww3Kw

SAKURA Matsuri:

2023: https://youtu.be/DgUj6zPvZRQ

2022: https://youtu.be/4aPHwHGYoUM

2019: https://youtu.be/_KX2oyET6OA

2018: https://youtu.be/L2DPqth-mns

2017: https://youtu.be/O9GAb93b-80

2016: https://youtu.be/CnCS7Y7kpPA

2015: https://youtu.be/gEB1zpF4JII

2014: https://youtu.be/PHN9OLcRuP4

2013: https://youtu.be/tdomNRKE6lw

2012: https://youtu.be/tdomNRKE6lw

Deltamas Matsuri:

2023: https://youtu.be/BcokuFj9xe0

2022: https://youtu.be/IhGL2YI9rJU

Bekasi Matsuri:

2023: https://youtu.be/tTNNbN2_NJ8

2022: https://youtu.be/ntWdOjojHM0

VIRTUAL Matsuri:

2020: https://youtu.be/lDFFp2ur4Lk

Bekasi Dragon Boat Matsuri:

2016: https://youtu.be/dXZ9v09KzZw

MOMIJI Matsuri:
2015: https://youtu.be/Mwp6LXBxv18

KAJI's 12 Years Journey:
2022: https://youtu.be/J0w-p3kwLdg

ABJI – KAJI @ Hamamatsu:
2022: https://youtu.be/bolhqLTlX7E
2018: https://youtu.be/n8zZAbwEHpI

KAJI Ambassador Talk:
2021: https://youtu.be/M6D4xCDMwCs
2021: https://youtu.be/kFeA4-IIY0g

KAJI - Japan Ambassador:
2021: https://youtu.be/TilijaITRpY

AHM CEO TALK:
2021: https://youtu.be/STCaxzOuGys

KAJI @ Sudirman TV:
2021: https://youtu.be/xltbCVwHS-0

JETRO Talk:
2021: https://youtu.be/T7xCx7yzNTA

HINO CEO Talk:
2021: https://youtu.be/CLywklJuqWQ

KAJI-Young #1 (Japan Circle):
2021: https://youtu.be/2NC6px__q_8

KAJI Trainee / Kenshusei:
2020: https://youtu.be/SwexWfYhgJw

KAJI Study / Beasiswa:
2020: https://youtu.be/HSB5mChRAvw
2020: https://youtu.be/aCNPuhf7Bsk

MATA ITSUKA Project:
2020: https://youtu.be/4SlHhR5ERc0

Pre-Video MATA ITSUKA Project:
2020: https://youtu.be/FOOIG3A5zyU

Zutto Arigatou, SAKURA Matsuri Theme Song:
2016: https://youtu.be/m82pjnriUvc

Milis KAJI (Komunitas Alumni Jepang di Indonesia)
< Indonesia - Japan Alumni Community / インドネシア日本同好会 >

Website: https://kaji.or.id
Mailing List: KAJI-kai@googlegroups.com
YouTube: KAJI Channel

WhatsApp Group (WAG) KAJI:

- KAJI – Marketplace
- KAJI – General
- KAJI - Investasi
- KAJI – Sakura Matsuri

KAJI Group - Facebook:
www.facebook.com/KAJIers
www.facebook.com/KAJIYoung
www.facebook.com/SakuraMatsuri2
www.facebook.com/momijimatsuri2015
www.facebook.com/koperasi.KAJI
www.facebook.com/Bekasidragonboatmatsuri
www.facebook.com/bekasimatsuri
www.facebook.com/deltamasmatsuri

Twitter: @KAJIkai @KAJISakumatsu

Instagram: @kaji_kai @kajisakuramatsuri @kajidragonboat @bekasimatsuri @deltamasmatsuri @deltamasmatsuri @kajiyoung

* KAJI LINKS INDONESIA - JAPAN *

* KAJI GOES GREEN & GLOBAL NETWORK *




さくら祭
Spirit Harmoni Indonesia - Jepang!
SAKURA MATSURI 2023


FREE ENTRY
さくら祭
Sakura Matsuri 2022
5-6 November 2022


Sakura Matsuri (2012-2019)
SAKURA Matsuri (Festival)
@ Citywalk Lippo Cikarang
28 – 29 April 2012
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
4-5 April 2020
2020


Guest Star
Deltamas Matsuri
J ROCKS
KOTAK
4 - 5 Nov 2023


Deltamas
FREE ENTRY
Deltamas Matsuri
SABTU & MINGGU
1 & 2 Oktober 2022
Tempat : Jl. Ganesha Boulevard
KOTA DELTAMAS
Kunjungi
Booth Kota Deltamas
Dapatkan
VOUCHER BELANJA GRATIS
Total Puluhan Juta
ARMAN'S MAULANA


GRAND METROPOLITAN
Organized by
KAJI
Komunitas Alumni Jepang di Indonesia
Bekasi Mini Matsuri 2022
Japanese Culture and Food Festival
5 - 16 Januari 2022
@ Atrium Utama
Grand Metropolitan Bekasi


GRAND METROPOLITAN
Organized by
KAJI
Komunitas Alumni Jepang di Indonesia
Bekasi Matsuri 2023
9 - 19 Februari 2023
@ Atrium Utama
Grand Metropolitan Bekasi


Melalui Pertukaran Budaya dan Olahraga,
Mendalami Hubungan antara Indonesia - Jepang
MOMIJI MATSURI
2015
Penyelenggara : Panitia Momiji Matsuri
EMBASSY OF JAPAN
INDONESIA
HIDA
KAJI


FREE ENTRY
bersemangat | berjuang | bersinergi
dalam olah raga dan budaya
トラコンボート祭り
BEKASI DRAGON BOAT MATSURI | 2016
5 - 6 November 2016
KAJI

*****

Ringkasan Aktivitas KAJI

KAJI 活動のまとめ

(2010 – 2015)

Part 1

Ringkasan Aktivitas KAJI

KAJI がここまで歩んできた道・・・

1. Kopdar (Kopi Darat) Pertama / Sharing knowledge Forum, sekaligus mendeklarasikan nama KAJI (Komunitas Alumni Jepang di Indonesia), di JAC Indonesia, 23 Januari 2010.

   2010 年 1 月 23 日、第 1 回の KOPDAR (KOPI DARAT)／情報共有会というイベントの際、JAC（インドネシアの事務所）において、KAJI (Komunitas Alumni Jepang di Indonesia) を形成することができました。



2. Pengurus KAJI meeting bersama dengan Pengurus PERSADA, 13 Februari 2010.
   2010 年 2 月 13 日、KAJI 委員会と PERSADA 委員会との共同会議。



3. KAJI di undang ikut hadir dalam pembentukan alumni APU di Indonesia, di Hotel Sari Pan Pacific, 21 Februari 2010. 2010 年 2 月 21 日、Sari Pan Pacific ホテルにおいて、インドネシア APU（OB 会）を形成するイベントに参加。



4. Kopdar (Kopi Darat) Kedua / Sharing Knowledge Forum, 20 Maret 2010 di Financial Club, Graha Niaga Jakarta dengan topik dan pembicara:
   2010 年 3 月 20 日、Financial Club, Graha Niaga Jakarta において、第 2 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。

   - Industri Pendukung, Ali Mufid, Toyobesq, alumni Nagaoka University of Technology.
     Mr.Ali Mufid（Toyobesq 社員）長岡技術大学の OB、サポート企業について。
   - Memacu Penumbuhan Wirausaha Baru, Mohammad Taufiq, Staf Ahli Menteri UKM, alumni Kagoshima Daigaku.
     Mr.Mohammad Taufiq、中小企業省の専門職員、鹿児島大学の OB、 新しい起業家の成長を促進することについて
   - Generasi Yang Hilang, Sigit Widodo, Director PT. Fukusuke Indonesia, Alumni Ehime.
     Mr.Sigit Widodo、PT. Fukusuke Indonesia のディレクター、愛媛大学の OB、
     失った世代について。




5. KAJI diundang makan siang oleh KAPPIJA / PERSADA, Plaza Senayan, 17 April 2010.
   2010 年 4 月 17 日、Plaza Senayan において、KAPPIJA / PERSADA との食事会に参加。




6. Kopdar (Kopi Darat) ke-3/Sharing Knowledge Forum, 22 Mei 2010 di JAC Indonesia.Pembicara:
   2010 年 5 月 22 日、JAC（インドネシアの事務所）において、第 3 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。
   - Alumni Jepang di Indonesia: Sebuah Curhat, Sholi, KPPU, alumni Nagoya Daigaku.
     Sholi さん、KPPU、名古屋大学の OB,インドネシアにおける日本の大学 OB の悩みについて。
   - Bea-Cukai, Wenti Saputra, Bea Cukai, alumni Nagoya Daigaku.
     Wenti Saputra さん、税関の職員、名古屋大学の OB、税関について。
   - Undang2 Keterbukaan Publik, Jhon, DPR-RI, alumni Niigata Daigaku.
     Jhon さん、インドネシア国議会員、新潟大学の OB, **情報公開法について。**



7. KAJI Care Day, Membersihkan Gunung Gede di Sukabumi, sekaligus menanam seberapa pohon (Go Green) sebagai simbolis, 6 Juni 2010. 2010 年 6 月 6 日、スカブミにある Gede 山において、山の掃除や植木を植える等、KAJI ケアーデーのイベントが行われました。



8. Roundtable Discussion – Perspective of Green Technology and Industry Climate Changer, Hotel Sultan, 15 Juni, 2010.　2010 年 6 月 15 日、Sultan ホテルにおいて、グリーン技術及び気候変動の業界に関する展望についてのディスカッションに参加。



9. Diundang meeting Pertama kali dengan pihak Kedutaan Jepang mengenai KAJI di Kedutaan Besar Jepang Jakarta, 16 Juli 2010.　2010 年 7 月 16 日、ジャカルタ日本大使館において、KAJI のことに関する初の会議が日本大使館で行われました。



10. Diskusi Bebas: Citra Diri Bangsa di Gedung UKM, MT. Haryono,　dengan pembicara Bapak Purwantono, Regional Director, PT. MGM, 17 Juli 2010.　2010 年 7 月 17 日、中小企業省のビルにおいて、プルワントさん（MGM 社の地域ディレクター）による、国家イメージについてのフリーディスカッションが行われました。



11. KAJI-kai Unagi Party di Torigen, 30 Juli 2010.
    2010 年 7 月 30 日、鳥元にて、うなぎパーティが行われました。



12. Kopdar (Kopi Darat) ke-4 / Sharing Knowledge Forum, 31 Juli 2010 di JAC Indonesia . Topik dan Pembicara :
    2010 年 7 月 31 日、JAC（インドネシアの事務所）において、第 4 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。

- Cross Culture Management, Gunadi Sindhuwinata, President Director Indomobil Group.
  Mr. Gunadi Sindhuwinata、 Indomobil Group の代表取締役、文化交流の管理について。
- Prosedur Pelayanan Investasi, Cahyo Purnomo, BKPM Pusat, alumni Tsukuba University.
  Mr. Cahyo Purnomo、BKPM 本局、筑波大学の OB, 投資サービスの手続きについて。
- OUTLIERS: The Story of Success, Djono Karjadi, COO Klub - AJBS, alumni Waseda.
  OUTLIERS: Djono さん, COO Klub – AJBS、早稲田大学の OB、成功の物語について。



13. Menghadiri undangan dari Garuda Indonesia di Hotel Kempinski, 9 Agustus 2010.
2010 年 8 月 9 日、Kempinski ホテルにおいて、Garuda Indonesia のイベントに参加。



14. Baksos (Bakti Sosial) KAJI-Care diSekolah Kelompok Belajar Al-Falah, di Bantar Gebang, Bekasi, 29 Agustus 2010. 2010 年 8 月 29 日、ブカシ県バンタル ゲバンにある Al-Falah 学校において、KAJI-Care の社会活動が行われました。







15. Seminar Sehari “KAJI Care - KAJI Share, yang bekerja sama dengan Panitia Jak-Japan Matsuri 2010 / Embassy of Japan, 25 September 2010 di JAC Indonesia, terbuka untuk publik yang di hadiri lebih dari 70 orang dengan pembicara sbb:
2010 年 9 月 25 日、JAC（インドネシアの事務所）において、Jak-Japan Matsuri の委員会と協力して、KAJI Care - KAJI Share に関するセミナーが公開され、70 人が参加しました。テーマは、下記の通り。

- Pengalaman Belajar di Jepang, Bagus Mahawan, CEO Invosa, alumni Nagaoka University of Tech.
Mr. Bagus 、Invosa 社の社長、長岡技術大学の OB,日本における留学の経験について。
- Pengalaman Bekerja di Perusahaan Jepang, kang Dicky Burhan, General Manager, PT. Astra Daihatsu Motor, alumni Nagaoka University of Technology.
Mr. Dicky Burhan、Astra Daihatsu Motor の製造部長、長岡技術大学の OB、日本企業における仕事の経験について。
- Kesempatan Bekerja Bagi Yang Bisa Berbahasa Jepang, Mariko Asmara, President Director, JAC Indonesia, alumni Kyoto Daigaku.

Mrs. Mariko Asmara、 JAC Indonesia の社長、京都大学の OB, 日本語が話せる方の為の就職について。





16. KAJI Care – KAJI Share, yang bekerjasama dengan Panitia Jak-Japan Matsuri 2010 / Embassy of Japan, membawa SD Mekar Sari Bekasi bertamasya ke Monas dan menonton bersama-sama Doraemon di Bliz Megaplex, Grand Indonesia, 25 Sept. 2010.

    2010 年 9 月 25 日、KAJI Care – KAJI Share が 2010 年度の Jak-Japan Matsuri 実行委員会／日本大使館との協力を通じて、ブカシ市のメカル・サリ小学校の子供達を Monas へ見学に連れて行き、また、グランドインドネシアの Bliz Megaplex において、Doraemon の映画を一緒に見ました。





17. Nasdem, Ikopin, MUPI dan KAJI menerima kedatangan para kenshusei angkatan pertama setelah 3 tahun di Jepang dari Koperasi Perikanan Miyagi dalam rangka pembentukan KAJI @ Training Center, 1 Oktober 2010.

    2010 年 10 月 1 日、KAJI @ Training Center を形成する際、日本の宮城県漁業協同組合で 3 年間研修をした初代研修生を歓迎した Nasdem, Ikopin, MUPI 及び KAJI の様子。



18. Kopdar (Kopi Darat) ke-5 / Sharing Knowledge Forum, 2 Oktober 2010 di Hotel Horison dengan topik dan pembicara :
2010 年 10 月 2 日、Horison ホテルにおいて、第５回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。

- Investasi Jepang di Indonesia, Koji Nozawa, Jakarta Bureau Chief, Nikkei Inc, alumni Tokyo Gaikokugo Daigaku & Waseda Daigaku.
  Mr. Nozawa Koji, Jakarta Bureau Chief, Nikkei Inc、東京外国語大学、早稲田大学の OB, インドネシアにおける日本の投資について。
- Cita-Cita ku, Oku Nobuyuki, Management Consultant, PT. Industrial Support Services Indonesia (PT. ISSI), alumni Soka Daigaku.
  Mr. Oku Nobuyuki、Management Consultant、PT. Industrial Support Services Indonesia (PT. ISSI)、Soka 大学の OB、私の夢について。





19. KAJI memberi kata sambutan di IKOPIN Bandung, dalam rangka memberi semangat bagi para calon trainee / kenshusei yang akan berangkat ke Jepang, 30 Oktober 2010.

2010 年 10 月 30 日、日本へ行く研修候補者の応援の為に KAJI が、IKOPIN バンドゥンを尋ねました。



20. Meeting dengan Kementrian Luar Negeri Jepang dan staf Kedutaan Jepang di JAC Indonesia, 2 November 2010. 2010 年 11 月 2 日、JAC（インドネシアの事務所）において、日本の外務省や日本大使館のスタッフとのミーティングが開かれました。



21. KAJI Care, membantu meyalurkan sumbangan untuk para korban bencana Gunung Merapi, Yogyakarta, dari PT. NOK Indonesia, 11 dus pakaian layak pakai yang dikirim melalui PT. Sritex, 15 November 2010.

    2010 年 11 月 15 日、ジョグジャカルタの Merapi 山の噴火の被害を受けた被害者に、PT. Sritex を介して、PT. NOK Indonesia からの 11 箱の古着の寄付をしました。



22. Diundang oleh General Manager Hotel Horison Bekasi untuk coba sinergi dengan team Smart FM Radio, di Horison Bekasi, 19 November 2010.

    2010 年 11 月 19 日、Bekasi Horison ホテルにおいて、Horison ホテルの総務部長を介して、Smart FM Radio のチームとの共同計画の話をしました。



23. Menghadiri acara Habibie Award ke-11, the Habibie Center, Hotel Sahid, 30 November 2010. Dr. Eng. Eniya Listiani Dewi, Penerima Habibie Award 2010. Beliau alumni S1-S3 Waseda Daigaku, bekerja di BPPT, dan juga member KAJI.

    2010 年 11 月 30 日、Sahid ホテルにおいて、The Habibie Center による第 11 回 Habibie 賞のイベントに参加。Dr. Eng. Eniya Listiani Dewi、2010 年度の Habibie 賞を受賞しました。彼らはインドネシア技術研究局（BPPT の社員）、早稲田大学院の OB であり、KAJI のメンバーです。



24. Menghadiri undangan Kaisar Jepang ulang tahun di Mulia Hotel, 30 November 2010. 2010 年 11 月 30 日、Mulia ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いパーティに出席。



25. Menhadiri acara IOA (Indonesia Overseas Alumni) yang bekerjasama dengan INSEAD Business School, presentasi Family Business di Hotel Aryaduta, 2 Desember 2010.
    2010 年 12 月 2 日、Aryaduta ホテルにおいて、IOA（インドネシア海外 OB 会）と INSEAD Business School が共催した「家庭事業」の発表会に出席。



26. Kopdar (Kopi Darat) ke-6 / Sharing Knowledge Forum, 12 Desember 2010 di Taman Mini Indonesia Indah . Topik dan Pembicara :
2010 年 12 月 12 日、Taman Mini Indonesia Indah において、第 6 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。
Technopreneurship, Bambang SP, BPPT, alumni S1 Toyohashi Univ of Technology, S2 - S3, Nihon University, Mr. Bambang SP, BPPT（技術開発及び企画庁）、豊橋技術大学の OB, 日本大学大学院、起業家精神について。





27. Kopdar (Kopi Darat) ke-7 / Shinnenkai / Ulang Tahun KAJI Pertama / Sharing Knowledge Forum, 22 Januari 2011 di Gedung Kementrian UKM dengan topik dan pembicara :
2011 年 1 月 22 日、中小企業省ビルにおいて、第 7 回の KOPDAR/新年会/KAJI 初回誕生会/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。

- Technopreneurship, Bambang SP, BPPT, alumni S1 Toyohashi University of Technology, S2 dan S3 Nihon University. BPPT.
- Mr. Bambang SP、BPPT（技術開発及び企画庁）、豊橋技術大学の OB, 日本大学大学院、起業家精神について
- Peluang Usaha Agro Industri Kelapa (Analisa Pasar, Technologi dan Analisa Investasi), Dr. Ir. Wisnu Gardjito, MBA, MM. Agronomi IPB, Colorado University USA, International University of Japan, Niigata. CEO Sumber Rezeki Trading Company.
- Dr. Ir. Wisnu Gardjito 、MBA, MM. IPB（インドネシア農業大学）農学部の OB、アメリカの Colorado 大学の OB, 新潟国際大学の OB, Sumber Rezeki Trading の社長、ココナツの農産業のチャンスについて（市場分析、技術及び投資分析）




28. Menghadiri acara Silaturrahmi alumni Jepang dan KAJI memberikan pidato di Kedutaan Jepang, 26 Januri 2011. 2011 年 1 月 26 日、日本大使館において、日本の大学の OB 同士との同窓会でスピーチをしました。



29. Menghadiri undangan makan malam di rumah kediaman Kedutaan Besar Jepang HE. Kojiro Shiojiri Taishi, 9 Februari 2011. 2011 年 2 月 9 日、日本の大使、HE. Kojiro Shiojiri の自宅で食事会に出席。



30. Pengurus KAJI meeting bersama Kazuhisa Matsui san, KADIN / JETRO Expert di JAC Indonesia, 16 Februari 2011. 2011 年 2 月 16 日、JAC（インドネシアの事務所）において、KAJI の委員会が、Mr. Matsui Kazuhisa、KADIN / JETRO Expert と打ち合わせをしました。



31. Menghadiri undangan pihak Kedutaan Jepang makan malam bersama Bapak Duta Besar Jepang HE. Kojiro Shiojiri di Grand Indonesia, 23 Februari 2011. 2011 年 2 月 23 日、Grand Indonesia において、ジャカルタ日本大使、HE. Kojiro Shiojiri との食事会に出席。




32. KAJI Matsurikai di Restoran Jepang Torigen, 26 Februari 2011.
2011 年 2 月 26 日、日本料理屋、鳥元において、「KAJI 会祭り」を行いました。




33. Pengalangan dana perdana oleh KAJI di Bundaran HI untuk korban gempa tsunami di Jepang, 13 Maret, 2011. 2011 年 3 月 13 日、インドネシアホテルの周辺において、日本での津波地震の被災者の為に、第 1 回目の募金活動を行いました。



34. KAJI di minta tampil 2 kali di TV One untuk menerangkan ide konsep pengumpulan donasi di Bundaran HI (Pagi hari) dan menerangkan kondisi updated gempa tsunami di Jepang, 13 Maret 2011 (Pada malam hari).

    2011 年 3 月 13 日、TV One のテレビ放送にて、1 回目(午前中)、募金活動の考え方についてのインタービュー、そして 2 回目（夜）、日本での津波地震の最新情報についてのインタービューが行われました。




35. KAJI di wawancara di Metro TV tentang pengalangan dana dan kondisi terakhir Jepang, 19 Maret 2011. 2011 年 3 月 19 日、Metro TV において、募金活動及び日本の最新情報について、インタービューを受けました。



36. Mengadakan acara pengumpulan dana untuk korban bencana alam di Jepang, 26 Maret 2011, di Auditorium BPPT.

    2011 年 3 月 26 日、技術開発及び計画庁の講堂において、日本での津波地震の被災者の為に、第 1 回目の募金コンサートを開きました。







YouTube Kokoro no Tomo Concert: https://youtu.be/5uzMYiRrn8Q

37. Penyerahan Dana Donasi Batch 1 untuk korban bencana gempa dan tsunami di Jepang kepada Kedutaan Besar Jepang melalui Red Cross Jepang (Rp. 50 Juta), Dompet Dhuafa (Rp. 25 juta) dan juga Palang Merah Indonesia (Rp. 25 Juta) di Kedutaan Jepang, 5 April 2011.

    2011 年 4 月 5 日、日本の大使館において、日本の赤十字を介して、日本での津波地震の被災者の為の第 1 回目の寄付金（5 千万ルピア）を日本大使館に、そして同じく、Dompet Dhuafa に 2 千 5 百万ルピア、またインドネシア赤十字にも 2 千 5 百万ルピアを渡しました。



38. Konser kedua pengumpulan donasi untuk korban gempa dan tsunami di Jepang “Unite for Japan” di Hard Rock Cafe, dari jam 1 siang – jam 1 pagi yang disupport oleh 35 band / penyanyi, 17 April, 2011.

    2011 年 4 月 17 日午後 13 時～午前 1 時まで、Hard Rock Café において、35 バンド以上の協力を得て、第 2 回目の募金コンサート、“Unite for Japan”が開催されました。





39. Ikut acara perpisahan Duta Besar Jepang HE. Kojiro Shiojiri Taishi di Unsada. Foto bersama Masayuki Hyodo san (Ketua JJC), 21 April 2011.
    2011 年 4 月 21 日、Persada 大学において、日本大使、HE. Shiojiri Kojiro の送別会に出席して、Mr. Hyodo Masayuki（JJC 会長）と写真を撮りました。



40. KAJI menghadiri peresmian berdirinya AJI (Alumni Jepang ITB) di ITB Bandung, bersama pihak Kedutaan Besar Jepang, 23 April 2011.

    2011 年 4 月 23 日、日本大使館と一緒に、AJI（バンドゥン工科大学における日本大学の OB 会）の設立に出席。



41. Membuat aktivitas Gambare Nippon di Bundaran HI, untuk memberi pesan, agar Jepang jangan menyerah (Never give up), 24 April 2011.

    2011 年 4 月 24 日、ホテルインドネシアの周辺において、日本が決して諦めない様に、「がんばれ日本」というメッセージのような活動を行われました。





42. Meeting dengan Konan Jepang diwakili oleh kang Teguh di JAC Indonesia, 4 Mei 2011.
    2010 年 5 月 4 日、JAC（インドネシアの事務所）において、Mr. Teguh、日本コナンの代表とのミーティングが行われました。



43. Menerima donasi dari pihak Karawang International Golf Club beserta membernya, sejumlah Rp. 7,268,000,- untuk diteruskan kepada korban bencana gempa dan tsunami di Jepang, 15 Mei, 2011.
2011 年 5 月 15 日、Karawang International Golf Club とそのメンバーから、日本での津波地震の被災者の為の寄付金、Rp. 7,268,000,-を預かりました。




44. KAJI melalui kerjasama SD Bina Bakti - Kopo, Bandung, mencoba memberi pesan Gambare Nippon, agar pantang menyerah, 6 Juni, 2011.
2011 年 6 月 6 日、SDBina Bakti 小学校 - Kopo, Bandung に協力をして頂き、日本が決して諦めない様に、「がんばれ日本」というメッセージを伝えました。



45. Penyerahan Dana Donasi Batch 2 untuk korban bencana gempa dan tsunami di Jepang kepada Kedutaan Besar Jepang melalui Red Cross Jepang (Rp. 75 Juta), Dompet Dhuafa (Rp. 25 juta), Palang Merah Indonesia (Rp. 25 Juta) dan PPI-Jepang (Rp. 25 juta) di Kedutaan Jepang, 10 Juni 2011.

2011 年 6 月 10 日、日本の大使館において、日本の赤十字を介して、日本での津波地震の被災者の為の第 2 回目の寄付金（７千５百万ルピア）を日本大使館に、そして同じく、Dompet Dhuafa に 2 千 5 百万ルピア、またインドネシア赤十字にも 2 千 5 百万ルピア、最後に PPI（インドネシア留学生協会）に 2 千 5 百万ルピアを渡しました。



46. Kopdar (Kopi Darat) ke-8 / Sharing Knowledge Forum, 11 Juni 2011 di BPPT dengan topik dan pembicara :
2011 年 6 月 11 日、技術開発及び計画庁ビルにおいて、第８回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行わましれた。

- Small is Beautiful, Bu Taufiq (UKM).
  Mrs. Taufiq（中小企業）、「スモールは美しい」について。
- How to Win the Game (Sukses di Mulai dari Kecil), Tsutomu Yoshitake, Torigen.
  Mr. Yoshitake Tsutomu 、日本料理屋鳥元、ゲームに勝つ為に（成功は小さいことから始まる）ことについて。



47. Serah terima donasi 350 tas kepada perwakilan KAJI Care @ Tokyo, mba Tri dibantu kang Mensa kepada SD Kessennuma di Jepang, 29 Juni 2011.
2011 年 6 月 29 日、KAJI Care @ Tokyo の代表、トライさんとメンサさんを介して、日本の気仙沼小学校に 350 個のバッグが贈られました。





48. KAJI di undang ikut acara pelepasan peserta Jenesys berangkat ke Jepang di Hotel Sultan, 4 Juli 2011. 2011 年 7 月 4 日、Sultan ホテルにおいて、日本へ行く Jenesys のメンバーの見送り会に出席。



49. Kunjungan Lembaga Persahabatan Indonesia Hamamatsu di restoran Kitchen 18, Juli 2011. 2011 年 7 月、日本料理屋、レストラン Kitchen 18 において、**浜松インドネシア友好協会**の歓迎会に出席。




50. KAJI ikut berpartisipasi mengisi booth event Ennichisai di Blok M, 9 – 10 Juli 2011. 2011 年 7 月 9 日～10 日、ジャカルタの Blok M 地域において、縁日祭のイベントに参加。



51. KAJI menerima donasi untuk korban bencana gempa di Jepang dari Toray Group, sebanyak Rp. 13,826,500,- melalui mba Anies Tamara, Secretary PT. Toray Industries Indonesia, 21 Juli 2011. 2011 年 7 月 21 日、PT. Toray Industries Indonesia の秘書であるアニス・タマラさんを介して、東レグループから日本での津波地震の被災者の為の寄付金、Rp. 13,826,500,-を預かりました。



52. Menghadiri pergantian Rektor Universitas Persada di hotel Mandarin, 27 Juli 2011. 2011 年 7 月 27 日、Persada 大学学長のハンドオーバーのイベントに出席。



53. KAJI ikut meeting bersama Rotary Club Menteng di Grand Hyatt Hotel dalam rangka sharing knowledge dan forum bersilaturrahmi, 28 Juli 2011. 2011 年 7 月 28 日、Grand Hyatt ホテルにおいて、メンテン地域のロータリクラブの知識共有フォーラムに参加。



54. KAJI ikut meeting dengan panitia JJM 2011 dalam rangka persiapan Jak-Japan Matsuri 2011 di Restoran Jepang Sakana, 29 Juli 2011.
2011 年 7 月 29 日、日本料理屋、サカナにおいて、2011 年度の Jak-Japan Matsuri の委員会と祭りの準備に関する打ち合わせが行われました。



55. KAJI mengikuti Dialog Nasional MDGs (Millenium Development Goals) dan sekaligus bertemu dengan Rektor UGM, di Sultan Hotel, 15 Agustus, 2011.

2011 年 8 月 15 日、Sultan ホテルにおいて、MDGs（ミレニアム開発目標）に関する国内対話に参加し、UGM 大学学長と会いました。



56. Kang Djono mewakili KAJI melakukan pertemuan dengan beberapa organisasi di Jepang seperti ICJ (Indonesia Community Japan), FORKITA dan PPI-Japan, 18 - 19 Agustus 2011.

2011 年 8 月 18 日～19 日に、ジョノさんが、KAJI の代表として、日本における留学生協会、ICJ、FORKITA、PPI との打ち合わせが行われました。




57. KAJI bekerja sama dengan Pak Agung Webe, ASPINDO mengadakan Pelatihan menulis untuk Guru di Sekolah Cijantung, 19 Agustus 2011.

2011 年 8 月 19 日、ASPINDO のアグン・ウェベさんの協力を得て、チジャントゥン地域の学校の先生を対象に、書き方に関する指導が行われました。



58. KAJI menyerahkan donasi kepada Sekolah Al-Falah, di TPST Bantar Gebang, 20 Agustus 2011.
2011 年 8 月 20 日、バンタル ゲバン地域の TPST（統合ゴミ処理場）にある Al-Falah 学校に、寄付が渡されました。




59. KAJI menyerahkan bantuan sebanyak 200,000 yen kepada Miyako Fishery Coop. di Jepang melalui jalur Takako san, JJC (Jakarta Japan Club), 26 Agustus 2011.
2011 年 8 月 26 日、Jakarta Japan Club の Takako さんを介して、**宮古漁業協同組合に 20 万円の寄付金が渡されました。**



60. Kopdar ke-9 / Halal Bihalal / Sharing Knowledge Forum di Restoran Jepang Torigen, 10 September, 2011 dengan pembicara kang Djono yang sharing pengalaman selama 1 bulan di Jepang paska gempa dan tsunami.

2011 年 9 月 10 日、日本料理屋鳥元において、ジョノさんにより日本の地震・津波後 1 ヵ月間の経験に関する第 9 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが行われました。





61. Turut hadir di opening JJM 2011 (Jak Japan Matsuri 2011) pada tanggal 18 September 2011 dan berpartisapasi pada closing JJM, tanggal 25 September 2011 di Monas - Jakarta.

2011 年 9 月 18 日、ジャカルタ Monas での 2011 年度 JJM 開会式に参加し、2011 年 9 月 25 日、2011 年度 JJM の閉会式に出席。





62. Aktivitas KAJI ada di Pameran Foto Jak-Japan Matsuri 2011 @ Plaza Senayan Jakarta, 24 September 2011, yang dibuat oleh Jakarta Shimbun.

ジャカルタ新聞が撮影をした KAJI 活動の写真集は、ジャカルタの Plaza Senayan において、Jak-Japan Matsuri 2011 の写真展示会で展示されました。




63. KAJI Care – Share, yang bekerjasama dengan Panitia Jak-Japan Matsuri 2011 / Embassy of Japan, Sharing pengalaman dengan SDN 02 Menteng dan Sekolah TPST Al-Falah Bantar Gebang. Kemudian menonton bersama NAKAMURA Japan Show di TIM, 24 September 2011.

2011 年 9 月 24 日、KAJI Care – Share が Jak-Japan Matsuri 2011 の委員会・日本大使館と協力し、Menteng 地域の SDN02 小学校及び Bantar Gebang の Al-Falah 学校の子供達に経験を話した後、TIM（Taman Ismail Marzuki の劇場）へ、NAKAMURA Japan Show を一緒に見に行きました。




64. KAJI Care Day 2011 di Sekolah TPST Bantar Gebang, 22 Oktober 2011. 2011 年 10 月 22 日、Bantar Gebang の Al-Falah 学校において、KAJI Care Day 2011 が行われました。



65. Meeting dengan Direktur Japan Foundation di Japan Foundation, 27 Oktober 2011.
2011 年 10 月 27 日、国際交流基金において、国際交流基金のディレクターとミーティングが行われました。



66. KAJI di undangan dinner oleh pihak Kedutaan Jepang di rumah Duta Besar Jepang HE. Yoshinori Katori Taishi dalam rangka ucapan terima kasih kepada semua panitia Jak-Japan Matsuri, 27 Oktober 2011.

2011 年 10 月 27 日、日本の大使、HE. Katori Yoshinori の自宅において、Jak-Japan Matsuri の全ての委員会にお礼を申し上げる為の食事会に出席。



67. Kopdar ke-10 / Sharing Knowledge Forum, 6 Desember 2011 di Restoran Jepang Torigen :
2011 年 12 月 6 日、日本料理屋、鳥元において、第 10 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記のテーマにて行われました。

- Bisnis Kreatif, Wahyu Aditya, KDRI、改革的なビジネスについて
- Japan's Public Policy, Tadashi Ogawa、Director Japan Foundation, Waseda daigaku.
Mr. Tadashi Ogawa、早稲田大学の OB, 日本の公共政策について。





68. KAJI menghadiri ulang tahun Kaisar Jepang di Grand Hyatt, 13 Desember 2011.　2010 年 12 月 13 日、Grand Hyatt ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いパーティに出席。



69. Kunjungan TV NHK Jakarta dalam rangka mengenal lebih jauh perkembangan kota Cikarang yang berhubungan dengan industrinya, UKM dan orang Jepang, di PT. ISSI, 15 Desember 2011.

2011 年 12 月 15 日、ジャカルタの NHK テレビが、企業、中小企業、そして日本人と関わりがある Cikarang 市の発展の状況をより知る為に、PT.ISSI の事務所に訪ねてきました。



70. KAJIers berdiskusi untuk mewujudkan Radio KAJI – FM di Cawang, 24 Desember 2011.
2011 年 12 月 24 日、Cawang 地域において、KAJI-FM ラジオ放送の実現させる為のディスカッションが行われました。



71. KAJI di undang oleh Institut Leadership Indonesia (ILI) bekerjasama dengan Komisi Pemilihan Umum (KPU) Kabupaten Bekasi dengan tema “Smart Local Government Leader for Good Investment Policy” di @ Home Hotel Tambun, 27 Desember 2011.

    2011 年 12 月 27 日、ブカシ県のホテル HomeTambun において、ブカシ県の中央選挙管理委員会と Institut Leadership Indonesia が提供したディスカッション、「より良い投資方針のためのスマートな地方自治のリーダー」に出席。



72. Ulang Tahun KAJI ke-2 / shinnenkai di Restoran Jepang Torigen, 28 Januari 2012.
    2012 年 1 月 28 日、日本料理屋、鳥元において、KAJI の第 2 周年パーティ及び新年会が行われました。





73. Bertemu dengan President Director & CEO PT. Lippo Cikarang Tbk, Bapak Meow Chong Loh untuk bersinergi, termasuk membuat acara SAKURA Matsuri pada bulan April nanti, 10 Februari 2012. 2012 年 2 月 10 日、PT. Lippo Cikarang Tbk の代表取締役、Mr. Meow Chong Loh とのミーティングが行われ、これからの共同計画や四月に開かれるさくら祭りも含めた話ができました。



74. Press Release di Kedutaan Jepang Jakarta. KAJI bersama Kementerian Pariwisata dan Ekonomi Kreatif Republik Indonesia, Embassy of Japan, Japan Foundation, JJC (Jakarta Japan Club) sebagai organizing Committe Japan Pop Culture Festival dengan special support dari Agency for Cultural Affairs (Bunkachou) Jepang, 14 Februari 2012.

    2012 年 2 月 14 日、ジャカルタの日本大使館において、KAJI、インドネシア共和国観光及び改革的な経済省、日本大使館、国際交流基金, JJC (**ジャカルタ日本クラブ**)は、日本ポップカルチャー･フェスティバルの実行委員会として、日本の文化庁からのサポートを得てプレスリリースが行われました。




75. Menonton pertunjukan AKB48 + JKT48 di Balai Kartini dalam Program Japan Pop Culture Festival 2012, pada tanggal 25 Februari 2012. KAJI turut sebagai Organizing Committe Japan Pop Culture Festival di acara ini.

    2012 年 2 月 25 日、Balai Kartini 会場において、日本ポップカルチャー・フェスティバルのイベントに、AKB48 + JKT48 の講演を見に行きました。




76. Hadir di Japan Pop Culture Festival 2012, pada tanggal 26 Februari 2012 di Plaza Senayan. KAJI turut sebagai Organizing Committe Japan Pop Culture Festival di acara ini.

    2012 年 2 月 26 日、Plaza Senayan における 2012 年度のポップカルチャー・フェスティバルに、実行委員会として出席をしました。





77. Menghadiri acara Silaturrahmi alumni Jepang dan KAJI memberikan pidato di Kedutaan Jepang, 21 Februari 2012. 2012 年 2 月 21 日、日本大使館において、日本 OB の同窓会に出席し、スピーチをしました。



78. Menerima tamu Senior Researcher dari IDCJ (International Development Center of Japan) – Tokyo, Naomi Takasawa san, di Citywalk Lippo Cikarang, 23 Februari 2012.

2012 年 2 月 23 日、Citywalk **リッポチカラン**において、IDCJ（日本国際開発センター）の主任研究員、Ms. Takasawa Naomi が訪ねてきました。



79. KAJI menghadiri acara setahun memperingati terjadinya tsunami di Jepang dan sekaligus "Open Reconstruction" di Hotel Kempinski, 24 Februari 2012.

2012 年 2 月 24 日、Kempinski ホテルにおいて、日本の津波 1 周年及び「日本再建」というイベントに出席。



80. Meeting dengan pihak Japan University of Economics Jepang dalam rangka memperkenalkan kampus mereka di Indonesia, PT. ISSI Lippo Cikarang, 5 Maret 2012

2012 年 3 月 5 日、PT. ISSI **リッポ チカラン**の事務所において、日本経済大学が、インドネシアで大学の紹介をする為に訪ねてきました。



81. KAJI bekerjasama dengan Grand Zuri Group mengadakan acara mengenang 1 tahun bencana gempa dan tsunami di Jepang di hotel Grand Zuri, 11 Maret 2012.

2012 年 3 月 11 日、Grand Zuri ホテルにおいて、Grand Zuri グループと一緒に、日本での津波地震 1 周年を記念するイベントが行われました。





82. Tanggal 14 April 2012, di Tokyo University, KAJI turut berpartisipasi di symposium dalam rangka peringatan bencana gempa dan tsunami di Tohoku 3.11, 2011, yang berjudul "Network of People's Power across the Universe: Towards the Regeneration of New Japanese Society".

2012 年 4 月 14 日、東京大学において、2011 年 3 月 11 日に起こった東北地方太平洋沖地震を記念する為のシンポジウム、「宇宙全体の国民力のネットワーク：新日本社会の再生に向けて」というテーマのイベントに参加。

83. KAJI bekerjasama dengan pihak Lippo Cikarang dan di support oleh Kedutaan Besar Jepang mengadakan SAKURA Matsuri @ Citywalk, Lippo Cikarang, 28-29, April 2012. Yang hadir dalam 2 hari tersebut sekitar 15 ribu orang.

2012 年 4 月 28 日～9 日、KAJI はリッポ チカランの当局と協働し、また日本大使館に支援され、Citywalk の **リッポ チカラン**でさくら祭りを主催しました。約 1 万 5 千人が来場してくださいました。






84. Bekerjasama dengan WGTT Jepang mengadakan Seminar KAIZEN di Universitas Muhammadiyah, Yogyakarta pada tanggal 30 April 2012 dan di Universitas Nasional, Jakarta, pada tanggal 1-2 Mei 2012.

2012 年 4 月 30 日、ジョクジャカルタの Muhammadiyah 大学、そして 2012 年 5 月 1 日～2 日、ジャカルタの Nasional 大学において、日本の WGTT と共同して、改善に関するセミナーが行われました。



85. Pembubaran Panitia SAKURA Matsuri 2012, tanggal 12 Mei 2012.
2012 年 5 月 12 日、2012 年度のさくら祭り実行委員会を解散しました。




86. Tanggal 4 Mei 2012 Forkita dan PKPU bersama FG-Asmara, KAJI, KMII, FLP-Jepang, IPTIJ, KAMMI, Fahima, PPI-Kanto, PPI-Sendai dan PPI-Jepang telah mengadakan acara bakti seni dan sosial yang terwujud dalam Festival Indonesia di kota Minami Sanriku, Sendai, Jepang.

    2012 年 5 月 4 日、日本の南三陸、仙台において、Forkita、PKPU 及び FG-Asmara、KAJI、 KMII、 FLP-Japan、 IPTIJ、 KAMMI、 Fahima、 PPI-Kanto、 PPI-Sendai そして PPI-Japan が共同して、インドネシアフェスティルバルという社会奉仕活動および芸術的なイベントが主催されました。





87. Ikut hadir dalam seminar “The Second Curve of Indonesia - Japan Mutual Cooperation” di BPPT, pada tanggal 9 Mei 2012, yang diselenggarakan oleh ITB, BPPT, LIPI, PERSADA dan Kedutaan Besar Jepang.

    2012 年 5 月 9 日、BPPT ビルにおいて、ITB, BPPT, LIPI, PERSADA 及び日本大使館が主催した「インドネシア － 日本の相互協力の第 2 カーブについて」のセミナーに出席。




88. Kang Berry Juliandi (KAJI Care @ Kansai) bersama teman-teman alumni Jepang bertemu dan sekaligus reuni mini alumni Jepang di Solo pada tanggal 12 - 15 Juli 2012.

    2012 年 7 月 12 日～15 日、Solo 地域において、ベリー・ジュリアンディさん (KAJI Care @ Kansai) と日本の同窓生が同窓会のイベントを行いました。



89. KAJI turut berpartisipasi dalam mempersiapkan “Indonesia Parade” pada tanggal 12 Agustus 2012, di Kesennuma, Prefektur Miyagi, Jepang, bersama Suzuki Atsuo san (Kesennuma), Shiraishi Yasunobu san, Ketua Bagian Usaha Kecil dan Menengah Jepang (SMEJ), Akai Shigeki san, Presiden Direktur Jakarta Matsuri Assocciation, dan Sasaki Tetsuya san, perwakilan dari Michinoku-kai, perkumpulan warga Jepang dari wilayah Tohoku, yang tinggal di Indonesia, Kedutaan Besar Jepang dan Lions.

    2012 年 8 月 12 日、日本の宮城県気仙沼市において、KAJI は Mr. Suzuki Atsuo（気仙沼）、Mr. Shiraishi Yasunobu、SMEJ（日本中小企業）の会長、Mr. Akai Shigeki（ジャカルタ祭り会の会長）、Mr. Sasaki Tetsuya、Michinoku 会の代表（インドネシアに住んでいる東北地方出身者の会）、日本大使館、そして Lions と一緒に「インドネシアのパレード」というイベントを準備しました。




90. Kopdar ke-12 / Sharing Knowledge Forum, 16 Juni 2012 di Restoran Jepang Torigen dengan topik dan pembicara :
    2012 年 6 月 16 日、日本料理屋、鳥元において、第 12 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記の発表者により行われました。

    - kang Teguh Sehanuddin, Konan Sekkei, Kenhuusei 1996-1998, kemudian Kuliah di Kyoto, Okayama (16 tahun di Jepang).
      Teguh Sehanuddin、Konan Sekkei の社員、1996-1998 度の研修生、京都の大学の OB、岡山在住（日本在住 16 年）。
    - Takahiro Hata san, Kombes Polisi Jepang , Tokyo.
      Mr. Takahiro Hata、東京の警察長官、
    - Toshiya Anzai san, Program Kordinator, JICA
      Mr. Toshiya Anzai 、JICA のプログラムコーディネータ。




91. kedatangan member KAJI dari dari Hamamatsu, Jepang yaitu Hidehiro Kinoshita san, President IHS Co. LTD Jepang, dan juga beliau Wakil Ketua Lembaga Persahabatan Indonesia – Hamamatsu, pada tanggal 11 Juli 2012.

    2012 年 7 月 11 日、日本の浜松から来た KAJI のメンバー、Mr. Hidehiro Kinoshita、株式会社 IHS の社長、インドネシア・浜松の友好協会の副会長が PT.ISSI の事務所に訪ねてきました。



92. KAJI kembali menyerahkan donasi dari para member KAJI kepada Sekolah Al-Falah, di TPST Bantar Gebang, 11 Agustus 2012. 2012 年 8 月 11 日、KAJI のメンバーからの寄付をバンタル ゲバン地域の Al-Falah 学校に渡しました。





93. Kopdar ke-13 / Sharing Knowledge Forum, 1 September 2012 di Restoran Jepang Torigen dengan topik dan pembicara :

    2012 年 6 月 16 日、日本料理屋、鳥元において、第 12 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記の発表者により行われました。

    - kang Aswandi, KAJI Care @ Cikarang, Project Manager JETRO, Alumni Shizuoka dan Gifu Daigaku.
      Aswandi さん、KAJI Care @ Cikarang、JETRO のプロジェクトマネージャー、静岡国際言語学院、岐阜大学の OB.
    - Mr. Sozaburo Mitamayama (KAWATA) SH, M. Policy Studies, Advisor to the Ambassadoron Political Affairs, Kedutaan Besar Jepang.
      Mr. Sozaburo Mitamayama (KAWATA) 日本大使館の政務アドバイザー





94. Menyerahkan donasi hasil kelebihan sponsor SAKURA Matsuri Pertama 2012 kepada TK Midori di Cikarang pada tanggal 29 September 2012.

2012 年 9 月 29 日、2012 年度第 1 回のさくら祭りの余剰金を寄付として、チカランの Midori 幼稚園に渡しました。




95. KAJIers alumni Hirodai (Hiroshima Daigaku) meeting membahas perihal teman kita Almarhum Adi Syahwardi, alumni Hiroshima Daigaku 2009 - 2011, beasiswa Kemenkeu, meninggal dunia akibat terjatuh dari KLR di Depok, 3 September 2012.

2012 年 9 月 3 日、Depok 地域で電車から落ちて死亡した財務省の奨学金を受けた 2009 – 2011 の広島大学の OB, **アディ・シャワルディ**さんへの寄付に関して、広島大学の同窓生の KAJI メンバーが集まって、打ち合わせをしました。




96. Menyerahkan hasil donasi amanah dari teman-teman KAJIers kepada Keluarga Almarhum Adi Syahwardi (alumni Hiroshima Daigaku 2009 - 2011) di Depok, meninggal akibat terjatuh dari KLR tanggal 3 September 2012.

2012 年 9 月 3 日、Depok 地域で電車から落ちて死亡した 2009 – 2011 の広島大学の OB, **アディ・シャワルディ**さんの家族に、KAJI のメンバーからの寄付を渡しました。




97. Dikunjungi oleh Yoshiro Nabeshima san, Executive Officer / Director of Business Planning, Okatos Hero Real Estate Co Ltd, Osaka Jepang yang ingin berkenalan, sekaligus jugaingin meminta support acara Japan, Osaka Study Abroad & Job Fairyang akan di adakan pada hari Minggu 21 Oktober 2012.

    2012 年 10 月 21 日、大阪の Okatos Hero Real Estate Co Ltd の事業企画部長、Mr. Yoshiro Nabeshima が PT.ISSI の事務所にご挨拶と共に、2012 年 10 月 21 日の日曜日に開催される「日本、大阪留学＆ジョブフェア」のイベントに対する支援をもとめてきました。



98. Hadir acara Japan, Osaka Study Abroad & Job Fair @ Epicentrum, 21 Oktober 2012.
    2012 年 10 月 21 日、Epicentrum ビルにおいて、日本、大阪留学＆ジョブフェアのイベントに出席。





99. Kedatangan tamu WAKE Taiji san, Higher Education Policy Advisor, JICA Expert, di Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan, pada tanggal 2 November 2012 dalam rangka ingin mengetahui mengenai aktivitas KAJI kita dan juga sharing pendapat sistem kerjasama ke depan diantara Universitas diIndonesia dan Jepang.

    2012 年 11 月 2 日、教育文化省において、Mr. Wake Taiji、JICA の高等教育政策アドバイザーとミーティングを行い、KAJI の活動に関すること及びインドネシアの大学と日本の大学間の協働システムについて互いに意見を交わしました。



100. Bersama member KAJI yang lain, ikut menghadiri Opening Hotel Zuri Express di Lippo Cikarang pada 6 November 2012.
2012 年 11 月 6 日、リッポ チカランにおいて、Zuri Express ホテルの開業式に出席。



101. Team SAKURA Matsuri sejak awal November 2012 sudah memulai meeting dalam rangka persiapan untuk SAKURA Matsuri Ke-2 pada tanggal 6 dan 7 April 2013.

2013 年 4 月 6 日～7 日の第 2 回さくら祭りに向けて、2012 年 11 月から準備が始まったさくら祭りの実行委員会。





102. Menghadiri Festival Budaya Ke-4 @ Kota Bukit Indah
2012 年 11 月 10 日(土)、Kota Bukit Indah において、**第 4 回文化の祭り**に出席。





103. Pertemuan dengan Ketua Asosiasi Perusahaan di Okayama OPTIC (Okayama Prefecture Industrial Promotion Foundation) dan JIAEC (Japan Indonesia Association for Economy Cooperation) di Citywalk, Lippo Cikarang, tanggal 23 November 2012.

2012 年 11 月 23 日、Citywalk のリッポ チカランにおいて、岡山県の OPTIC（岡山県企業推進協会）の会長と JIAEC（日本インドネシア経済協力会　）とのミーティングが行われました。



104. KAJI turut menghadiri ulang tahun Kaisar Jepang tanggal 11 Desember 2012 di Mulia Hotel.
2012 年 12 月 11 日、Mulia ホテルにおいて、**日本の天皇の誕生日のお祝いパーティに出席。**





105. Ulang Tahun KAJI ke-3/shinnenkai/Kopdar KAJI ke14 di Restoran Torigen, 26 Januari 2013.
2013 年 1 月 26 日、日本料理屋、鳥元において、KAJI の 3 周年のパーティ及び新年会が行われました。





106. Diundang New Year Party / Shinnenkai di Hotel Borobudur, 26 Januari 2013.
2013 年 1 月 26 日、Borobudur ホテルにおける新年会パーティに出席。





107. Dr. Ryuji NAKAMURA, Executive Director, The Daily Jakarta Shimbun datang ke kantor dalam rangka memperkenalkan Tabloid Baru Halo Jepang!, 5 Februari 2013.

2013 年 2 月 5 日、Dr. Ryuji NAKAMURA、デイリージャカルタ新聞のエグゼクティブディレクターは、Halo Jepang!という新しいタブロイドを PT.ISSI の事務所に紹介してくれました。



108. Diundang diskusi oleh General Manager Hotel Delonix, Bu R. Neilla untuk membuat event Jepang di daerah Karawang. Delonix ホテルにおいて、Karawang 地域で、Delonix ホテルの総務部長、Mrs. R. Neilla と日本風のイベント開催に関するディスカッションが行われました。



109. KAJI diundang dan diminta berpidato untuk acara “Welcoming Indonesian Alumni from Japan”, pada tanggal 6 Maret 2013 di Kedutaan Jepang.
2013 年 3 月 6 日、日本大使館において、「日本からのインドネシア OB を歓迎する」というイベントでスピーチをしました。




110. KAJI bekerjasama dengan pihak Lippo Cikarang dan di support oleh Kedutaan Jepang mengadakan SAKURA Matsuri @ Citywalk, Lippo Cikarang, 6-7, April 2013. Yang hadir dalam 2 hari tersebut sekitar 22 ribu orang.

2013 年 4 月 6 日～7 日、Citywalk のリッポ チカランにおいて、KAJI やリッポ チカラン、日本大使館のサポートで主催されたさくら祭りに、約 2 万 2 千人が来場して頂きました。






111. Acara pembubaran Panitia SAKURA Matsuri Ke-2 pada tanggal 28 April 2013.
2013 年 4 月 28 日、第 2 のさくら祭りの実行委員会を解散しました。




112. 29 April 2013, kang Aswandi, Coordinator KAJI-Care menyerahkan donasi KAJIers kepada kang Ary diwakili oleh mba Diany, istri beliau. Kang Ary sakit kelenjar getah bening ketika training di Jepang, dirawat di Konan Kosei Hospital.

2013 年 4 月 29 日、日本で研修中にリンパ腫の病気で Konan Kosei 病院に入院している Ari さんの奥様、ディアニさんに KAJI の寄付金を KAJI-Care の担当、アシュワンディさんを通して渡しました。



113. Sharing informasi mengenai KAJI dan aktivitasnya di Radio Brava FM, 10 April 2013.
2013 年 4 月 10 日、Brava FM ラジオ放送で、KAJI に関する情報及びその活動についてのインタービューが行われました。



114. Ramah Tamah dan Makan Malam Bersama HE. Yoshinori Katori (Ambassador of Japan) pada tanggal 8 Mei 2013 di rumah kediaman beliau.
2013 年 5 月 8 日、日本の大使、HE. Yoshinori Katori の住宅での食事会に出席。





115. Kedatangan tamu member KAJI kang Putu Susila bersama Deguchi Takanobu san, President Director, Raytec, Jepang, 24 Mei 2013 untuk sharing kondisi di Indonesia. 2013 年 5 月 24 日、プトゥ・スシラさんと日本 Raytec の社長と一緒に、インドネシアの状況について、話をしました。



116. Bersama KAJI Care – Cikarang, ikut menghadiri acara “Japan AKITA Prefecture – Indonesia Business Networking Event at JAKARTA” di hotel Sahid Cikarang, 14 Mei 2013.

2013 年 5 月 14 日、チカランの Sahid ホテルにおいて, KAJI-Care チカランのメンバーと一緒に「日本秋田県・ジャカルタにおけるインドネシア事業ネットワーク」のイベントに出席。



117. Team KAJI diundang acara “Japan Self Defense Forces Day” di Hotel Kempinski, Pada tanggal 6 Juni 2013. 2013 年 6 月 6 日、Kempinski ホテルにおいて、「日本自衛隊の日」というイベントに出席。





118. Pemenang Miss SAKURA di acara SAKURA Matsuri ke-2 2013, diberi hadiah tiket ke Jepang. Pemenangnya adalah mba Tina, seorang staf operator di PT. Mitsubishi Electric Automotive Indonesia (MEAINA) Cikarang, akhirnya impiannya terwujud bisa ke Tokyo, Kyoto dan kota lainnya di Jepang di bulan Juni 2013.

2013 年度の第 2 回さくら祭りのミスさくら大会で優勝して、日本への往復チケットを手に入れたチカラン市の PT. Mitsubishi Electric Automotive Indonesia のオペレータであるティナさんが、日本の東京、京都、またその他の町へ行く夢を 2013 年 6 月に実現させることができました。




119. Kopdar ke-15/ Sharing Knowledge Forum KAJI, 29 Juni 2013 di Restoran Jepang Torigen dengan topik dan pembicara :
2013 年 6 月 29 日、日本料理屋、鳥元において、第 15 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが下記の発表者により行われました。

- Kang Sriwijaya Saputra Ali (Alumni Tokyo International University), Chief Producer, PT. Curio Asia, Program TV "KOKORO-NO-TOMO".
  Sriwijaya Saputra Ali さん、東京国際大学の OB, PT. Curio Asia、テレビプラグラムの “心の友 “のチーフプロジューサー。
- Mba Stella Lee, Kawaii Leader dari Indonesia yang diundang oleh NHK ke Jepang untuk menghadiri Kawaii International Event di Tokyo.
  Stella Lee さん、日本の NHK テレビから、東京 KAWAI 国際イベントに招待されたインドネシアの KAWAII 社のリーダー。
- Hirotaka Ogura san, (Alumni Ritsumeikan University), General Manager PT. Adways Indonesia, spesialis Marketing via Facebook, Join Cool Japan.
  Mr. Hirotaka Ogura、立命館大学の OB, PT. Adways Indonesia のジェネラルマネージャー、Facebook を介するマーケティングの専門家、Join Cool Japan。





120. Kedatangan tamu Naoki Futami san, General Manager, International Business Department, (TAKE AND GIVE NEEDs Co. Ltd, Tokyo) pada tanggal 12 Juni 2013 untuk sharing mengenai market Indonesia.

2013 年 6 月 12 日、Mr. Naoki Futami、東京の**株式会社テイクアンドギヴ・ニーズの**国際事業部長がインドネシア市場に関するディスカッションをしました。



121. Mengikuti “All Japan Meeting” yang diselenggarakan oleh Kedutaan Besar Jepang selama 2 hari (1 - 2 Juli 2013). 2013 年 7 月 1 日～2 日に、日本大使館が主催した「All Japan Meeting」の会議に参加。





122. Acara baksos (Bakti Sosial) KAJI di Dusun Pasir Buah, RT05/08 No. 38 Desa Pasir Mulya, Kec. Majalaya, Karawang, tanggal 27 Juli 2013, disalurkan bantuan donasi dari KAJIers sekitar 75 anak-anak yang kurang mampu, maupun anak yatim piatu.

2013 年 7 月 27 日、カラワン県マジャラヤ地域 Pasir Mulya 村 Pasir Buah, RT05/08 の 38 号の家において、社会活動として、KAJI のメンバーからの寄付を約 75 人の貧しい子供たち、または孤児に渡されました。





123. Kedatangan Pihak PT. Okatos Hero Mandiri – Bandung, tanggal 16 Agustus 2013 dalam rangka memperkenalkan program Osaka Study Abroad & Job Fair, pada tgl 22 September, 2013 di Balai Kartini, Jakarta. 2013 年 8 月 16 日、Bandung の PT. Okatos Hero Mandiri が PT. ISSI の事務所へご挨拶と共に、2013 年 9 月 22 日、ジャカルタの Balai Kartini 会場で開催される「大阪の留学＆ジョブフェア」のイベントを紹介してくださいました。



124. Meeting bersama Team KAJI di Plaza Senayan tanggal 17 Agustus 2013, dalam rangka mempersiapan kerjasama sinergi diantara KAJI dengan Tsutomu Komori san, President Director PT. Super Japan Indonesia, di bidang Film dan Entertaiment. 2013 年 8 月 17 日、Plaza Senayan において、映画及びエンターテイメントに関する共同計画の準備を PT. Super Japan Indonesia の社長、Mr. Tsutomu Komori と打ち合わせしました。



125. Menghadiri edukasi SUMO, makan malam bersama SUMO di rumah Kedutaan Besar Jepang, sampai bersama-sama KAJIers nonton acara pertandingan SUMO di Senayan, Jakarta pada bulan Agustus – September 2013. 2013 年 8 月～9 月まで、相撲に関する教育に参加、また日本の大使の自宅での食事会に出席し、最後に Senayan において、相撲の生試合を見に行きました。









126. Halal Bihalal / Kopdar ke-16/ Sharing Knowledge Forum, 31 Agustus 2013 di Restoran Torigen, pembicara: Yusuke Shindo san, Minister, Embassy of Japan.

2013 年 6 月 31 日、日本料理屋、鳥元において、第 16 回の KOPDAR/知識共有フォーラムが Mr. Yusuke Shindo, Minister, 日本大使館により行われました。




127. KAJI di undang menghadiri Presidential Lecture 2013 @ SME Building, pada tanggal 7 September 2013, yang sekaligus meresmikan organisasi IABIE (Ikatan Alumni Program Habibie), yang diketuai oleh kang Arif Budhi S. Beliau di KAJI juga in charge KAJI-Buzz (Business Development).

2013 年 9 月 7 日、SME ビルにおいて、2013 年度の大統領講演会と共に、アリフ・ブディさん（KAJI の事業開発の担当者）が会長となった IABIE 会（Habibie プログラムの OB 協会）の設立に参加。

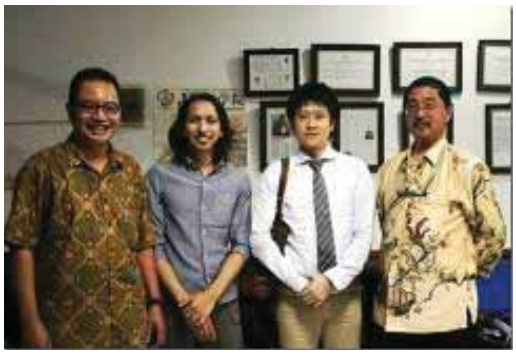




128. Soft-launched Koperasi KAJI, tanggal 14 September 2013, termasuk mailing list-nya. 2013 年 9 月 14 日、KAJI-Koperasi（KAJI 協同組合）とメールリストも含めて、設立しました。



129. Akhir September 2013, saya kedatangan tamu dari Jepang, Hajime Morinobu san, Board of Director Unidea, Co. Ltd – Japan untuk sharing perihal pendidikan.
2013 年 9 月末、PT. ISSI の事務所において、日本の Unidea 株式会社の役員である Mr. Hajime Morinobu により教育に関するディスカッションが行われました。



130. Meeting persiapan SAKURA Matsuri ke-3 di Bandung, 5 Oktober 2013, sekaligus refresh, team building dan mempererat ikatan emosional antar anggota panitia.

2013 年 10 月 5 日、バンドンにおいて、気分転換と共に、第 3 回さくら祭りの準備及び実行委員会のメンバー間の感情的な結びつきを強化する為の活動が行われました。





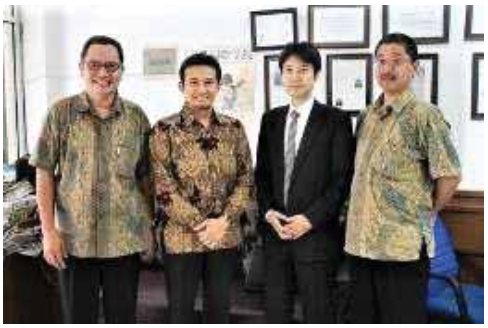
131. Team KAJI bertemu dengan orang nomor satunya di Korlantas (Korp Lalu Lintas), yaitu Kakorlantas, Bapak Irjen Pudji Hartanto Iskandar, di Hotel Sahid Jakarta, tgl 10 Oktober 2013, dalam rangka KAJI ingin berpartisipasi bekerjasama dalam Pelopor Keselamatan Berlalu Lintas, khususnya dari pengalaman KAJIers selama di Jepang.

2013 年 10 月 10 日、Sahid ホテルにおいて、特に日本にいた経験を生かしながら、交通安全の先駆者として貢献する為に、交通警察の一番偉い方、監察長官、Mr. Pudji Hartanto Iskandar とのディスカッションが行われました。



132. Kedatangan member KAJI, Indonesia Research Institute Japan kang Yudo Ananto, Chief Operating Officer, dan partnernya Masanori Kawashima san, Project Manager KOHKEN (Industrial Marketing Consultants Co. Ltd Tokyo), 29 Oktober 2013 dalam project pengumpulan data alumni Jepang acara symposium 21 November 2013 di Mandarin Hotel.

2013 年 10 月 29 日、インドネシア日本総研の COO,　Mr. Yudo Ananto とパートナーの Mr. Masanori Kawashima、KOHKEN（東京の産業マーケティングコンサルタント株式会社）のプロジェクトマネージャーが、PT. ISSI の事務所に訪ね、今後 Mandarin ホテルにおいて、2013 年 11 月 21 日に行われるシンポジウムに向けた日本 OB のデータ収集プロジェクトについて、話をしました。



133. Menhadiri undangan dari Kedutaan Besar Jepang, pertunjukan WASABI, Japanese Traditional Music Instruments, di Usmar Ismail Hall, 30 Oktober 2013.
2013 年 10 月 30 日、日本大使館から招待され、Usmar Ismail 劇場において、日本の伝統的な楽器の演奏会、WASABI を見に行きました。





134. Menghadiri Seminar JETRO “Exchanging and Networking Program between Indonesia and Japanese Business Executives to Share their Knowledge and Know-How in Services Businesses” di Grand Hyatt Hotel, 18 November, 2013.
2013 年 11 月 18 日、 グランドハイアットホテルにおいて JETRO が主　催した「サービス事業での知識・ノーハウを共有するための日本とインドネシア事業経営者の交流・ネットワーキングプログラム」に参加しました。





135. Mengikuti acara JETRO “Indonesia – Japan New Relationship” tanggal 21 November 2013, Mandarin Hotel.　2013 年 11 月 21 日、マンダリンホテルにおいて、JETRO が主催した日本・インドネシア新時代パートナシップの構築についてのシンポジウムに参加しました。





136. End of Year Party @ Kemayoran, 21 Desember, 2013. 2013 年 12 月 21 日、**忘年会。**





137. Ulang Tahun KAJI Ke-3 / Shinenkai di Restoran Jepang Torigen, 25 Januari, 2014.
2014 年 1 月 25 日、日本料理屋、鳥元において、KAJI の第 3 周年パーティ及び新年会が行われました





138. Persiapan Sakura Matsuri 2014 (3 bulan). さくら祭りの準備打ち合わせ（3ヶ月）。





139. KAJI bekerjasama dengan pihak Lippo Cikarang dan di support oleh Kedutaan Jepang mengadakan SAKURA Matsuri @ Citywalk, Lippo Cikarang, 26-27, April 2014. Yang hadir dalam 2 hari tersebut sekitar 60 ribu orang.

2014 年 4 月 26 日～27 日、Citywalk, リッポ チカラン において、KAJI 及び リッポ チカラン 、また日本大使館のサポートで主催された第二回さくら祭りでは、約 6 万人に来場して頂きました。



Video Sakura Matsuri 2014: https://youtu.be/PHN9OLcRuP4

140. Rapat Pendirian Koperasi Konsumen KAJI, 30 Mei 2014 @ TMII.

2014 年 5 月 30 日、KAJI 消費者協同組合の設立について。




141. 12 Agustus 2014 Penyerahan donasi ke kang Bambang, member KAJI, yang rumahnya mengalami kebakaran. 2014 年 8 月 12 日、火事で家がなくなったバムバングさんに寄付を渡しました。



142. 21 Agustus 2014 serah terima donasi GAZA kepada Pihak MER-C. 201 年 8 月 21 日、MER-C にガザへの寄付を渡しました。



143. Kopdar KAJI-kai Ke-18 @ Torigen Japanese Restaurant – Jakarta.Speaker: Kazuko Takabatake san, Attache (Agriculture, Food & Agro-Industry), Embassy of Japan. Tayuka Shimura san, General Manager HIDA (AOTS), 30 Agustus 2014.

2014 年 8 月 30 日、トリゲン・レストランにおける第 18 回「KOPDAR KAJI」を開きました。ゲストスピーカー：タカバタケ・カズコ様（農業、食品·農産業的大使館員）、シムラ・タユカ様（HIDA のゼネラルマネージャー）。





144. Grand Opening Ceremony, PT. Ohkuma Industries Indonesia. di GIIC (Greenland International Industrial Center), Deltamas Cikarang, 27 Agustus 2014.

2014年8月27日、チカラン区デルタマスにあるGIIC（グリーンランドインターナショナルセンター/GIIC）にて、オクマ・インダストリ・インドネシア株式会社のオープニングセレモニーに招待されました。



145. Farewell Party HE. Yoshinori Katori (Japan Ambassador), 4 September 2014.
2014年9月4日、鹿取克章駐インドネシア大使の送別会。



146. Membantu Para Mahasiswa Kanagawa University Jepang berkunjung ke PT. Kasai Teck See Indonesia (PT. KTS Indonesia) – KIIC, Karawang, 10 September 2014. 2014 年 9 月 10 日、カサイ テックシーへ工場訪問、神奈川大学の学生達の



147. Dinner bersama para UKM Jepang, 12 September 2014. 2014
年 9 月 12 日、日本の中小事業の代表と夕食。



148. Ki-ka: HE. Yoshinori Katori (Japan Ambassador), mba Cicilia (KAJI-EO / Mizuho Bank), Bapak Ahok / Basuki Tjahaja Purnama (Wagub DKI Jakarta), Fuad (Chairman KAJI / KAYANA / ISSI), kang Aswandi (KAJI-Care / JETRO), 14 September 2014.

2014 年 19 月 14 日、左から、鹿取克章駐インドネシア大使、シシリア様（KAJI－EO / ミズホ銀行）、ジャカルタ副知事、アホック / バスキ・チャハヤ・プルナマ様、KAJI 会の会長、フアド様、アスワンディ様（KAJI-Care/JETRO）



149. Masahiro Nonami san, President Director PT. Toyota Motor Manufacturing Indonesia (TMMIN). Beliau juga Chairman, the Jakarta Japan Club (JJC), 25 September 2014. 2014 年 9 月 25 日、TMMIN の理事長兼ジャカルタ・ジャパン・クラブ会長、野波雅裕様が参加されました。



150. Ki-ka: Takeshi Terada san (President Director, PT. Mitsubishi Electric Indonesia), mba Seruni (Interpreter/Homestay Head, KAJI), mba Ika Puspitarini (Owner MAHIJA), Dr. H. M. Iqbal Alamsjah, MA (Director of Economy Development Based Creative Media, Kementrian Parawisata) dan Saya (Fuad), 30 Oktober 2014.

2014 年 8 月 30 日、左から、寺田健志様（三菱電機インドネシアの社長）、セルニ様(通訳者・KAJI ホムステイ部門長）、イカ・プスピタリニ(MAHIJA のオーナー）、イックバル・アラムシャー (文化観光庁、経済開発ベースのクリエイティブメディアの理事）と私(フアッド）



150. Ki - ka: Nobuyuki OHKAWA san (President Director PT. Shibaura Shearing Indonesia / Alumni Keio), Kyoko Watanabe san (Project Researcher - Keio University, Graduate School of System Design and Management), Seiko Shirasaka PhD, Associate Professor, Keio University, Saya (Fuad), Pak Togar Pangaribuan (Director, PT. Hitachi Construction Machinery Indonesia), Yoshikazu Tomita san, Project Senior Assistant Professor, KEIO), kang Syarwani (PT. Shibaura / KAJI).23 November 2014.

2014 年 11 月 23 日、左から、シバウラ・シェアリング・インドネシアの理事長 / 慶應義塾大学同窓者、オカワ・ノブユキ様、慶應義塾大学、システムデザイン・マネジメント研究科、渡辺今日子様、慶應義塾大学のセイコ・シラサカ様、私（フアド）、PT. Hitachi Construction Machinery Indonesia の理事、トガル・パンガリブアン様、システムデザイン・マネジメント研究科、富田・欣和様、シバウラ株式会社の代表 / KAJI 会メンバー、シアルワニ様。



152. Kopdar KAJI-kai Ke-19 / Sharing Knowledge Forum @ Horison Bekasi. Pembicara Pertama, Takaki Hojo san (Financial Attache, Embassy of Japan). Pembicara kedua, Dr. Suyoto Rais (KAJIers / VP PT. Ohkuma Industries Indonesia), 29 November 2014.

2014 年 11 月 29 日、ホリソン・ベカシホテルにおける第 19 回「KOPDAR KAJI」/知識共有フォーラムというイベントを行いました。最初のゲストスピーカーとして、大使館の財務担当ホジョ・タカキ様。最終のゲストスピーカーとして、スヨト・ライス様（KAJI 会のメンバー / Ohkuma Industries Indonesia の副社長）











153. Ki - ka: Saya (Fuad), Satoshi MATSUNAGA san (Nagaoka University ofTechnology, Director of Thailand Office) dan Dr. Eng, Dikky Burhan (Head: Sunter Assembling Plant Division, PT. Astra Daihatsu Motor), 8 Desember 2014.

2014 年 12 月 30 日、左から、私（フアド）、松永 聡様(長岡技術科学大学のタイ事務所所長)、ディッキ・ブルハン様(アストラダイハツモートル株式会社　スントゥール組立工場部門部長)。



154. Ki - ka: Bapak Ir. Daniel Lumban Tobing (DPR / Alumni Jepang), Saya (Fuad), Bapak Rachmat Gobel (Menteri Perdagangan), 9 Desember 2014.

2014 年 12 月 9 日、左から、国会議員/日本大学 OB、ダニエル・ルンバン・トビング様、私（ファド）、インドネシア商業大臣、ラーマット・ゴーベル様。



155. Ki-ka: Yusuke SHINDO san (Minister, Embassy of Japan), Saya (Fuad), mba Seruni (KAJI-Homestay Head), HE. Yasuaki TANIZAKI (Ambassador of Japan), mba Cicilia (KAJI-EO), mba Rima (KAJI - 3rd Secretary), 9 Desember 2014.

2014 年 12 月 9 日、左から、日本大使館公使の進藤雄介様、私（フアド）、セルニ様（Kaji Homestay）谷崎泰明駐インドネシア大使、シシリアさん（KAJI-EO）、リマさん（KAJI の秘書）



Ringkasan Aktivitas KAJI

KAJI 活動のまとめ

(2015 – 2020)

Part 2

156. Diundang JICA menghadiri “Result Sharing Seminar of JICA Data Collection Survey on Indonesia Ex-Participants of JICA Training Program”, di Holten Sultan, 17 Januari 2015.
2015 年 1 月 17 日、Sultan ホテルにおいて、JICA が主催した「帰国研修員対象質問紙調査結果報告セミナー」に参加しました。



157. Mengikuti acara JETRO, Indonesia-Japan, New Partnership, Hotel Borobudur, 28 Januari 2015.
2015 年 1 月 28 日、Borobudur ホテルにおいて、JETRO が主催した日本・インドネシア新時代パートナシップの構築についてのシンポジウムに参加しました。





158. Kopdar KAJI-kai Ke-20, Ulang Tahun KAJI Ke-5, Shinnenkai di Horison Bekasi, 7 Februari 2015.
2015 年 2 月 7 日、ホリソン・ベカシホテルにおいて、第 20 回の KOPDAR と KAJI の 5 周年パーティーを行いました。





159. Meeting bersama Mr. Iwao IKEYA, Counsellor, Trade, Investment, Industry & Energy, Embassy of Japan in Indonesia, Ms. Yuka SOYAMA, Deputy Director, Technical Cooperation, Trade and Economic Cooperation Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry (METI – Japan), di Horison Bekasi, 9 Februari 2015. 2015 年 2 月 9 日、ホリソン・ベカシホテルにおいて、池谷巌様（在インドネシア日本大使館参事官）と惣山友加様（経済産業省貿易経済協力局技術協力課 課長補佐）とのミーティングが行われました。



160. Menghadiri peresmian Indonesia - Japan Community Club (IJCC) di Bekasi, 9 Februari 2015. 2015 年 2 月 9 日、ベカシにおいて Indonesia - Japan Community Club (IJCC)の設立に参加しました。





161. Brainstroming tentang Pendidikan Monozukuri di Indonesia, Horison Bekasi, 7 Maret 2015. 2015 年 3 月 7 日, @ホライゾンブカシにて、「教育および物作り」に関するブレインストーミングをしました。



162. Meeting bersama Ms. Hiromi Shinoda (Research Fellow, NISTEP, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) dan Mr. Mitsuru TANAKA (JICA Higher Education Policy Advisor), Jepang di Japan Foundation, Jakarta, 19 Maret 2015. 2015 年 3 月 19 日、Japan Foundation において篠田 裕美（文部科学省 科学技術・学術政策研究所（NISTEP） 特別研究員）と田中充（JICA 高等教育アドバイザー）とのミーティングが行われました。



163. Farewell Party - KAJI-Board (iinkai) dengan Yusuke Shindo san (Minister / DGM / Wakil Duta Besar Embassy of Japan) @ Hougetsu Restaurant, Summitmas, Jakarta, 19 Maret 2015. 2015 年 3 月 19 日、送別会。ジャカルタ・スミットマスのレストラン鳳月において、お世話になった進藤雄介様が帰国されるということで KAJI の委員会メンバーが食事会に招かれました。





164. Farewell Party Mr. Yusuke SHINDO, Wakil Duta Besar Jepang di Indonesia, bersama Bapak Daniel Tobing, Anggota DPR RI, 13 April 2015. 2015 年 4 月 13 日、ダニエル・トビング氏（国会議員）と一緒に在インドネシア副大使の進藤雄介様の送別会。



165. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2015 (3 bulan). さくら祭りの準備打ち合わせ（3ヶ月）。



166. Sakura Matsuri 2015, 11 - 12 April, 2015 di Orange County, Lippo Cikarang.
2015 年 4 月 11 日～12 日、リッポチカランのオレンジカウンティにて、「さくら祭」を開催しました。









Video Sakura Matsuri 2015: https://youtu.be/gEB1zpF4JII

167. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2015, 25 Mei 2015 @ Restoran Matsuriya, Cikarang.
2015 年 5 月 25 日、「2015 年度さくら祭り」の実行委員会を解散しました。




168. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 3 Juni 2015.
2015 年 6 月 3 日、「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。




169. Mini Kopdar KAJI Ke-21 di Sedana Golf & Country Club, 12 Juni 2015. 2015 年 6 月 12 日、セダナゴルフ&カントリークラブで第 21 回 MINI KOPDAR を行いました。




170. Baksos KAJI-Care 2015 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 4 Juli 2015.
2015 年 7 月 4 日、チカランの Al-Farid 孤児院において社会奉仕活動を行いました。




171. Meeting persiapan Momiji Matsuri 2015 (3 bulan). もみじ祭りの準備打ち合わせ（3 ヶ月）。





172. Momiji Matsuri Pertama, 7 - 8 November, 2015 di Jababeka, Cikarang.
2015 年 11 月 7 日～8 日、チカランのジャバベカにて「もみじ祭り」を開催しました。







Video Momiji Matsuri 2015: https://youtu.be/Mwp6LXBxv18

173. Menghadiri Asia Monozukuri Conference oleh HIDA, 9 September 2015 di Hotel Mulia.
2015 年 9 月 9 日、Mulia ホテルにおいて HIDA が開催した「アジア物作りカンファレンス」に参加しました。





174. Menghadiri Asia Smart City oleh HIDA, 23 September 2015 di Hotel Mulia.
2015 年 9 月 23 日、Mulia ホテルにおいて HIDA が開催した「アジアスマートシティ」に参加しました。




175. Pembubaran Panitia Momiji Matsuri 2015, tanggal 21 November, 2015.
2015 年 11 月 21 日、「2015 年度もみじ祭り」の実行委員会を解散しました。




176. Menghadiri undangan Kedutaan Besar Jepang di kediaman Bapak Dubes Duta Besar di Indonesia dalam acara Yokoso Nippon!, 22 November 2015.
2015 年 11 月 22 日、日本国大使公邸において、在インドネシア日本大使館が主催した「Yokoso Nippon!」に参加しました。




177. Menghadiri Indonesia - Japan Business Trade & Investment Partnership Symposium di Fairmont Hotel, 24 November 2015.
2015 年 11 月 24 日、Fairmont ホテルにおいて、インドネシア - 日本のビジネス貿易と投資のパートナーシップのシンポジウムに参加しました。




178. Koperasi Jasa KAJI membuat Seminar & Unagi Party, 13 Desember 2015 di Hotel Sahid Lippo Cikarang.
2015 年 12 月 13 日、ホテルサヒドジャヤリッポチカランにおいて KAJI-Koperasi（KAJI 共同組合）がセミナー＆うなぎパーティを行いました。




179. Ulang Tahun Kaisar Tahun 2015 di Fairmont Hotel, 14 Desember 2015.
2015 年 12 月 14 日、Fairmont ホテルにおいて日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。




180. Menyerahkan donasi kepada Keluarga Almarhum kang Sugiyatno, interpreter, member KAJI yang meninggal dunia, pada tanggal 23 Desember 2015.
2015 年 12 月 23 日、KAJI 会のメンバーで通訳だったスギヤントさんが亡くなり、遺族に寄付をしました。



181. Penyerahan donasi kepada kang Iwan (Bagus Mahawan) karena sakit, 13 Januari 2016.
2016 年 1 月 13 日、病気のイワン（バグース・マハン）さんに寄付をしました。



182. Mendukung dan sponsor Punico Matsuri, President University, Jababeka, 16 Januari 2016.
2016 年 1 月 16 日、ジャバベカにあるプレジデン大学の Punico Matsuri を支援し、スポンサーになりました。




183. Menghadiri Exchanging and Networking Program between Indonesia and Japanese Business Executive to Share Their Knowledge and Know-How in Service Businesses oleh JETRO, Hotel Indonesia Kempinski, 22 Januari 2016.
2016 年 1 月 22 日、ホテルインドネシアケンピンスキーにおいて JETRO が主　催した「サービス事業での知識・ノーハウを共有するための日本とインドネシア事業経営者の交流・ネットワーキングプログラム」に参加しました。





184. Meeting Koperasi Jasa KAJI di Unagi Center, Cikarang, 23 Januari 2016.
2016 年 1 月 23 日、チカランのうなぎセンターにおいて、KAJI 協力サービスミーティングを行いました。



185. Ms. Sakura 2015 ke Jepang, 11 - 13 Februari 2016.
2016 年 2 月 11 日～13 日、2015 年度ミス桜の優勝者。日本へ招待されました。



(Sponsor スポンサー: HIS Travel)



186. KAJI Sharing Knowledge Forum Ke-23, Thema: NanaKorobi YaOki / Never Give Up, 20 Februari 2016 di Epicentrum Kuningan, Jakarta.
2016 年 2 月 20 日、ジャカルタの Epicentrum Kuningan おいて「七転八起（NEVER GIVE UP）」のテーマで KAJI の知識共有フォーラムを行いました。





187. Ulang tahun KAJI Ke-6 di Horison Bekasi, 27 Februari 2016. 2016 年 2 月 27 日、ホリゾンベカシにおいて KAJI の 6 周年パーティーを開きました。





188. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2016 (3 bulan). さくら祭りの準備打ち合わせ（3ヶ月）。





189. Sakura Matsuri Ke-5 (2016) 31 April - 1 Mei, 2016 di Orange County, Lippo Cikarang
2016 年 4 月 31 日～5 月 1 日、Orange County において、第 5 回さくら祭（2016 年）を開催しました。







Video Sakura Matsuri 2016: https://youtu.be/CnCS7Y7kpPA

190. KAJI 24th Sharing Forum East Chapter, 21 Mei, 2016.
2016 年 5 月 21 日、第 24 回 KAJI の知識共有フォーラム。




191. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2016, 21 Mei 2016 @ Puncak.
2016 年 5 月 21 日、「2016 年度さくら祭り」の実行委員会を解散しました。




Video Gambare Kumamoto: https://youtu.be/TXFqJsbCZoY

192. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 1 Juni 2016.
2016 年 6 月 1 日,「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。

`




193. Baksos KAJI Care 2016 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 28 Juni 2016.
2016 年 6 月 28 日、チカランの Al-Farid 孤児院において社会奉仕活動を行いました。




194. Kopdar KAJI Ke-25 Sharing Forum & Halal Bihalal, di Horison Bekasi, 30 Juli 2016.
2016 年 7 月 30 日、ホライゾンホテルにおいて第 25 回 KOPDAR とハラル ビハラル （互いに許し合う断食後の挨拶）を行いました。





195. Meeting Pengurus Koperasi Jasa KAJI di Sekretariat, Jakarta, 6 Aug. 2016. 2016 年 8 月 6 日、ジャカルタの事務局において KAJI 委員会協力サービスミーティングを行いました。





196. Telah terselenggara dengan baik KopDar KAJI-West yang ke-26 dengan topik "MENGAPA PENTING INVESTASI ?", di Fave Hotel Gatot Subroto, 13 Agustus 2016.
2016 年 8 月 13 日、Fave Hotel Gatot Subroto において第 26 目ＫＡＪＩ会の内部集会で「なぜ投資が必要か」というテーマを取り上げ、無事に終了しました。





YouTube: https://youtu.be/OB5b_OPi9rI

197. KAJI-kai mendukung Jak-Japan Matsuri 2016 untuk kontes Yukata, Meeting di Embassy of Japan, 31 Agustus, 2016.
2016 年 8 月 31 日、在インドネシア日本国大使館において、KAJI 会は 2016 年のジャカルタ日本祭りの浴衣コンテストに協力しました。



198. Kopdar KAJI East Chapter 27th, di kota Bandung, 10 September 2016.
2016 年 9 月 10 日、バンドンにおいて第 27 回 KOPDAR を行いました。



199. Penyerahan donasi bencana banjir Bandang di Garut, 20 Oktober 2016.
2016 年 10 月 20 日、バンドン・ガルットで発生した洪水被害の寄付をしました。



200. Meeting persiapan Bekasi Dragon Boat Matsuri 2016 (3 bulan). ベカシドラゴンボート祭りの準備打ち合わせ（3ヶ月）。



201. Bekasi Dragon Boat Matsuri 2016, di Horison Bekasi, 5 -6 November 2016.
2016 年 11 月 5 日～6 日、ホリソン ベカシにドラゴンボートを開催しました。







Video Bekasi Dragon Boat Matsuri 2016: https://youtu.be/dXZ9v09KzZw

202. Ulang Tahun Kaisar Jepang, di Hotel Mulia, 6 Desember 2016.
2016 年 12 月 6 日、Mulia ホテルにおいて日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。





203. Ms. Sakura 2016 ke Jepang, 19 - 24 Januari 2017.
2017 年 1 月 19 日～24 日、2016 年度ミス桜の優勝者。日本へ招待されました。




(Sponsor スポンサー: Hamaren Group)

204. Ulang Tahun KAJI Ke-7 di Hotel Horison Bekasi, 11 Februari 2017.
2017 年 2 月 11 日、ベカシのホリソン ホテルにおいて KAJI の 7 周年記念日。




205. Menghadiri acara Cikarang Koyu-kai, Hotel GTV Deltamas, 2 April 2017.
2017 年 4 月 2 日、デルタマスの GTV ホテルにおいてチカラン交流会に参加しました。



206. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2017 (3 bulan)「さくら祭り」の準備打ち合わせ（3ヶ月）



207. Sakura Matsuri Ke-6 (2017), 8 - 9 April 2017 @ Orang County, Lippo Cikarang.
2017 年 4 月 8 日～9 日、Citiwalk, Lippo Cikarang において「第 6 回さくら祭」を開催しました。



Video Sakura Matsuri 2017: https://youtu.be/O9GAb93b-80

208. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2017, 29 April 2017 @ Puncak.
2017 年 4 月 29 日、「2017 年度さくら祭り」の実行委員会を解散しました。





Video Sakura Band: https://youtu.be/Um3T2JmnyzU

209. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 18 Mei 2017.
2017 年 5 月 18 日,「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。





210. Baksos KAJI-Care 2017, di Masjid Jami Pasiraya, Serang Baru, Bekasi, 17 Juni 2017.
2017 年 6 月 17 日、ベカシのセラン・バルにある Jami Pasiraya モスクで KAJI の社会活動を行いました。



211. Membawa Mr. & Ms. Sakura 2017 ke Bali, 5 - 7 Agustus 2017.
2017 年 8 月 5 日～7 日, 2017 年度ミスター桜・ミス桜の優勝者。Bali へ招待されました。



(Sponsor スポンサー: The Anvaya Beach Resorts, Bali)

212. Business Matching Aichi Prefecture-Indonesia di Pullman Hotel, 21 Agustus 2017. 2017 年 8 月 21 日、Pullman ホテルにおいて、愛知県ビジネスマッチングを行いました。



213. Meeting Persiapan "5th World Cup Kyokushin Karate Championship" @ Horison Bekasi, 11 -12 November 2017.
第五回ワールドカップ極真空手選手権　準備の打ち合わせ@ ホライゾンブカシ, 2017 年 11 月 11 日～12 日。



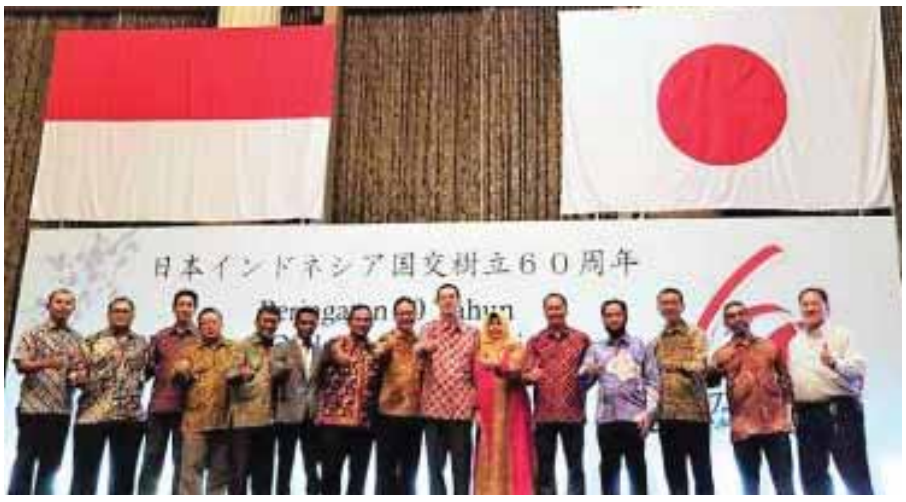
214. Bersama Mr. Takashi Ikematsu, President Director PT. Hitachi Asia Indonesia di Hitachi Social Innovation Forum @ Rafles Hotel, Jakarta, 8 November 2017.
2017 年 11 月 8 日、ジャカルタの Rafles ホテルにおける「Hitachi Social Innovation Forum」のイベントで PT. HITACHI ASIA INDONESIA 社長の池末崇さんと一緒に。




215. Ulang Tahun Kaisar Jepang, di Hotel Mulia, 29 November 2017.
2017 年 11 月 29 日、Mulia ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。




216. Menghadiri Peringatan 60 Tahun hubungan diplomatik Indonesia - Jepang, di Hotel Indonesia Kempinski, 20 Januari 2018.
2018 年 1 月 20 日、Kempinski ホテルにおいて、日本インドネシア国交樹立 60 周年を記念するイベントに参加しました。



217. Ulang Tahun KAJI Ke-8, 3 Februari 2018 @ Horison Bekasi.
2018 年 2 月 3 日, KAJI 会８周年記念日。





218. Membawa siswa SMK Sragen kunjungan pabrik ke PT. Panasonic Gobel Industry Indonesia (PECGI), 15 Maret 2018.
2018 年 3 月 15 日、Sragen 高等学校の学生達。パナソニック ゴーベル エネルギー インドネシア株式会社 (PECGI)への工場見学に同行しました。




219. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2018 (3 bulan). さくら祭りの準備打ち合わせ（3 ヶ月）。




220. Sakura Matsuri Ke-7 (2018) , 7 - 8 April 2018 di Citywalk, Lippo Cikarang. 2018 年 4 月 7 日～8 日、Citywalk, リッポ チカランにおいて「第 7 回さくら祭り」を開催しました。




Video Sakura Matsuri 2018: https://youtu.be/L2DPqth-mns

221. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2018, 29 April 2018 @ Puncak.
2018 年 4 月 29 日、「2018 年度さくら祭り」の実行委員会を解散しました。




222. Membawa Mr. & Ms. Sakura ke Jepang, 4 - 7 Mei 2018.
2018 年 5 月 4 日～7 日、ミスター桜・ミス桜の優勝者。日本へ招待されました。





(Sponsor スポンサー: Air Asia)

223. Team Institute of Asian Studies, Chulalongkorn University, Thailand datang ingin mengetahui aktivitas KAJI, 24 April 2018. Ms. Saikaew Thipakorn, Ph.D (Project Leader) dan Ms. Waranya Jitpong (Researcher).

2018 年 4 月 24 日、タイのチュラーロンコーン大学　アジア研究所の Saikaew Thipakorn 様（プロジェクトリーダー）と Waranya Jitpong 様（研究員）は KAJI の活動を視察されました。



224. Aktivitas Baksos KAJI Care 2018 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 9 Juni 2018.
2018 年 6 月 9 日、チカランの Al-Farid 孤児院において、KAJI-ケアの社会奉仕活動 を行いました。





225. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 5 Juli 2018.
2018 年 7 月 5 日、「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。





226. KAJI - East Chapter, Halal Bihalal di Hotel Celecton Blue, Lippo Cikarang, 20 Juli 2018.
2018 年 7 月 20 日, ハラル ビハラル （互いに許し合う断食後の挨拶）。



227. Menghadiri acara ulang tahun PERSADA Ke--55 Tahun, dan UNSADA Ke-32 tahun yang dirayakan di Universitas Darma, 21 Juli 2018.
2018 年 7 月 21 日、Darma Persada 大学において、PERSADA の 55 周年記念、UNSADA の 32 周年記念イベントに参加しました。





228. Menghadiri Grand Launching IJB Net (Indonesia-Japan Business Network) di Kementrian Perindustrian, 8 Agustus 2018.
Kiri : Bersama kang Suyoto Rais, Ketua Umum IJBNet.
Kanan: Bersama President Director JETRO (Baru), Mr. Keishi SUZUKI, dan President Director JETRO, Mr. Daiki KASUGAHARA, JETRO.
2018 年 8 月 8 日、工業省において日本インドネシア ビジネス交流会（IJB ネット）の発足式に参加しました。
左：IJB ネット会長のスヨト・ライスさんと一緒に。
右：JETRO の鈴木啓之所長（New）と JETRO の春日原大樹所長と一緒に。





229. Pengalangan dana untuk mba Yuyu (member KAJI), yang kena kanker payudara stadium IV, Pada tanggal 10 Agustus 2018. Beliau akhirnya meninggal pada tanggal 26 Agustus 2018. Innalillahi wa inna Ilaihi rojiun...

2018 年 8 月 10 日、乳がんを患っているユユさん（KAJI メンバー）のための募金運動をしました。ユユさんは 2018 年 8 月 26 日に亡くなりました。



230. Mini Kopdar di Plaza Senayan, pada tanggal 11 Agustus 2018.

2018 年 8 月 11 日、プラザ スナヤンにおいて KOPDAR を行いました。







231. KAJI mendapat penghargaan Menteri Luar Negeri Jepang 2018, 13 Agustus 2018:

2018 年 8 月 17 日 KAJI は、2018 年日本外務大臣賞を受賞しました:

- B. Indonesia: http://www.id.emb-japan.go.jp/news18_19.html
- 日本語 : http://www.id.emb-japan.go.jp/news18_19j.html

232. Bersama Team DIASPORA, ikut upacara Penurunan Bendera Negara Sang Merah Putih di Istana Negara, 17 Agustus 2018.

2018 年 8 月 17 日, ディアスポラチーム（国外移住している移民）と一緒に- 大統領宮殿でインドネシア国旗降納式 に参加。





233. Menghadiri acara “Talk Show Alumni Jepang” yang diprakarsai oleh teman2 dari alumni Tsukubadai pada tanggal 29 Agustus 2018 di Financial Hall, Graha CMB Niaga.
2018 年 8 月 29 日、Graha CMB Niaga Financial Hall において、筑波大学同窓会が開催した「日本の同窓生 トークショー」に参加しました。





234. KAJI turut berpartisipasi dalam menyanyikan Lagu 60 Tahun Hubungan Diplomatik Indonesia - Jepang, yang diproduksi oleh deneb & Teater ENJUKU. Judulnya: 君の言葉で歌いたい / Kimi no Kotoba de Utaitai - Kini Kunyanyikan Lagu dalam Bahasamu, 1 September 2018.

2018 年 9 月 1 日、deneb & 劇団 en 塾による日本インドネシア国交樹立 60 周年記念ソング「君の言葉で歌いたい / Kimi no Kotoba de Utaitai - Kini Kunyanyikan Lagu dalam Bahasamu」を一緒に歌いました。





Video: https://youtu.be/BQC9jbjLkGk

235. Menghadiri undangan Kedutaan Besar Jepang di Jak-Japan Matsuri 2018, 8 - 9 September 2018. 2018 年 9 月 8 日～9 日、在インドネシア日本大使館の招待で 2018 年 JAK-Japan Matsuri のイベントに参加しました。




236. Menyerahkan donasi gempa & Tsunami Palu dan Donggala, 19 - 21, Oktober 2018 @ Palu. 2018 年 10 月 19 日～21 日、スラウェシ島地震 緊急災害支援金を渡しました。







237. Alhamdulillah, KAJI mendapat penghargaan dari Menteri Luar Negeri Jepang 2018, 26 Oktober 2018. 神様に感謝します。 2018 年 10 月 26 日 KAJI は、2018 年日本外務大臣賞を受賞しました:





表彰状

カジ（インドネシア日本同好会）殿

貴団体はインドネシアにおいて文化事業をはじめとする様々な活動を通じインドネシアにおける対日理解の増進及び両国の友好親善の促進に大きく寄与されました本年日本インドネシア国交樹立六十周年を迎えるに当たりこれまでの高い功績を称えるとともに深い敬意を表しここに表彰いたします

平成三十年六月二十日

外務大臣 河野太郎



Piagam Penghargaan

Dalam rangka Peringatan 60 Tahun Hubungan Diplomatik Jepang-Indonesia pada tahun 2018, Menteri Luar Negeri Jepang menyampaikan rasa hormat serta menganugerahkan penghargaan kepada KAJI: Komunitas Alumni Jepang di Indonesia atas jasa dan kontribusinyayang luar biasa dalam peningkatan pengertian terhadap Jepang dan hubungan persahabatan antara Jepang dan Indonesia melalui berbagai kegiatan kebudayaan.

Tertanggal 20 Juni, 2018
Taro Kono, Menteri Luar Negeri Jepang

表彰状

カジ（インドネシア日本同好会） 殿

貴団体はインドネシアにおいて文化事業をはじめとする様々な活動を通じインドネシアにおける対日理解の増進及び両国の友好親善の促進に大きく寄与されました本年日本インドネシア国交樹立六十周年を迎えるに当たりこれまでの高い功績を称えるとともに深い敬意を表しここに表彰いたします

平成三十年六月二十日
外務大臣 河野太郎

- B. Indonesia: http://www.id.emb-japan.go.jp/news18_33B.html
- 日本語 : http://www.id.emb-japan.go.jp/news18_33Bj.html

238. KAJI di undang sebagai tamu kehormatan dan Pembicara dalam acara pembukaan ABJI di Hamamatsu, Jepang, 30 Oktober 2018, di Hamamatsu, Jepang.
2018 年 10 月 30 日、浜松市で行われた日本インドネシアビジネス協会（ABJI）設立記念セミナーの交流会にて、来賓としてあいさつをしました。









YouTube: https://youtu.be/n8zZAbwEHpI

239. Menjadi dosen tamu di AKPINDO (Akademi Pariwisata Indonesia) berbicara tentang Jepang, 17 November 2018. 2018 年 10 月 30 日、AKPINDO （インドネシア観光アカデミー）の客員講師として、日本について語る。




240. Ulang Tahun Kaisar Jepang, di Hotel Mulia, 22 November 2018.
2018 年 11 月 22 日、Mulia ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。




241. 1 Desember 2018, di undang menghadiri ulang tahun pertama JIC (Japan Information Center), Selamat ulang Tahun JIC! Ada “Noh x Indonesian Performing Arts Collaboration Project 2018”.
2018 年 12 月 1 日、ジャパンインフォメーションセンター 1 周年, お誕生日おめでとうございます! 能楽師人間国宝の津村禮次郎氏とバリ舞踊のコラボ公演がいます。





242. Menghadiri Project 2045. High Level Seminar @ Hotel Dharmawansa yang diselengarakan oleh ERIA & UNDP, 8 – 9 Desember, 2018.
2018 年 12 月 8 日～9 日、ERIA と UNDP が主催するダルマワンサホテルでのハイレベルセミナープロジェクト 2045 に参加しました。





243. Menghadiri undangan PERSADA di acara The 14th ASJA - ASCOJA SYMPOSIUM, SHINISE in Globalization Era @ Universitas Darma Persada, 15 Desember, 2018. 2018 年 12 月 15 日、Darma Persada 大学において、第 14 回 ASJA-ASCOJA シンポジウム、グローバリゼーション時代の SHINISE に参加しました。





244. Pada 8 Januari 2019, KAJI menyerahkan donasi untuk tsunami Anyer dan Lampung.
2019 年 1 月 8 日、アニヤー＆ランプン津波災害支援金を渡しました。





245. Ulang Tahun KAJI Ke-9 @ Horison Bekasi, 2 Februari 2019. 2019 年 2 月 2 日、 KAJI 会 第九周年記念日。





Video: https://www.youtube.com/watch?v=eT0WBbww3Kw

246. Membawa siswa SMK Rowosari Kendal (200 orang) ke PT. Mitsubishi Electric Automotive Indonesia, PT. Sharp Electronic Indonesia dan PT. Hino Motors Manufacturing Indonesia, 20 Februari, 2019. 2019 年 2 月 26 日、**ケンダル・ロウザリ**の学生たち（２００人）と、**三菱電機オートモーティブインドネシア株式会社やシャープエレクトロニックインドネシア株式会社、**日野自動車製造インドネシア株式会社へ工場見学に同行しました。





247. Tanggal, 26 April, 2019, menghadiri acara Opening Ceremony Indonesian Painting Exhibition di rumah Bapak Duta Besar Jepang. 2019 年 4 月 26 日、 日本大使のご自宅において、インドネシア絵画展のオープニングセレモニーに参加しました。




248. Tanggal 20 Juni, 2019, diundang resepsi All Japan Meeting di rumah kediaman Bapak Dubes Jepang. 2019 年 6 月 20 日、日本大使のご自宅で開催された全日本会議のレセプションに招　待して頂きました。




249. Aktivitas Baksos KAJI Care 2019 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 25 Mei 2019.
2019 年 5 月 25 日、チカランの Al-Farid 孤児院において、KAJI-ケアの社会奉仕活動 を行いました。





250. Membawa siswa SMK Muhammadiyah Muntilan ke PT. Hino Motors Manufacturing Indonesia, 4 Desember 2019.　2019 年 12 月 4 日、ムンティランムハンマディヤの学生達、日野自動車製造インドネシア株式会社への工場見学に同行しました。




251. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 12 Juli 2019.
2019 年 7 月 12 日,「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。




252. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2019 (3 bulan).「さくら祭り」の準備打ち合わせ（3 ヶ月）



253. Sakura Matsuri Ke-8 (2019), 31 Agustus - 1 September 2019 di Graha Pariwisata, Stadium Wibawa Mukti, Jababeka, Bekasi.
2019 年 8 月 31 日、9 月 1 日、Graha Pariwisata, Stadium Wibawa Mukti, Jababeka, Bekasi において「第 8 回さくら祭り」を開催しました。






Video Sakura Matsuri 2019: https://youtu.be/_KX2oyET6OA

254. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2019, 12 Oktober 2019 @ Parabumbu, Cikarang.
2019 年 10 月 12 日、パラバンブ、チカランにおいて、「2019 年度さくら祭り」の実行委員会を解散しました。




255. Bersama Bapak Keiichi Ono, Minister, Embassy of Japan dan H.E. Nobukatsu Kanehara, Former Deputy Secretary General of National Security Secretariat and Assistant Chief Cabinet Secretary, Japan, 17 Oktober, 2019 @ Mayapada Tower. 2019 年 10 月 17 日、マヤパダタワーにおいて、小野啓一公使「在インドネシア日本国大使館」と兼原信克元 内閣官房副長と一緒に。




256. Chairman KAJI (Fuad) Bersama Mr. Keishi SUZUKI, President Director JETRO dan Mr. Takenobu YAMASHIRO, Senior Director JETRO. Kami datang untuk mendengarkan ceramah khusus oleh Menteri Luar Negeri Jepang HE. Toshimitsu MOTEGI tentang, "Kebijakan ASEAN-Jepang", 10 Januari, 2020. 2020 年 1 月 10 日、KAJI 会会長（フアッド）は、日本貿易振興機構の鈴木啓之所長と日本貿易振興機構の山城武伸氏と一緒に。茂木敏充外務大臣の特別講演「日本の ASEAN 政策」を聴きに来ました。





Ringkasan Aktivitas KAJI

KAJI 活動のまとめ

(2020 – 2024)

Part 3

257. Ms. Sakura 2019 (mba Sekar) ke Jepang, 17 - 27 Januari 2020.

2020 年 1 月 17 日～27 日、2019 年度ミス桜の優勝者 「スカルさん」、日本へ招待されました。





(Sponsor / スポンサー: Hamaren Group)

258. [Farewell Party] Bersama Bapak Norihisa TSUKAMOTO, Director General, Japan Foundation (Lama) dan Bapak Yuichi TAKAHASHI, Director General, Japan Foundation (Baru) @ Japan Foundation Office, 27 Januari 2020.

2020 年 1 月 27 日、「送別会」国際交流基金の塚本倫久所長（と）国際交流基金の高橋裕一所長（新）と一緒に。



259. 8 Feb 2020, Ulang Tahun KAJI Ke-10 @Horison Bekasi. **2020 年 2 月 8 日** KAJI 会 第十周年記念日。







Video ulang tahun KAJI ke-10: https://youtu.be/cuX3OQOGSV0

260. Ulang Tahun Kaisar Jepang di Hotel Mulia, 18 Februari 2020.
2020 年 2 月 18 日、Mulia ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。



261. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2020 (3 bulan).「さくら祭り」の準備打ち合わせ（3 ヶ月）



262. Sakura Matsuri Ke-9 (2020), 4 - 5 April 2020 di @ Graha Pariwisata, Stadium Wibawa Mukti, Jababeka. 2020 年 4 月 4 日～5 日 Graha Pariwisata, Stadium Wibawa Mukti, Jababeka において「第 9 回さくら祭り」を開催する予定です。

Berhubung adanya kasus virus corona di Indonesia, maka kami merubah tanggal acara Sakura Matsuri Ke-9 tahun 2020, dari 4 - 5 April 2020 ke 27 - 28 Juni 2020.
インドネシアでのコロナウイルスの事例により、2020 年の第 9 回さくら祭イベントの日付を 2020 年 4 月 4 日-5 日から 2020 年 6 月 27 日-28 日に変更しました。



263. Pengumpulan donasi melawan virus korona. Semoga wabah virus korona cepat berlalu, 25 Maret 2020. 2020 年 3 月 25 日、 コロナウィルスに対する寄附を集める。コロナウィルスが早く終息しますように。



264. KAJI-kai menyerahkan donasi baju APD untuk melawan virus korona kepada Rumah Sakit Hasan Sadikin, Rumah Sakit Paru Rontinsulu dan rumah sakit Al-Islam Bandung, 14 dan 17, April, 2020. 2020 年 3 月 14 日& 17 日、KAJI 会は、コロナウイルスと戦うために個人用防護服を Hasan Sadikin 病院、Rontinsulu Lung 病院、Bandung の Al-Islam 病院に寄付しました。



265. Kami KAJI membuat project nyanyi bersama dengan Judul MATA ITSUKA (Suatu Hari Nanti), yang akan direkam menjadi video seperti zoom meeting tentang memberi semangat dalam menghadapi wabah virus korona dan bersama2 antara orang Indonesia dan Jepang pakai HP masing-masing, 9 Mei, 2020.

2020 年 5 月 9 日、KAJI では『またいつか』と言う曲を一緒に歌おうのプロジェクトを作成し、コロナウイルスに影響を受けた方々に対して少しでも励まそうという活動を行います。この間の撮影したｚｏｏｍ会と同じフォーマットで、今回では携帯電話等で使用し、歌の背景で日イの関係を深め、動画でお互いも頑張ろう、諦め無い気持ちを高めたいと思います。ぜひ、ご参加下さい。



266. Aktivitas Baksos KAJI Care 2018 di Pondok Pesantren Darul Falah, Cikarang, 20 Mei 2020. 2020 年 5 月 20 日、チカランの Darul Falah 孤児院において、KAJI-**ケアの社会奉仕活動**を行いました。





267. MATA ITSUKA Project akhirnya selesai dibuat dan upload di youtube secara resmi pada tanggal 1 Juni 2020. 2020 年 6 月 1 日にやっと「Mata Itsuka」プロジェクトのビデオが無事に YouTube にアップロードできました。



Pre-Video: https://youtu.be/FOOIG3A5zyU

Tujuan 目的:
Indonesia - Jepang berkolaborasi melalui menyanyi untuk melawan COVID-19 bersama-sama.
インドネシアと日本が共同で COVID-19 と戦うために歌う。



Youtube @ KAJI Channel: https://youtu.be/4SlHhR5ERc0

【Kolaborasi 66 Orang Indonesia dan Jepang I 66 名の日本とインドネシアの皆様のコラボで実現した活動です】

268. KAJI Webinar Series #1: Episode Kuliah di Jepang, 28 Juni 2020.
2020 年 6 月 1 日 KAJI ウェビナーシリーズ＃１に関する情報です: 日本留学エピソード。



Tentang Beasiswa Monbukagakusho (D2, D3, S1)

文部科学省の奨学金につて（専修•高専•学士課程)

Live Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/aCNPuhf7Bsk

269. KAJI Webinar Series #2: Episode Kuliah di Jepang, 28 Juni 2020.

2020 年 6 月 1 日、KAJI ウェビナーシリーズ＃２に関する情報です: 日本留学エピソード。



Tentang Beasiswa Monbukagakusho (Research Student S2, S3)
文部科学省の奨学金につて（修士•博士の研究生）

Live Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/HSB5mChRAvw

270. KAJI Webinar Series #3: Episode Magang ke Jepang, 2 Agustus 2020. 2020 年 6 月 1 日、KAJI ウェビナーシリーズ＃３に関する情報です: 日本へ技能実習プログラム版。



Live Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/SwexWfYhgJw

271. Virtual Matsuri, 4 Oktober 2020. バーチャル祭、2020 年 10 月 4 日

KAJI menyelenggarakan Online Virtual Matsuri ini sebagai pengganti Sakura Matsuri 2020 yang tidak bisa terlaksana karena situasi pandemi Covid-19 saat ini. 現在、COVID19 の影響で実施出来なくなったさくら祭りの代わりに KAJI 会ではバーチャル祭りを開発し、オンラインで多くの皆様にご提供いたします。





Live Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/watch?v=lDFFp2ur4Lk

272. Tentang Sakura Matsuri 2021, 6 Januari 2021. さくら祭 2021 について 2021 年 1 月 6 日。



273. KAJI siap di vaksin, 17 Januari 2021.
2021 年 1 月 17 日、KAJI 会のメンバーはワクチンを受ける準備が出来た。





Semoga wabah virus korona cepat berlalu.
コロナウィルスが早く終息しますように。

274. KAJI-Young, Japan Circle Connect the Project: #1, 30 Januari 2021.
2021 年 1 月 30 日、カジヨン、日本サークルについて。



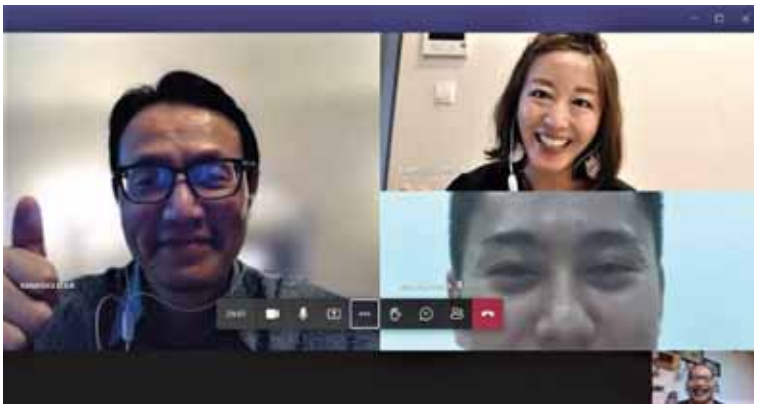
Live-Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/2NC6px__q_8

275. KAJI Series #4: Talkshow Duta Besar Indonesia untuk Jepang, 14 Februari 2021
2021 年 2 月 12 日、在日インドネシア大使トークショー。



Live-Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/kFeA4-IIY0g

276. [Courtesy call] Bersama Bapak Dubes Jepang di Indonesia, 4 Maret 2021.
2021 年 3 月 4 日、在インドネシア日本国大使と一緒に。



277. KAJI Series #5: Talkshow Duta Besar Jepang di Indonesia, 7 Maret 2021.
2021 年 3 月 7 日、在インドネシア日本国大使トークショ。



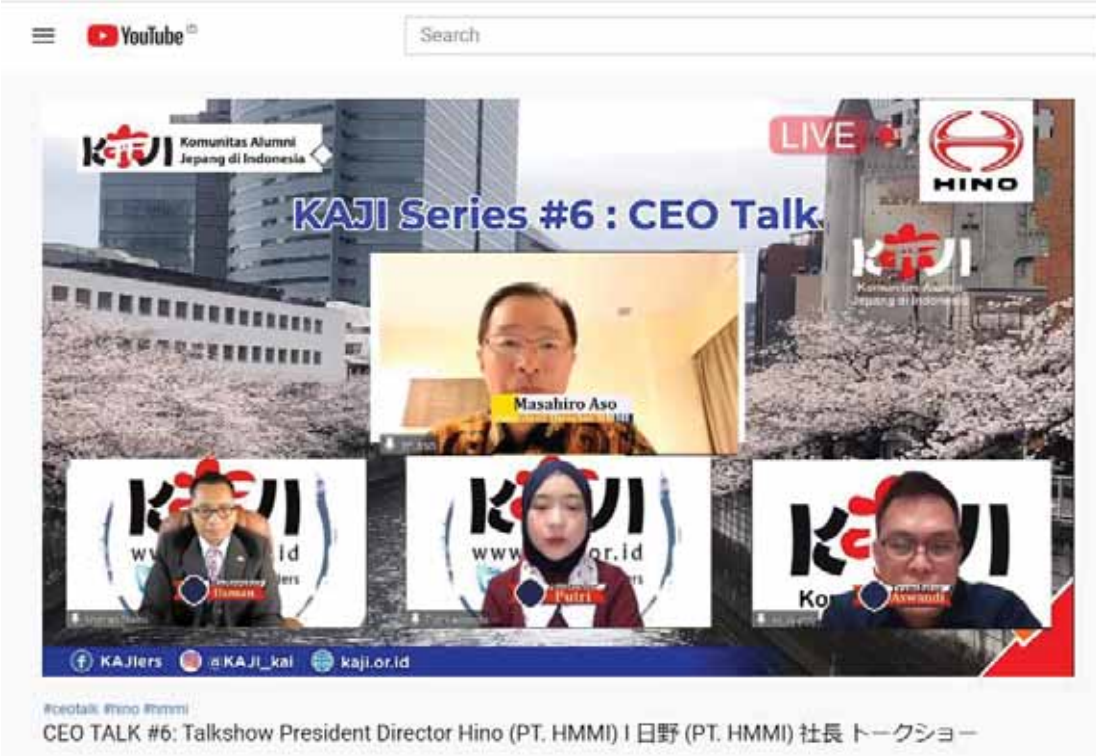


Ambassador Talk #5: Talkshow Duta Besar Jepang di Indonesia 在インドネシア日本国大使トークショ

Live-Streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/M6D4xCDMwCs

278. KAJI Series #6: Talkshow Bapak Masahiro Aso, 11 April 2021.
2021 年 4 月 11 日、阿曽雅弘社長 トークショー





Live-streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/CLywklJuqWQ

279. Aktivitas Baksos KAJI Care 2021 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 8 Mei 2021.
2021 年 5 月 8 日、チカランの Al-Farid 孤児院において、KAJI-**ケアの社会奉仕活動** を行いました。



280. KAJI Series #7: Talk Show President Director JETRO Jakarta, 26 September 2021.
2021 年 9 月 26 日、ジェトロジャカルタ事務所所長 トークショー。





Live streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/T7xCx7yzNTA

281. Bersama Ketua DPRD Kota Bekasi (Bapak Chairoman J. Putro, alumni S1 dan S2 Gifu University), 11 September 2021.
2021 年 9 月 11 日、ブカシ市議会議長と一緒に（岐阜大学卒、チェアロマン氏）。



282. Meeting Berbagi Informasi (KAJI – Duta Besar Jepang di Indonesia) @ Kawana Golf Residence, Jababeka, 13 Oktober, 2021
2021 年 10 月 13 日、ジャバベカ市カワナゴルフレジデンスにおいて「情報共有ミーティング（KAJI―在インドネシア日本国大使）」を開催しました。



(Kami membuka masker hanya saat pengambilan foto)
(写真撮影の時はマスクを外しています)



Youtube @ KAJI Channel: https://youtu.be/TilijaITRpY

283. KAJI Series #8, Talkshow Bapak Keiichi Yasuda, 27 November 2021.
2021 年 11 月 27 日、安田啓一社長 トークショー。





Live-streaming @ KAJI Channel: https://youtu.be/STCaxzOuGys

284. Bersama Team Jababeka di Holywood Junction (Survey lokasi Sakura Matsuri 2022), 17 Desember 2021.
2021 年 12 月 17 日、ホーリーウッドジャンクション（2022 年さくら祭の場所の調査）でチームジャバベカと一緒に視察。




285. Bekasi Mini Matsuri di Grand Metropolitan Bekasi, 5 - 16 Januari 2022.
2022 年 1 月 5 日～16 日、グランドメトロポリタンベカシにおいて「ベカシミニ祭」を開催しました。












286. Ulang Tahun KAJI Ke-12 @ SMK Ananda Mitra Industri Deltamas, 5 Februari 2022.
2022 年 2 月 5 日、KAJI 会 第十二周年記念日





Promo Video @ KAJI Channel: https://youtu.be/mZSurLSk-QA

Video: https://youtu.be/e1WsweElDqI

287. KAJI bersama Kedutaan Besar Jepang turut berpartisipasi merayakan ulang tahun kota Bekasi Ke-25, , 19 Maret 2022.

2022 年 3 月 19 日、KAJI 会と駐インドネシア日本国大使はブカシ市２５周年記念を祝いに参加しました。





288. Aktivitas Baksos KAJI Care 2022 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 23 April 2022.

2022 年 4 月 23 日、チカランの Al-Farid 孤児院において、KAJI-**ケアの社会奉仕活動** を行いました。





289. Ki-ka: Mr. Satoshi Niwa (Secretary General, Cikarang Japanese School), Mr. Kazuhiro Moizumi (Principal, Cikarang Japanese School), Fuad (Chairman, KAJI), Mrs. Itsuyo Kobayashi (Chairman, Cikarang Japan Club). Meeting di Cikarang Japanese School, 7 September 2022.



左右：丹羽聡さん（チカラン日本人学校事務長）、茂泉和浩さん（チカラン日本人学校校長）、フアッド（KAJI 会長）、小林イツヨさん（CJC 会長）。

チカラン日本人学校での会合、2022 年 9 月 7 日。

290. Dibuka Beasiwa KAJI Batch 1 !! Mau belajar bahasa Jepang secara GRATIS, 25 Sept. 2022. 2022 年 4 月 23 日、KAJI 奨学金プロジェクト開始！無料で日本語勉強したい方は以下のリンクから登録ください！





291. Deltamas Matsuri, 1 - 2 Oktober 2022 di Kota Deltamas, Cikarang. 2022 年 10 月 1 日～2 日、Kota Deltamas, Cikarang において「デルタマス祭」を開催しました。











Video Promo: https://youtu.be/XQ-LZ8qFAOY Video Deltamas Matsuri: https://youtu.be/IhGL2YI9rJU

292. KAJI di undang sebagai pembicara dalam acara ulang tahun ABJI ke-4 di Hamamatsu, Jepang, 11 Oktober 2022, di Hamamatsu, Jepang.
KAJI 会は 2022 年 10 月 11 日に浜松で開催された ABJI 国際ビジネス会議の来賓講演者として招待されました。






Video @ KAJI Channel: https://youtu.be/bolhqLTlX7E

293. Team KAJI meeting bersama Bapak HE. Heri Akhmadi, Duta Besar Indonesia di Jepang, di KBRI - Tokyo, 14 Oktober, 2022. KAJI チームは、2022 年 10 月 14 日、東京のインドネシア大使館にて在日インドネシア大使のヘリ・アフマディ閣下と会談しました。



294. Meeting bersama Bapak KOMAKI Toshihisa (CEO Nusantara Research Institute), di Tokyo, 14 Oktober, 2022.
2022 年 10 月 14 日、東京で小牧利寿代様(ヌサンタラ総合研究所の代表取締役) と会談。



295. Bea-siswa KAJI Coding, 19 Oktober 2022. 2022 年 10 月 14 日、コーディング奨学金。





296. STBA JIA Corner Sessions STBA JIA, 22 Oktober 2022. 2022 年 10 月 22 日, STBA JIA コーナーセッション。



STBA JIA Cahnnel: https://youtu.be/6iAoeK339g0

297. Wawancara majalah FOKAL, 24 Oktober 2022. 2022 年 10 月 24 日、FOKAL マガジンのインタビュー。




298. Sakura Matsuri Ke-9 (2022), 5 – 6 November 2022 di Hollywood Junction, Jababeka
2022 年 11 月 5 日～6 日、Hollywood Junction, Jababeka, Bekasi において「第 9 回さくら祭り」を開催しました。









Sakura Matsuri 2022 (By Drone): https://youtu.be/0_wKZzZoIBg
(Standard): https://youtu.be/4aPHwHGYoUM

299. Alhamdulillah, terima kasih banyak atas dukungan semua pihak, kami telah dapat menyerahkan donasi yang digalang oleh KAJI-kai untuk gempa Cianjur, 3 Desember 2023.

2022 年 12 月 3 日、おかげさまで、皆様の力で、現在 KAJI 会が募金したチアンジュール地震ための寄付を提出されるようになりました。




298. Seminar Budaya kerja dan Kehidupan di Jepang, di Polman Bandung, 9 Desember, 2022.
2022 年 12 月 9 日、日本の労働倫理と日本の仕事と生活に関するセミナー。




300. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 16 Desember 2022. 2022 年 12 月 16 日、「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。




301. Foto bersama Hayashi Norihiro san (kiri), Chairman, Imperial Donation from the Emperor Taisho Jepang, 12 Desember 2022. 2022 年 12 月 20 日、大正天皇陛下御下賜団体の理事長、林 功浩様(左側)と撮らせていただいた写真です。



302. Seminar Budaya kerja dan Kehidupan di Jepang, di SMK Ananda Mitra Industri Deltamas, 20 Desember, 2022. 2022 年 12 月 20 日、日本の労働倫理と日本の仕事と生活に関するセミナー。





303. Webinar BPSDM Hebat, kerjasama Kementrian Dalam Negeri – KAJI, 3 Februari 2023. 2023 年 2 月 3 日、グレート BPSDM ウェビナー、内務省と KAJI のコラボレーション



YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=twYEYwMZ6gk

304. Ulang Tahun KAJI Ke-13 @ SMK Ananda Mitra Industri Deltamas, 4 Februari 2023.
2023 年 2 月 4 日、KAJI 会 第十三周年記念日







Youtube: https://youtu.be/iPwf0Dlt3ew

305. Bekasi Matsuri Ke-2 telah diselenggarakan di Grand Metropolitan Bekasi, 9 - 19 Feb 2023.
第ニ回ブカシ祭はグランドメトロポリタンベカシで 2023 年 2 月 9 日～19 日に開催されました。










Youtube: https://youtu.be/tTNNbN2_NJ8

306. Ulang Tahun PT. Metland Tbk ke-29 di Grand Metropolitan, 16 Februari 2023.
2023 年 2 月 16 日、グランドメトロポリタンで株式会社メットランドの 29 歳の誕生日。





307. Team KAJI berkunjung ke kantor JETRO Jakarta, 23 Februari 2023. 2023 年 2 月 23 日、チーム KAJI がジェトロ・ジャカルタ事務所を訪問しました。



308. Ulang Tahun Kaisar Jepang, di Hotel Mulia, 23 Februari 2023.　2023 年 2 月 23 日、Mulia ホテルにおいて、日本の天皇の誕生日のお祝いをしました。







309. Pembubaran Panitia Bekasi Matsuri 2023, di Restoran Matsuriya 25 Februari 2023. 2023 年 02 月 25 日、祭やレストランおいて、2023 年度ブカシ祭の実行委員会を解散しました。




YouTube: https://youtube.com/shorts/fEv9xyMvSpo

310. Miss Sakura 2022 (mba Tia) ke Jepang, 19 - 25 Maret 2022.　2022 年 3 月 19 日～25 日、2022 年度ミス桜の優勝者 「ティアさん」、日本へ招待されました。









Youtube:

1. Part 1: https://www.youtube.com/shorts/3qe_QS6cJvI
2. Part 2: https://www.youtube.com/shorts/oTBcCKogpp4
3. Part 3: https://www.youtube.com/shorts/OvJ57IKtsAA

311. Aktivitas Baksos KAJI Care 2023 di Pondok Asuh Al-Farid, Cikarang, 15 April 2023. 2023 年 4 月 15 日、チカランの Al-Farid 孤児院において KAJI-ケアの社会奉仕活動 を行いました





312. Meeting persiapan Sakura Matsuri 2023 (3 bulan) さくら祭の準備打ち合わせ（3 ヶ月）




YouTube:

1. https://www.youtube.com/shorts/GTB7R5Yejko
2. https://www.youtube.com/shorts/uqRBLXoV394
3. https://www.youtube.com/shorts/xfTHVi9om7k

313. Diundang PPI-Dunia menghadiri “Alumni Connect” di Menara BNI, 25 - 27 Mei 2023. 2023 年 5 月 25 日～27 日、BNI タワーにおいて、PPI ワールドが主催した「アラムナイコネクト」に参加しました。





314. KAJI memberikan beasiswa untuk 300 orang belajar Bahasa Jepang, 13 Juni, 2023. 2023 年 6 月 13 日、KAJI は 300 人に日本語を勉強するための奨学金を提供しています



315. Alhamdulillah. Pada Senin malam, kang Fuad berbahagia dapat bertemu dan berbicara dengan Yang Mulia Kaisar dan Permaisuri Jepang di Hotel Kempinski - Jakarta, 19 Juni 2023.

神様に感謝します。2023 年 6 月 19 日、フアド会長は月曜日の夜、ジャカルタのケンピンスキーホテルにて、天皇皇后両陛下にお会いし、お話しさせて頂きました。





(Foto: The Daily Jakarta Shimbun)

316. Meeting dengan Ibu Yukie Tsujiguchi, Kepala Sekolah Cikarang Japanese School, untuk turut berpartisipasi di acara Festival / Matsuri KAJI ke depan, 30 Juni 2023.



2023 年 6 月 30 日、チカラン日本語学校 校長の辻口幸恵先生と今後の KAJI 祭りへ参加するための打ち合わせをしました。

317. Diundang Japan Foundation menghadiri “Mobilities among ASEAN and Japan”, di BRIN Thamrin, 25-26 Juli 2023. 2023 年 07 月 25 日～26 日、BRIN Thamrin において、国際交流基金 が主催「ASEAN と日本間の流動性」に参加しました。





318. Kepada Para Sponsor,
Terima kasih banyak atas dukungan Anda sebagai sponsor Sakura Sakura ke-10 tahun 2023.

各スポンサー様、
2023 年度 第 10 回 さくら祭のスポンサーに協賛して頂き誠に有難うございました。





Media Promosi oleh Pihak JABABEKA YouTube:
JABABEKA によるプロモーション メディア https://youtube.com/shorts/vQK0DgPDZdo

319. Aktivitas Sakura Matsuri Ke-10 (2023), 29 – 30 Juli 2023 di Hollywood Junction, Jababeka
2023 年 07 月 29 日～30 日、Hollywood Junction, Jababeka, Bekasi において「第 10 回さくら祭り」を開催しました。

















YouTube: https://youtu.be/DgUj6zPvZRQ






wonderful indonesia
Organized by :
KAJI Komunitas Alumni Jepang di Indonesia
Sponsored by :
JABABEKA RESIDENCE
A City for Your World
INDONESIA - JAPAN
Sakura Matsuri
さくら祭
2023
JKT 48
Mochizuki Luca
Hiro Umeda
Elaine
Audibelleve
Spirit Harmoni Indonesia - Jepang!
インドネシアと日本 魂の協調!
29-30 Juli 2023,
Hollywood Junction, Jababeka Residence
VVIP Guest, Opening Ceremony
Sakura Matsuri Ke-10 Tahun 2023
2023年第十回さくら祭
1. HE. Heri Akhmadi
Ambassador of Indonesia to Japan
2. Mr. Masami Tamura
Chargé d'Affaries ad interim,
Embassy of Japan
3. Ms. Yuriko Kawakubo
First Secretary, Embassy of Japan
4. Mr. Yuichi Takahashi
Director General, Japan Foundation
5. Mr. Masakazu Takahashi
President Director, JETRO
6. Mr. Ippei Nakamura
Senior Director, JETRO
7. Ms. Tamaki Hatakenata
Executive Director, JNTO
8. Mrs. Kazuko Saito
Chief Representative, AOTS
9. Mrs. Itsuyo Kobayashi
Chairman, Cikarang Japan Club
10. Bapak Iyan Priyatna
Kepala Dinas Pariwisata, Kabupaten Bekasi
11. Bapak Heri Noviar, SE.
Ketua KADIN, Kabupaten Bekasi
12. Bapak Sabah Saparian
Ketua Dewan Pakar, IABIE
13. Bapak Suteja Darmono
President Director, Jababeka Residence
14. Mr. Marcus Lee
Managing Director, Jababeka Resindence
15. Mr. Koji Kawano
Kawana Golf Residence General Manager
16. kang Fuad A. Kadir
Chairman, KAJI

Alhamdulillah, dapat pesan dan sambutan dari Menteri Pariwisata dan Ekonomi Kreatif, Bapak Sandiaga Uno, untuk acara Sakura Matsuri Ke-10, tahun 2023 😊🙏

良かった、2023 年 第 10 回さくら祭に向けて、サンディアガ・ウノ観光創造経済大臣から、歓迎のメッセージを受け取りました。



YouTube: https://youtu.be/yx7nc47GnKw

320. Menghadiri ulang tahun IJB-Net Ke-5, Di Graha Kemenko, 8 Agustus 2023. 2023 年 08 月 08 日、Graha Kemenko において IJB-Net が開催した「IJB-Net 5 周年」を開催しました。





321. Pembubaran Panitia Sakura Matsuri 2023, 19 Agustus 2023 2023 年 08 月 19 日、2023 年度さくら祭の実行委員会を解散しました。





Youtube: https://www.youtube.com/shorts/N0Fn3euMqwE

322. Meeting persiapan Deltamas Matsuri 2023 (3 bulan) デルタマス祭の準備打ち合わせ （3ヶ月）








YouTube:
Week 1: https://www.youtube.com/shorts/WZT3478DzJo
Week 2: https://www.youtube.com/shorts/sDGzAMF3vCo
Week 3: https://www.youtube.com/shorts/xLu3eUM7vGw
Week 4: https://www.youtube.com/shorts/Hfi81CEGxOg
Week 5: https://www.youtube.com/shorts/fmO4I6W03vI
Week 6: https://www.youtube.com/shorts/TDplxJwjf-4
Week 7: https://www.youtube.com/shorts/vAXuLYMWZzo
Week 8: https://www.youtube.com/shorts/EpAdQPyH-7k
Week 9: https://www.youtube.com/shorts/Js63U53igNQ
Week 10: https://www.youtube.com/shorts/Xr1f8JglZVA
Week 11: https://www.youtube.com/shorts/VzF9dt_DZO8

323. Meeting makan siang bersama Bupati Kabupaten Bekasi (Bapak Dani Ramdan), Kepala Dinas Pariwisata (Bapak Iyan Priyatna), Chairman Cikarang Japan Club (Ibu Itsuyo Kobayashi), Direktur Matsuriya (Ibu Irma Fauziah) dan Chairman KAJI (Kang Fuad) di restoran Matsuriya, Lippo Cikarang pada tanggal 22 September 2023.

2023 年 09 月 22 日、ブカシ県摂政（ダニ・ラムダン氏）、観光局長（イヤン・プリヤトナ氏）、チカランジャパンクラブ会長（イツヨ小林氏）、祭りやディレクター（イルマ・ファウジア氏）、KAJI 会長（フアッド氏）と、リッポーチカランの 祭りやレストランにて昼食会。



324. Meeting dengan Bapak Dani Ramdan, Pj. Bupati Kabupaten Bekasi di Gedung Bupati, pada tanggal 31 Oktober 2023.　2023 年 10 月 31 日、リージェントの建物において、ブカシ県摂政ダニ・ラムダン氏とのミーティングが開かれました。



325. Self Japanese Defence Day di Hotel Indonesia Kempinski, 1 November 2023. 2023 年 11 月 01 日、「日本の自衛隊の日」。ホテル インドネシア ケンピンスキーにおいて。





326. Bersama Bapak Dani Ramdan, Bupati Bekasi dan perkumpulan orang Jepang Cikarang Japan Club, pada tanggal 3 November 2023.

2023 年 11 月 03 日、ブカシ摂政ダニ・ラムダン氏と日本人会チカランジャパンクラブとともに。




327. Deltamas Matsuri, 4 - 5 November 2023 di Kota Deltamas, Cikarang. 2022 年 10 月 1 日～2 日、Kota Deltamas, Cikarang において「デルタマス祭」を開催しました。























YouTube: https://youtu.be/BcokuFj9xe0

Kepada Para Sponsor,
Terima kasih atas dukungan Anda sebagai sponsor Deltamas Sakura ke-10 tahun 2023.

各スポンサー様、
2023 年度 第 2 回 デルタマス祭のスポンサーに協賛して頂き誠に有難うございました





Media Promosi oleh Pihak DELTAMAS
DELTAMAS によるプロモーション メディア

Alhamdulillah, dapat pesan dan sambutan dari Menteri Pariwisata dan Ekonomi Kreatif, Bapak Sandiaga Uno, untuk acara Deltamas Matsuri Ke-10, tahun 2023 😊🙏

良かった、2023 年 第 2 回デルタマス祭に向けて、サンディアガ・ウノ観光創造経済大臣から、歓迎のメッセージを受け取りました。



【KAJI-kai】Greeting Menparekraf Bapak Sandiaga Uno サンディアガ・ウノ観光創造経済大臣からのご挨拶 @ Deltamas Matsuri 2023

YouTube: https://youtu.be/G3wdBorXKVc

328. Pembubaran Panitia Deltamas Matsuri 2023, 18 November 2023 2023 年 11 月 18 日、2023 年度デルタマス祭の実行委員会を解散しました。





YouTube: https://www.youtube.com/shorts/OvRJw4Lf5Ic

329. Dalam rangka studi wisata industri di Jepang, delegasi dari Bekasi berangkat ke Jepang pada tanggal 25 November 2023. Team delegasi Kab. Bekasi (Pemerintah Kab. Bekasi + PT. Puradelta Lestari + KAJI).

2023 年 11 月 25 日、日本の産業観光を研究するため、ブカシからの代表団が日本訪れました。ブカシ県代表団チーム （ブカシ県政府 + プラデルタ レスタリ（株） + インドネシア日本同好会）。





Kami berkunjung ke Head Office Sojitz Corporation dan BKPM Tokyo.
双日株式会社 本社と東京投資顧問庁を訪問しました。

Kami berkunjung ke Mitsubishi Motors Corporation, Okazaki Plant dan Yamaha Music Manufacturing, Kakegawa Plant.

三菱自動車（株）岡崎工場とヤマハ・ミュージック・マニュファクチャリング・ジャパン（株）掛川工場を訪問しました。





.

Kami berkunjung ke Suzuki, Kosai Plant dan Suzuki Plaza.
Delegasi Kab. Bekasi, Jawa Barat, kunjungan kehormatan ke Walikota Hamamatsu.

スズキ湖西工場とスズキプラザを訪問しました。
西ジャワ州ブカシ県訪問団　浜松市長表敬訪問。

Media News: https://www.nikkei.com/article/DGXZQOCC305UB0Q3A131C2000000/





Welcome Party untuk Delegasi Kab. Bekasi. **ブカシ県訪問団　歓迎会。**
Setelah kunjungan kehormatan ke Walikota Hamamatsu, diadakan pesta penyambutan yang diselenggarakan oleh Lembaga Persahabatan Indonesia Hamamatsu.

浜松市長表敬後、浜松インドネシア友好協会主催の歓迎会を開催しました。

330. KAJI bekerjasama dengan WAFCAI yang diwakili oleh Mr. Takahiro Kimura, Secretary General, WAFCA, Jepang dan Bapak Joko Sutoro, Chairman of WAFCAI Management, Indonesia pada tanggal 12 Desember, 2023.

2023 年 12 月 12 日、KAJI は、日本の WAFCA 事務局長である木村隆彦氏およびインドネシアの WAFCAI マネジメント会長であるジョコ・ストロ氏を代表とする WAFCAI と協力しています。



WAFCAI = Wheelchairs and Friendship Center of Asia (Indonesia)

https://wafca.jp
https://wafcai.or.id/

331. Rombongan dari Dinas Pariwisata Kab. Karawang datang menemui KAJI pada tanggal 11 Januari 2024 untuk menjalin kerjasama dalam mengadakan Festival Indonesia - Jepang (Matsuri) di Kab. Karawang kedepannya.

2024 年 01 月 11 日、カラワンリージェンシー観光局のグループが、将来カラワンリージェンシーで、インドネシア日本祭りを開催するために、協力してほしいと KAJI へ会いに来ました。



332. Meeting dengan Direktur Ekraf Kabupaten Karawang (Bapak Wiguna) di Grand Outlet Karawang, tanggal 18 Januari 2024.

2024 年 1 月 18 日、カラワンのグランド・アウトレットにおいて、カラワン 摂政のクリエイティブエコノミーディレクター（ウィグナ氏）とのミーティングが開かれました。



333. Survey Lokasi untuk Karawang Matsuri 2024 pada tanggal 27 Januari 2024.　2024 年 01 月 11 日、カラワン祭り 2024 の開催ロケ地調査。



334. Miss Sakura 2023 (mba Nova) ke Jepang, 10 - 19 Februari 2023. 2023 年 2 月 10 日～19 日、2019 年度ミス桜の優勝者 「ノヴァさん」、日本へ招待されました。





335. Baru bertemu dengan Member / Pengurus KAJI. KAJI のメンバー/委員会と会ったところです。











Sejarah Perjalanan KAJI ini dibuat oleh:

作成者:

Fuad A. Kadir

Febi Ibey

Yanto

Dicky Tirtawinata

Fachrurrozi

Rizki Widawati

Tae Akasaka

Hiro Umeda

*****

Publikasi KAJI、KAJI の PR:



LAPORAN UTAMA

BERSAHABAT
Karena Sejawat

Persahabatan Jepang dan Indonesia yang terjalin selama 50 tahun telah membentuk komunitas tersendiri. Acara festival pun juga diselenggarakan untuk memperingati persahabatan ini.

BENCANA gempa bumi dan tsunami yang terjadi beberapa waktu lalu di Jepang telah menyita perhatian dan empati masyarakat dunia, tak terkecuali Indonesia. Salah satu yang cukup pribadi adalah Komunitas Alumni Jepang Indonesia (KAJI). Komunitas ini langsung menggalang dana sosial bersama-sama mengadakan konser amal dan hasil dari konser tersebut diumpulkan rencananya akan dikirimkan ke Jepang beberapa waktu lagi.

Menurut Fuad A. Kadir, Chairman KAJI, komunitas ini sebagai besar alumni beasiswa yang berkaitan dengan kegiatan sosial. "Maka kami ini perlu pikir panjang untuk mengadakan acara penggalangan dana untuk membantu korban tsunami di Jepang," tuturnya. KAJI sendiri merupakan wadah bagi warga Indonesia yang pernah mendapatkan kesempatan untuk melanjutkan pendidikan, pelatihan, dan mendapatkan pengetahuan dari Pemerintah Jepang. Komunitas yang terbentuk setahun lalu ini berawal dari dunia maya, dan kemudian menjadi satu organisasi kemasyarakatan.

Sebagai negara bersaudara, Jepang dan Indonesia kerap bekerjasama dalam hal kebudayaan. Oleh karena itu, sering pula diadakan acara yang berkaitan dengan kebudayaan masing-masing negara. Bila kebudayaan Indonesia sering dipertaskan di Jepang, kebudayaan Jepang pun sering diperkenalkan di sini. Beberapa waktu lalu, komunitas eksekutif Jepang berkumpul dan mengadakan sebuah festival kebudayaan Jepang di Taman Mekarsari, Bojong Kulur, Gunung Sindur.

Banyak kesukan-kesukan yang ditampilkan, terjadi satu yang menarik, yakni menggelar Cosplay (singkatan dari costume play). Cosplay adalah kegiatan yang mengenakan kostum dan aksesoris untuk menirukan karakter dalam manga, anime, atau video game. Tujuan dari acara ini adalah untuk menggalang kerja sama antar manusia dan konon bisa membuat berjodoh. Selain itu, ada pula beberapa Emirati (kios bergaya Jepang), Cosplay, Kaligrafi dan tak ketinggalan kuliner khas Jepang.

Teman-teman KAJI-Komunitas Alumni Jepang Indonesia menyelenggarakan acara KAJI Care Day 2010 tanggal 6 Juni lalu. Komunitas yang baru terbentuk beberapa bulan lalu itu berinisiatif untuk melakukan sesuatu yang positif yakni membersihkan sampah di Taman Nasional Gunung Gede Pangrango sampai ke Air Terjun Cibeureum, ambil jumpa darat sesama anggota komunitas. Keseluruhan acara berjalan lancar dan tentunya itu semua karena *support* dari segala pihak baik para alumni maupun beberapa warga Jepang yang tinggal dan bekerja di Jakarta. Dimulai dengan berkumpul di *meeting point* Sentul pada jam 6.30-7.00 pagi dan dengan penuh semangat dan kebersamaan, sekitar jam 7 pagi semua peserta KAJI Care beriringan menuju Taman NasionalGunung Gede Pangrango.



Briefing dan pembagian plastik tempat sampah beserta sarung tangan dilakukan sebelum mendaki ke lokasi Air Terjun Cibeureum. Jalan terjal menanjak cukup melelahkan dan menguras energi para peserta. Tapi syukurlah, kebanyakan peserta dapat melakukan tugasnya dengan baik, mencapai lokasi air terjun. Selain membersihkan sampah, KAJI juga melakukan penanaman pohon sebagai ujud penghijauan Areal Taman Nasional Gunung Gede Pangrango. *Go Green and Global Networking*, maju terus KAJI. **Ida Susanti**

屋台街で会った懐かしの味

アグス・サリム通り（通称サバン）で、旅行代理店に務めるファドさんと出会った。まだここで働き始めて3カ月で、この辺りのお店もあまり知らないんだ、というファドさんと立ち寄ったのが、昨年末に完成したカンプン・リマ屋台村。幅約5・5メートル、長さ約150メートルの通りにプラスチックの屋根が設置され、約40軒の屋台がひしめく。

「一番有名な店は？」と入り口の警備員から聞き出したのが「アヤム・ゴレン・プ・ミン」。高層ビルの建築が始まり出した1967年、お姉さんがこの地に開業、「そこらのサテ（串焼き）屋よりおいしい」という自慢のピーナッツソースやスパイスを生み出し、知る人ぞ知る名店に育てた。現在はプ・ミンの娘シャリファさんが店を切り盛り。「雨が降れることもあるし、暑さがこもる」と屋台街に不満もあるそうだが、人懐っこい笑顔と絶えない活気は魅力的だという。

まずはアヤム・ゴレン（ローカル）とゴレン（インドネシア）でバリバリではなく、やわらかい仕上がり。ウコンやにんにく、たまねぎなどから作られた特製のたれが中までしっかり染みる。噛めばにわーっと甘じょっぱい味が広がる、辛みと味のサンバルが良く合った。

一番のお勧めはパンドン・プレスト（8万ルピア）。ピアで開いた白身魚を、アヤム・ゴレンと同じたれに漬け込んだもの。すると日本酒や



チカンペック高速道に面するホテルで働いた経験から「チカンペックからプカシまで日本人の知り合いができた」と話すファドさん

お店おすすめ

文・写真　関口潤

アヤム・ゴレン・プ・ミン

■AYAM GORENG BU MIN
Kawasan Kuliner BSM No.73,
Jl.Kampung Lima, Jakarta Pusat
☎0856・1241・488
午前7時―午後4時
上、日曜、祝日は休み



みりんで作る魚の着付けのような風味に、懐かしさを感じさせる味に、インド料理が並ぶ屋台街で出会うとは思っていなかった。生肉を扱っていてやわらかくしたウンバル・ゴレン（3万ルピア）、こちらはスコーシーな後風味の仕上がりでご飯が進む。同じたれを使用しているのだが、鶏肉、魚、牛肉と、着こ一様の仕上がりのだ。

ほかに定番のタフ・ゴレン（2000ルピア）、内臓類や脂の多い牛肉の煮しめ部位のチャンプル（1万ルピア）に挑戦してみるのもいい。

ナシゴレン、ソト、バソ、ガドガドにバダン料理と何でもそろうカンプン・リマ屋台村には、プ・ミンのほかにも長い歴史と人気を誇る屋台が人足する。並行人に招かれれば、いくつもの「この店」が並ぶことだろう。

Berbagi
Lewat Kopi Darat

Komunitas Alumni Jepang-Indonesia (KAJI), sebagian besar anggotanya adalah pemuda Indonesia yang pernah menuntut ilmu di Jepang. Komunitas yang berangkat dari jejaring *facebook* ini, kini telah beranggotakan 568 orang, baik warga Indonesia maupun Jepang. Pada 31 Juli 2010 lalu, mereka menggelar acara Kopi Darat KAJI di Jakarta. Pertemuan diisi dengan saling berbagi pengalaman dan pengetahuan serta saling membina jejaring untuk kemungkinan kerjasama.

Djono Karjadi mengawali dengan bedah buku karya Malcolm Gladwell; "*Outliers*" *The Story of Success*. Selain bakat, perlunya membina relasi atau jejaring juga berperan dalam mencapai kesuksesan. Lingkungan kondusif juga menjadi faktor pendukung yang penting.

Dr. Ing. Gunadi Sindhuwinata yang pernah memimpin beberapa perusahaan lokal maupun Jepang, berbagi pengalaman dengan topik "*Silang Budaya dalam Perusahaan (Membangun Karakter Bangsa)*". Menurutnya, ketika seseorang mengikuti suatu tata nilai, pemikiran, atau perbuatan, mungkin saja ada unsur dipaksa dan terpaksa. Setelah dapat menjalani dan terbiasa dengan hal tersebut, mulailah terbentuk budaya atau karakter.

Pada sesi akhir, Cahyo Purnomo dari Badan Koordinasi Penanaman Modal (BKPM) Pusat menyakinkan bahwa BKPM telah melakukan banyak perubahan dan perbaikan dalam Prosedur Pelayanan Investasi. ■ *Ida Susanti*



元留学生のＫＡＪＩ

「気持ち」を手渡し

宮古漁協組合に義援金



かばんを児童代表に手渡したトリイさん（左）。棚にはユドヨノ大統領が気仙沼を訪れた際に届けた彩り豊かなインドネシアの雑貨が並んでいる＝6月、気仙沼小



宮古漁協組合に義援金を手渡したジョノさん（右）＝8月、宮古漁協組合

サウジ国王の名誉博士号

政府「取り消しできず」

インドネシア大が授与で

平成２３年６月２９日

Kaji Indonesia 様

気仙沼市立気仙沼小学校
校長　齋藤　益男
（公印省略）

支援に対する御礼

このたびの震災に対しまして，多大なるご支援をいただき，大変ありがとうございます。

本日は，気仙沼小学校全校児童に対しての，パックを受け取りました。校外学習，遠足，クラブ活動などで使用させていただきます。

今後とも，ご支援，ご協力のほどよろしくお願いいたします。



KAJI Serahkan Sumbangan Senilai 200 Ribu Yen kepada Koperasi Nelayan Miyako

(Iwate-Jepang) Komunit
Alumni Jepang di Indone
(KAJI), akhir Agustus la
mengunjungi Kota Miyak
dan menyerahkan bantua
senilai 200 ribu yen kepad
Koperasi Nelayan Miyako
Prefektur Iwate, yang aka
digunakan untuk membel
fasilitas pembuat es yang
baru, karena rusak akibat
terjangan tsunami pada

Lihat selengkapnya

Sebelumnya, pada bulan Juni, KAJI bekerjasama dengan produsen tas di Bandung, Jawa Barat, mengunjungi SD di Kesenuma, dan menyerahkan langsung tas untuk anak-anak SD di Kesenuma, Prefektur Miyagi.

Murid SMA di Bali Galang Dana Bagi Korban Tsunami

(Bali-Indonesia) Murid
SMAN 1 Gianyar, di Ubud,
Bali, Senin (14/03) mulai
menggalang dana untuk
membantu korban bencana
tsunami

kaji Indonesia 様

初夏を迎え、お元気にお過ごしでしょうか。

震災から3か月の時がたち、私たちの町気仙沼も活気がみられるようになりました。震災の際はバックをありがとうございました。大切にさせていただいています。私たちは学校生活をこれまでのようにできるようになりました。私たちを応援してくださったみなさんのおかげだと感謝しています。日本中のみなさんの温かい思いを胸に、私たちも「ガンバロウ！気仙沼」を合い言葉に生活をしています。6月初め、地域の山あんは山に全校で登りふるさと気仙沼の今の様子を見てきました。リアス式の美しい気仙沼が元の姿を取り戻すまで私たちも勉強したいと思います。その時は、気仙沼に遊びにきてください。最後になりますが、これから暑い季節をむかえます。どうぞお体を大切になさってください。ありがとうございました。平成23年6月気仙沼小学校

6年 [redacted] 歩実

日本とのつながり生かし
新たなビジネス展開模索

若手元留学生「KAJI」創立1周年セミナー開催

日本に留学経験のある三十―四十代を中心としたインドネシア人らで構成するインドネシア日本同好会（Komunitas Alumni Jepang di Indonesia＝KAJI）は二十二日、発足一周年を記念するセミナーを南ジャカルタの協同組合・中小企業担当国務相事務所で開催、約百二十人が出席した。（関口潤、写真も）

元日本留学生協会（プルサダ）の若手メンバーが中心となり、「日本というつながりを生かして機動的に活動できるネットワークを作りたい」として結成したKAJIは、新たなビジネスの機会や日本での経験を生かして起業へとつなげる研修制度の設立を予定するなど、活動が具体化しつつある。

当初は元留学生のみの参加だったが、日本に派遣された研修生や日本語の学習者などにも参加を呼び掛け、インドネシアの人々とかかわりを持ちたいという在留邦人も参加。

日本とかかわりのある人たちが情報交換を行うコミュニティとなり、昨年一月二十三日に初の会合を開いた。

普段はメーリングリスト上で情報を交換。日本関連の行事の紹介や政治、経済の話題に関する主張などが飛び交う。メーリングリストの登録者数は現在、約七百人。

ネットワークを生かして新たな事業経営の可能性を探る「KAJIビジネス開発」や日インの有志で社会貢献活動を行う「KAJIケア」などの活動が生まれている。



セミナーでは、日本大学に留学し、現在技術研修生用庁（BPPT）で働くパンパン・プジャンティヨさんが、同庁が行っている起業支援プログラムについて説明。

新潟の国際大学で学んだ後、ビジネスを行うウイスヌ・ガルジトさんは、麦や餅、菓などすべての部分が

100人以上が集まったセミナー。普段はネットで情報交換をしているKAJIは、定期的に「オフ会」を開催している

じゃかるた新聞

Menara Thamrin 305
Jl. M.H. Thamrin Kav. 3
Jakarta 10340
Phone: 62-21-230-3830
PT. BINA KOMUNIKA ASIATAMA, BYSCH

Rp.12,000

信頼される安心を、社会へ。
SECOM
フリーダイヤル：0800-11-73266 田中・阪本

為替・株価

休日のため取引なし。

10,000円＝1,044,200ルピア
1ドル＝8,750ルピア
（21日、三菱東京UFJ銀行T.T.B）

10,000円＝1,085,000ルピア
1ドル＝9,050ルピア（両替商調べ）

インドネシア証券取引所株価指数
休日のため取引なし。
（21日終値＝3,192.13）

みなみ十字・第41号

☆「あきらめない」ということ

小学部5年2組（執筆時）
伊藤　寛哉

二月のある日、ぼくの所属しているJJCサッカー部が、コカコーラカップという大会でホコールラヤ校と対戦した。コカコーラカッ

塩尻大使「帰国後の交流促進を」
元留学生を招き懇親会

元日本留学生の間で親睦を深めてもらおうと、在インドネシア日本国大使館は、帰国した元日本留学生（国費留学生）らを招いて懇親会を開催し、元留学生三十五人とインドネシア元日本留学生協会（プルサダ、インドネシア日本同好会（KAJI）の幹部ら合わせて約五十人が出席した。

冒頭のあいさつで、塩尻幸二郎大使は「日本で学び、経験したことを自身の付加価値としてこれからの人生に生かし、将来はリーダーとして活躍してもらいたい。そのために元留学生らがネットワークを構築し、情報の共有などで密な関係を築くことが重要」と述べ、「皆さんのアイデアを聞きたい」と出席者の意見を促した。

続いて設立から四十五年の歴史を持つプルサダのイスマジ・ハディスマルト副会長は、戦時中の南方特別留学生の時代からの歴史をひも解き、プルサダが日イ親善に尽くしてきた経緯な



留学の感想に耳を傾ける塩尻大使。閉会後の食事会では留学生らが生の「日本体験」を語り合った

二つめのサークルも
「人間の仕業」
警察が住民を聴取

ルが発見された。大きさは約三十メートルという。

航空宇宙研究所（LAPAN）のスリ・カロカ宇宙科学応用研究局長は二十六日、「両方とも円の中心部に誰かが穴を開けており、稲同士を結び付けたものも見つかった。人間が作ったものと断定できる」と語った。

警察は同日、一つめのサークルを作った人物を特定するための捜査を開始。周辺住民八人に聞き込みを行った。一部では、ガジャマダ大の学生が作ったとのうわさも広まっており、同大も調査に協力するとの姿勢を示している。

日本食と音楽で交流

元留学生や駐在員ら70人　「ＫＡＪＩ会祭り」開く

日本へ留学した経験のある二十―四十代のインドネシア人らを中心に構成されるインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）は二十六日、南ジャカルタの日本食レストラン「鳥元」で「ＫＡＪＩ会祭り」を開催した。

当日はメーリングリストやＳＮＳ（ソーシャル・ネットワーキング・サービス）で情報交換を行っているＫＡＪＩのメンバーら会には官公庁や日系企業で働くメ



多彩な参加者が集まったＫＡＪＩ会祭り。「次の世代にも来てもらいたい」と開いた会には家族連れの姿も目立った

The Daily Jakarta Shimbun　2011年（平成23年）3月14日　月曜日

「日本への恩返しを」「今度は私たちの番」

東日本大震災　ＫＡＪＩ、ＨＩで募金活動

岩手元留学生を中心に構成するインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）は十三日、十一日に発生した東日本大震災の被災者に対する支援活動として、カーフリーデーが実施された中央ジャカルタ・タムリン通りのホテル・インドネシア（ＨＩ）前ロータリーで募金活動を行った。これまで、インドネシアで度々起こる災害では、日本から多大な支援を受けており、「この機会に恩返しを」と今後も活動を続けていく方針だ。

【関口潤、写真も、2―3面に「東日本大震災関連」】



ＨＩ前ロータリーで募金活動をするＫＡＪＩのメンバー

普段からさまざまな情報交換の場となっているメーリングリストには、地震発生直後の十一日午後一時（インドネシア西部時間）ごろから地震の速報を伝えるメールが次々と書き込まれた。日本にいるＫＡＪＩのメンバーは、ビルを飛び出して道路で待機するなどの刻一刻と変化する状況を伝え、日本にいる友人や家族の安否を気遣って情報を求めるメールも送られた。

十二日朝には、吉原恵子アスマラ副会長が「ＫＡＪＩのメンバーとして行動を起こすとき」と呼び掛けると、数分ごとにメンバーが考えられる支援方法を書き込む。同日夜にはメンバーが集まって会合を開きＫＡＪＩのファド・カディル会長らが翌日十三日に募金活動を行うことを決定した。

「ジョグジャカルタやアチェの地震の時には、日本…れました。今度は私たちが

じゃかるた新聞
Rp.12,000
信頼される安心を、社会へ。
SECOM
フリーダイヤル：0800-11-73266 田中・阪本
為替・株価
休日のため取引なし。
10,000円＝1,010,700ルピア
1ドル＝8,480ルピア
10,000円＝1,050,000ルピア
1ドル＝8,775ルピア
インドネシア証券取引所株価指数
休日のため取引なし。

「心の友」コンサート開催

邦人サークルも集結

KAJIが26日

東日本大震災の被災者へ向けた募金活動を行っている若手元留学生の団体・インドネシア日本同好会（KAJI）は二十六日午後七時から、中央ジャカルタ・タムリン通りの科学技術応用評価庁（BPPT）の講堂で、「心の友チャリティ・コンサートーOUR HEART FOR JAPAN」を開催する。

「Aishiteru（アイシテル）」のヒットで知られるロックバンド、ジフィリアなどレコード会社「ナガスワラ」に所属するアーティストのほか、「ジャカルタ軽音部」や「ギャラクシー」などジャカルタ在住邦人のサークル、沖縄伝統舞踊グループ「うーまく・エイサー・しんか・インドネシア」や沖縄の音楽を演奏する「ジャカルタ三線クラブ」などが出演する。KAJIはこれまでに募金やチャリティーTシャツの販売で約六千万ルピアが集めた。

入場料は五万ルピア。入場券は、Eメールで購入枚数と氏名、携帯番号、所属先を記載してcare@kaji.or.idに送る。問い合わせは、吉原毬子アスマラ副会長（携帯0816・728・653）まで。

邦人バンドから応援も

日本支援に元留学生団結

「私たちは心の友」

ＫＡＪＩが慈善公演

日本へ留学した経験のある三十―四十代のインドネシア人を中心に構成するインドネシア日本向好会（ＫＡＪＩ）は二十六日、中央ジャカルタの科学技術応用評価庁（ＢＰＰＴ）の講堂で、東日本大震災の被災者を支援しようと、インドネシアでヒットした坂本真弓の「心の友」にちなみ、「心の友チャリティー・コンサート（Konser Tanda Tanya untuk Jepang）」を開催した。一年間に発足し、「日本で学んだ知識やネットワークを生かそう」とビジネスや社会活動に取り組んできたＫＡＪＩのメンバーは今回、「お世話になった日本に恩返しをしたい」と、地震発生直後から支援へ向けて奔走。当日は約六百人が駆け付け、これまでに約一億ルピア（約九十七万円）の募金が集まった。（関口潤　写真も）

ＫＡＪＩは震災発生から二日後の十三日に募金活動を開始。コンサート開催へ向け、地元メディア、市民団体、日系企業などに協力を呼び掛け、準備期間は一週間ほどしかなかったにもかかわらず、レコード会社「ナガスワラ」の所属アーティストと邦人サークル、日本文化を学ぶインドネシア人の若者らによるジョイント・コンサートが実現。当日はＫＡＪＩのメンバーや大学で日本語を学ぶ学生など約三百五十人がボランティアで運営に携わった。

ＫＡＪＩのファド・カデル会長は「皆さんが本当の笑顔を取り戻すことを心から祈っています。私たちはずっと皆さんと一緒です。私たちは皆さんの心の友です」とあいさつした。

■人のあたたかさ感じた

大江戸助六流太鼓クラブの太鼓演奏で幕を開け、「うーまく・エイサー・しんか・インドネシア」は沖縄の伝統芸能エイサー、「沖縄三線クラブ」は独特の音色と古いの手の伝統音楽を披露した。

研修生として名古屋に滞在経験があるズルキフリさんがボーカルを務めるジフィリアは、青山テルマらが歌った「ここにいるよ」と来月発売する「心の友」のインドネシア語のカバー曲を披露。ズルキフリさんは「日本人は皆優しかったから、テレビを見て言葉も出なかった。私たちは感謝してる」と語った。

日本へ留学していたアシャン・オデリアさんが教える「フラダンス・ジャカルタ」が優雅に踊り、ジャカルタ在住邦人のビッグバンド「ギャラクシー」がジャズで会場を沸かす。

ジャカルタ軽音部は、エイサーのメンバーや部員をアドリブでステージに呼び、「心の友」とインドネシアのヒット曲「クムスラアン」を組み合わせた軽音部オリジナルの曲と「上を向いて歩こう」を合唱。インドネシアでも広く知られた曲目は喝采を浴びた。

最後は公演の実行委員やエイサー、軽音部のメンバー、観客が、林延行さんの歌に合わせ「ジャカルタ音頭」を踊った。募金活動も手伝った林さんは「人の温かさをインドネシアの人たちを通して改めて感じた」と語った。

■「早く元気に」

コンサートには塩尻孝二郎・駐インドネシア大使、インドネシア日本友好協会（ＰＰＩＪ）のラフマット・ゴーベル理事長も出席した。塩尻大使は「インドネシア中で『日本、頑張れ』という励ましの声援を頂き、本当に心にしみている。だからこそ私たちが頑張り、早く元気な姿を見せないといけない。テリマカシ・インドネシア（ありがとう、インドネシア）」とあいさつ。

一九六二年から九州大などで学んだ日本食スーパー「コスモ」のスジャルウォ・スカルジョ社長は「このような機会ではあるが、日本に留学した人たちが団結したのがうれしい。これまでインドネシアは日本からたくさん助けてもらってきた。こういうときにこそ、私たちがお返しをしないと」と語った。

コンサートの実行委員長を務めたジョノ・カルヤディさんは「アチェでもジョクジャでもバダンでも、われわれは日本から助けてもらった。日本で学んだこと、頂いた気持ちなど、もらったことのほんの一部でも返したい。短い準備期間で完璧なものは難しかったが、気持ちだけでも伝われば」と語った。



軽音部の演奏で「心の友」を合唱した

若手元留学生のＫＡＪＩ

義援金１億ルピア集める

「日本と思い、分かち合う」

東日本大震災発生直後から街頭での募金活動やTシャツ販売、チャリティーコンサートなどを通じて募金活動を続けてきたインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）は五日、中央ジャカルタの日本大使館で、義援金を塩尻孝二郎・駐インドネシア日本大使に引き渡した。（関口潤、写真も）

これまでに集めた義援金は一億ルピア。五千万ルピアを大使館、二千五百万ルピアずつをインドネシア赤十字（ＰＭＩ）と、日本の支部が被災地での支援活動を行っているインドネシアの非政府組織（ＮＧＯ）「ドンベット・ドゥアファ」を通して日本へ届ける。

塩尻大使は「日本中が打ちひしがれている中、インドネシアの方々が気持ちを分かち合い、支援してもらっているのはありがたいし、皆さんの思いをぜひ日本の方々に伝えたい。被災した子どもたちをインドネシアに招待し、『みんながいる。一人じゃないんだぞ』ということを伝えられたら」と語った。

ＫＡＪＩは離任を控えた塩尻大使に似顔絵と写真集も手渡した。塩尻大使は、留学や実習を日本で行ったメンバーを中心に構成しているＫＡＪＩについて、「日本での経験を生かし、ネットワークを駆使しながらチャレンジ精神を持って活動し、インドネシアを支える土台になっている。ますます活躍してほしい」と語った。

ＫＡＪＩは今後も、Tシャツ販売やチャリティーコンサートなどを通じて募金活動を続けていく。

義援金の贈呈式には、ジャカルタを拠点に活躍する俳優・鈴木伸幸さんが映画撮影などについて講義している西ジャワ州ブカシの国立第五高校の生徒も出席。日本語の学習やコスプレなどを楽しむ「ジャパニーズ・クラブ」が中心になって募金活動を行い、七千円に換金し、寄せ書きとともに



ＫＡＪＩのメンバーらと懇談する塩尻大使（左奥）

サリ女性問題・児童保護担

The Daily Jakarta Shimbun　2011年（平成23年）　4月19日　火曜日　8

日本支援で13時間ライブ

「がんばれ!! 心の友よ」

KAJI主催　音楽家350人集まる

インドネシア日本同好会（KAJI）は、十七日午後一時から翌日午前一時まで、中央ジャカルタのプラザ・インドネシア「eX」内にあるハードロックカフェで、東日本大震災の被災者支援コンサート「ユナイト・フォー・ジャパン」を開催した。KAJIとアーティスト所属会社のボートラットマネジメント社、ハードロックカフェが共催。十三時間にわたり、計二十グループの計約三百五十人のミュージシャンが熱演を繰り広げ、計九百人の観客を沸かせた。（上松道夫、写真も）



㊤スクリーンの前で、一般客とデュエットした「ギギ」のボーカル、アルマンド（右）㊦「コージー・リバブリック」は一体感を演出した



ステージの大型スクリーンには、赤文字で「日本のために団結を」と映し出され、被災者らの様子が映像で流された。

KAJIのファド・カディル会長は、被災者に向け「皆さんは一人ではありません。私たちは心の友です」と語り、「がんばれ日本！」と拳を振りながらあいさつした。

午後一時、テーブルの上に置かれたグラスの中の水がゆれ始める。ステージから、心臓をたたき上げる太鼓の音が鳴り響いた。コンティーTシャツを販売し、購入者がKAJIのメンバーらとともに「がんばれ日本」と書いた紙を持って写真撮影をした。これまでにメンバーが勤める日系企業などで「がんばれ日本」の写真を約百枚撮りためており、この日の写真と合わせて日本へ送る予定だという。

二十三日から出張でジャカルタを訪れている吉沢生雄さん（五九）は初めてインドネシアを訪問した。通り掛かりでイベントを行っ

KAJI　H－前で震災支援活動

「がんばれ日本」写真撮影

インドネシア日本同好会（KAJI）は二十四日午前、カーフリーデーが実施された中央ジャカルタ・タムリン通りのホテル・インドネシア（HI）前ロータリーで、東日本大震災の被災者へ向けた支援イベントを行った。

KAJIは震災発生直後から街頭での募金活動やチャリティーTシャツの販売、チャリティーコンサートの開催などで義援金を集めてきた。この日はチャリを悩ませているという憶測も地元メディアで流れた。

プチェノンガンで火災

カラオケから出火

レッドトップホテル

二十三日午後十一時十七分ごろ、中央ジャカルタのプチェノンガン通りにあるレッドトップ・ホテル一階のカラオケルームで火災が発生した。

多くのホテル滞在者が屋外へ避難。消火活動の末、約二時間半後の二十四日午前一時五十五分ごろ、鎮火された。けが人はなかった。出火原因は漏電とみられる。



H－前で記念撮影するTシャツ購入者ら

ビジネス生むネットワーク
新コミュニテ「ＫＡＪＩ」結成
メールの呼びかけに420人

かつて日本に留学し、現在は民間企業や政府機関、非政府組織（ＮＧＯ）などで活躍する三十―四十代を中心とした元日本留学生らが、情報交換の場を作ってビジネスや社会貢献活動を柔軟に行うネットワークを作ろうと、新しいコミュニティ「ＫＡＪＩ」（Komunitas Alumni Jepang di Indonesia）を結成し二十日、南ジャカルタ、グラハ・ニアガビルのフィナンシャル・クラブで二回目の会合を開いた。民間企業の経営者や国会の職員など多彩なメンバーが活発に意見を交換した。

ＫＡＪＩは「日本というつながりを生かして活動できるネットワークを作りたい」と元日本留学生協会（プルサダ）の若手メンバーが中心に結成した。

昨年十一月、一九九九年から二〇〇一年まで長岡技術科学大学に留学したフアドさんが、日系企業で働いた経験から「チカンペックからブカシまで、いろいろなところに知り合いがいた」というネットワークを生かしてメーリングリストを作成。

当初は五人ほどで始まったが、現在はジャカルタだけでなくメダンやバリ、カリマンタンなどから四百二十人が参加。

当初は元留学生のみの参加だったが、日本に派遣された研修生や日本語の学習者などにも参加を呼び掛けることとなり、「日本」とかかわりのある人たちが情報交換を行うコミュニティとなった。

一月二十三日に初めての「オフ会」を開催。バリなどから約三十人のメンバーが駆け付け、翻訳やリサーチ・プロジェクトの契約、ウナギの養殖など新しいビジネスが五つ生まれたという。

二十日の会合では、メンバーが「インドネシアの中小企業」などの講演を行い、その後、「ＫＡＪＩの可能性」などについて話し合われた。

ＪＡＣインドネシア代表取締役の吉原毬子アスマラさんは「『仲間を大切にする』など日本の良いところを学んだ私たちが、ビジネスの機会を広げるコミュニティにしたい」と語った。

次回の会合は五月に予定。六月ごろには、ＫＡＪＩのメンバーがグデ山やメダン、バリ、カリマンタン、トバ湖などで一斉に清掃を行うボランティア活動も計画しているという。

ＫＡＪＩの活動の詳細はウェブサイト（https://kaji.or.id/）で。



(Jakarta Shimbun, 23 March 2010)

「日本の良さ広げる」　若手留学生がごみ拾い
グデ・パングランゴで　ＫＡＪＩ

日本に留学経験のあるインドネシア人らで構成するインドネシア日本同好会 （ＫＡＪＩ）は六日、西ジャワ州チアンジュール県グヌン・グデ・パングランゴ国立公園で、環境美化活動「ＫＡＪＩケア・デー」を開催した。活動には福助工 業インドネシア社の社員や「インドネシアを楽しむ会」のメンバーも参加。「日本の良い所をインドネシアに広めたい」と活動するＫＡＪＩのメンバーが、家族 や同僚とともに日イの垣根を越えて美化活動に取り組んだ。

ＫＡＪＩは、元日本留学生協会（プルサダ）の若手メンバーが、「日本というつながりを生かして活動できるネットワークを作りたい」と昨年末に結成。研修生や日系企業の社員、日イの交流を促進したいと考えている日本人など参加者の幅が広がっている。

福助工業のシギットさんが中心となり、この日のイベントを企画。福助工業はこれまで、「ダンドリ（段取り）」をモットーに、リーダシップの取り方を実践的に学ぶ場として環境美化活動に取り組んでおり、福助工業での実践を、多彩なメンバーが集うＫＡＪＩの活動に応用した。

同公園で環境保護に協力する飲料水「プリスティン」のスーパー・ワハナ・テフノ（ＳＷＴ）社も活動に賛同し、参加者全員にプリスティンを配布。午前九時に総勢約百十人がチボダス登山口を出発した。

チブルウムの滝まで、約三キロ、二時間の道のりは、熱帯の生命力を誇示するようにうっそうと生い茂る草木が、山道にトンネルを作っているよう。ぬれた道に 足元を気を付けながら「トンネル」を抜けると、二十五メートルの岩壁から豪快に地面に水をたたきつける滝が現れる。三本の滝が並び立っており、若い観光客 を中心に二百人ほどが、水しぶきの中、記念撮影を行ったり、滝に打たれたりとはしゃぎ回っていた。

ＫＡＪＩのフアド会長は「『バークレー・マ フィア』など米国留学組が経済界で力を持っているのに対し、日本に留学した人は、日本で勉強してきたにもかかわらず、それを生かす場がないことも多い」と 語り、今後、経済セミナーなどを行い、ＫＡＪＩが「日本」を学んだ人たちの活躍の場を創出していきたいとしている。



(Source: Jakarta Shimbun, 7 June 2010)

元日本留学生が寄金
ごみ処理場の学校へ

日本に留学経験のあるインドネシア人らで構成するインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）は二十九日、西ジャワ州ブカシ市のバンタルグバンごみ処理場にあるボランティア学校「アル・ファラー・スクール」を訪れ、寄付金約千万ルピアやパソコン二台、スンバコ（米など生活必需品）百人分、文房具や古本、古着、お菓子などを贈った。

社会貢献活動を行う「ＫＡＪＩケア」の一環。ＫＡＪＩは六月にも、西ジャワ州チアンジュール県グヌン・グデ・パングランゴ国立公園で美化活動を行っている。

廃品回収を行って生計を立てている家族の子どもが通う学校で、ＫＡＪＩのメンバーは映画「千と千尋の神隠し」の上映会やじゃんけんなどのゲームを行い、日本の文化を紹介した。子どもたちは「さる」「うさぎ」などの日本語の単語も興味を持って覚えていたという。

ＫＡＪＩのフアド会長は今後、同会のメンバーがボランティアで先生を務めたり、傷みの目立つ校舎の改築に協力していきたいとしている。

吉原毬子アスマラ副会長は「何か社会貢献をしたいと思っても一人では難しいが、人が集まればいろいろなことができる。インドネシアへの恩返しの意味を込めて、日本で学んだことを生かしながら、これからもインドネシア人と日本人が一緒になって活動をしていきたい」と語った。

ＫＡＪＩは十月三日の第二回ジャカルタ日本祭り（ＪＪＭ）のフィナーレでブースを出し、日本に関心を持っている大学生などを対象に、日本への留学や研修について紹介する。



(Source: Jakarta Shimbun, 1 September 2010)

学生向けセミナー開く
留学生活や企業文化を紹介

日本に留学経験のあるインドネシア人らで構成するインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）は中央ジャカルタのスカイライン・ビルで二十五日、第二回ジャカルタ日本祭りの開催に合わせ、日本への留学や日系企業での就労を考えている人を対象にしたセミナーを開催、学生ら約五十人が出席した。

長岡技術科学大学に留学していたバグス・マハワンさんは「着物―カジュアルな服」「侍の国―実際はいない」「インドネシアについて詳しい―バリしか知らない」など、インドネシアで想像していたことと実際との違いを列挙。

学費は入学費と合わせて年間で百万円ほどかかることやアルバイトは時給八百ー千二百円で、最大週二十八時間働けること、奨学金の種類などについて出席者はメモを積極的に取った。

アストラ・ダイハツ・モーターで働くディッキー・ブルハンさんは、コストを徹底的に切り詰める「トヨタ生産方式」について講演。七つの「ムダ」削減、ジャストインタイム、自働化の三つを柱とする手法を、生産現場での無駄排除の現状を写真を交えて解説した。

「仕事とキャリアは別物」と題して講演したＪＡＣインドネシア社長の吉原毬子アスマラさんは、日系企業で働くことは規律などを身に付けることにつながると強調した。

インドネシアで日本語教育や留学支援をするジャパン・スタディ学院長の西尾敏和さんは、ビザ制度の変更など、これまで外国人留学生に閉鎖的だった日本が門戸を開き始めていると説明し、「これから日本はアジアを中心に外国の人々とともに歩む時代になる。日本へ留学する人は、まだまだ外国人に対してフレンドリーに接することの少ない日本人に、ぜひ積極的にインドネシアのことを紹介してもらいたい」と激励した。

セミナー後、ＫＡＪＩは西ジャワ州ブカシの奨学生三十人をジャカルタに招待。日本文化を紹介しようと、グランド・インドネシア内のブリッツ・メガプレックスで開催中の「日本アニメ映画祭」で「ドラえもん・のび太の恐竜２００６」の観賞を楽しんだ。



(Source: Jakarta Shimbun, 27 September 2010)

2012 年 1 月 30 日（月）のトップ記事全文

支援通じ輪広がる

日本好きが自発的に」

若手元留学生のＫＡＪＩ

２周年集会開く

日本に留学経験のある三十―四十代を中心としたインドネシア人らで構成するインドネシア日本同好会（Komunitas Alumni Jepang di Indonesia＝ＫＡＪＩ）は二十八日、南ジャカルタの日本食レストラン「鳥元」で、二〇一〇年一月の発足から二周年を記念する集会を開催した。元日本留学生協会（プルサダ）の若手メンバーらが結成したＫＡＪＩは、メンバーがメーリングリストやフェイスブックを通じて活発に意見交換をし、日本とのつながりを生かす形で東日本大震災の支援や環境美化活動、ビジネス機会の模索などさまざまな活動を行ってきた。今後は日本大使館などとも協力し、ジャカルタ日本祭り（ＪＪＭ）の準備段階からの参加など、年間を通じた活動で日イの協力促進や日本の情報発信を強化していく方針だ。

集会では各種イベントやジャカルタ軽音部、「ジャカルタ音頭」の林延行さんの演奏が行われる中、ＫＡＪＩメンバーのほか大使館の職員や日本人駐在員ら出席者計約百五十人が情報交換を行った。

「日本というつながりを生かして機動的に活動できるネットワークを作りたい」として結成したＫＡＪＩには現在、フェイスブックに千五百人が名を連ね、メーリングリストでは多いときには一日に数十通のやり取りが行われる。今月中旬から頻発した工業団地のデモではリアルタイムの情報が行き交った。

昨年三月に東日本大震災が発生した際には、二日後から募金活動を開始し、大規模な支援コンサートも開催。フアド・カディル会長も「自分たち自身がびっくりした」というほど、支援活動を通じて日本人コミュニティーなどにネットワークが広がった。

集会に出席した下川眞樹田公使は「日本を慕う人々が自発的にこのような活動を行うのは世界的にも珍しいと思う。日本のファンが社会に息づいている証拠だ」と語った。

ＫＡＪＩの吉原毬子アスマラ副会長は「日本での経験を生かして日本とインドネシアのためにやり遂げたいことがあるという人々が集まって、上からではなくボトムアップで活動が行われている」と振り返った。

■ホームステイを開始

二周年集会でＫＡＪＩは新たな試みとして「ＫＡＪＩホームステイ」と「ＫＡＪＩヤング」を始めると発表した。

ＫＡＪＩホームステイは「私たちは留学中に日本人の暮らし方や考え方に触れてさまざまなことを勉強した。今度は私たちが日本の人々にインドネシアの日常を体験してもらいたい」（コーディネーターのセルニ・ナルリタさん）との思いから考案された。

当面は日本語を話すことができるＫＡＪＩのメンバーらが土、日曜の二日間、日本からの旅行者や日本人駐在員を自宅に受け入れる。一日十五万ルピア。詳細の問い合わせはセルニさん（メール　seruni@kaji.or.id）まで。

ＫＡＪＩヤングは企業で幹部を務めていることも多いＫＡＪＩの中心世代よりも若い二十五歳以下のメンバーが集う機会を作ろうと発足。

コーディネーターのシティ・バドゥリヤさんは「日本語を学んだりアニメに親しんだりして、日本に親近感がある若い人はいっぱいいる」と語り、日本文化を中心に情報の共有やイベントの開催などを行っていく方針だ。現在、フェイスブックに約四十人が参加しており、シティさんは「今後は千人の参加者を目指したい」と語った。



２周年を記念して集まったＫＡＪＩのメンバーら

「若々しい日本」発信

AKB48来イで官民連携

大手企業35社が協賛に

今月二十五、二十六日にジャカルタでジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルが開催される。日本政府が日本のポップカルチャーを総合的に海外に紹介する事業は初めて。募集期間が短かったにもかかわらず、大手企業二十五社が協賛に名乗りを上げた。世界有数の親日国であるインドネシアだが、国の「K・C・O・P」が勢いを増しており、今回の大規模なイベントが、文化の交流、関係を強化することに期待されている。

（田村真也）

ジャパン・ポップカルチャー・フェスティバル特集

「日本とインドネシアの交流はかなり深まってきたが、経済交流に比べると文化交流は少なかった。在インドネシア日本大使館の本村伸一等書記官は今回のイベントに期待を込め、「今後の文化交流の起爆に向けた大きな一歩にしたい」と話す。

ジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルは、文化庁の「国際文化交流・協力推進事業」に採択、同庁・ジャパンクラブ（JC）、インドネシア観光創造機構（BPPI）、インドネシア経済新聞（KE）が主催する。

日本のマンガ・アニメ、コスプレなどは、インドネシアでも人気を博しているが、音楽面では、韓国勢の勢いが増している。日本が現代文化を総合的に紹介するという目的の下、イベントには、ファッション、アニメのほか、ポップ音楽が盛り込まれることになった。

AKB48姉妹グループのJKT48の秋元康氏が昨年十一月に来イした際、鹿取克章・駐インドネシア日本大使と会談して、AKB48を



「AKB48紅白対抗歌合戦」に出演するAKB48メンバーら＝昨年12月21日

ネシアが事務局となっている、過去最大規模の日本人会の機能を果たすジャカルタ・ジャパンクラブ（JJC）、インドネシア観光創造機構（BPPI）、インドネシア経済新聞（KE）が主催する。

ジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルは二十五日午後六時半、南ジャカルタのバイカルティ二会館で、午後八時半まで、アイドルグループAKB48とJKT48が共演するコンサートが行われる。

開会式には徳安昭博・駐インドネシア日本大使、マリ・パンゲストゥ観光創造経済担当相の出席が予定されている。

二十六日は午前十二時半頃、中央ジャカルタのショッピングモール、プラザ・スナヤンで開催。外務省国際交流課長、コスプレショー、ヘアメイクショー、「カワイイ」ファッションコンテストなどが行われる。

一部イベントにAKB48、JKT48のメンバーが登場するほか、人気漫画家の出崎哲さんが選定する南ジャカルタ・クマンの漫画学校「マチコ・マンガスクール」のブースが設置される。技術を学ぶだけでなく、日本の漫画家の漫画における表現を伝える展示も行われる。

また、二十九、二十六の両日にわたり、複合映画館「XXI」で日本アニメ「NARUTO」の劇場版第七映、日本のバンド「フルカワ・アン・シェル」の撮影フィルムコンサートが同時づつ映される。

ジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルは二十五日午後六時半、南ジャカルタのバイカルティ二会館で、午後八時半まで、アイドルグループAKB48とJKT48が共演するコンサートが行われる。

開会式には徳安昭博・駐インドネシア日本大使、マリ・パンゲストゥ観光創造経済担当相の出席が予定されている。

二十六日は午前十二時半頃、中央ジャカルタのショッピングモール、プラザ・スナヤンで開催。外務省国際交流課長、コスプレショー、ヘアメイクショー、「カワイイ」ファッションコンテストなどが行われる。

一部イベントにAKB48、JKT48のメンバーが登場するほか、人気漫画家の出崎哲さんが選定する南ジャカルタ・クマンの漫画学校「マチコ・マンガスクール」のブースが設置される。技術を学ぶだけでなく、日本の漫画家の漫画における表現を伝える展示も行われる。

また、二十九、二十六の両日にわたり、複合映画館「XXI」で日本アニメ「NARUTO」の劇場版第七映、日本のバンド「フルカワ・アン・シェル」の撮影フィルムコンサートが同時づつ映される。

25日にコンサート

26日は多彩なイベント



グローバルTVに出演するJKT48＝2月11日

日本・インドネシアの関係を強くするために、二月二十五日から二十六日までジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルが開催されます。コスプレショー、ヘアスタイリングとメーク・アップのショー、そしてカワイイ・ファッションショーというプログラムも一般公開にフラッシュ・スナヤンで開かれます。このイベントを通じ、両国の若者が多様な異文化を知ることで、視野を広げることを期待しています。

私たちインドネシア日本国際交流センター（JJC）はこのイベントの実行委員会の一員に選ばれ、とても光栄に思っています。千二百人以上のメーリングリストのメンバーと千六百人以上のフェイスブックの友だちがいます。そしてNAJIーヤングのネットワークを駆使して、このイベントを成功させたいと考えています。

「私たちの愛するインドネシア、私たちのベストパートナーである日本のために」をモットーにして、インドネシアと日本の関係をより良くするために、私たちは活力と情熱をいっぱい注ぎ込みます。

最後に、このイベントで一緒に歴史を作ろう！頑張りましょう。



アアド・カディル
KAJI会長

多様な異文化知り、視野を広げよう

アイデアあふれ、活力ある日本



鹿取克章
駐インドネシア日本大使

二月二十五日と二十六日、ジャカルタで「ジャパン・ポップカルチャー・フェスティバル」が開催されます。若者に多様な日本の文化を多くの方々に知っていただくことはもちろん重要ですが、同時に私たちは忘れてはいけない若者文化も一層積極的に発信していこうと思います。今日の日本を深く理解して頂くことで、「活力ある日本」というメッセージは重要なメッセージであると思います。

このイベントに、日本からは人気アイドルグループのAKB48も駆けつけてくれますし、ジャカルタで昨年結成されたばかりの姉妹グループJKT48と一緒に大いに会場を盛り上げてくれるでしょう。また、日本人ヘアー・スタイリストや漫画家、コスプレイヤーの方にもポップカルチャーを紹介頂きます。

このジャパン・ポップカルチャー・フェスティバルをきっかけにインドネシアの方々に来ますます日本について興味を持っていただくことで、互いの文化交流がますます盛んになり、両国の友好関係がより一層深まることを心から期待しております。



工業団地で祭り開催

若手元留学生のKAJI　従業員ら家族で参加

交流の輪 拡大へ

「進出加速の今こそ」

若手元日本留学生を中心に構成するインドネシア日本同好会（KAJI）は二十八、二十九の両日、西ジャワ州ブカシ県チカランのショッピングモール「シティーウォーク・リッポー・チカラン」で日本文化の紹介などを行う「桜祭り」を開催した。首都ジャカルタの中心部ではなく、日系企業が集積するジャカルタ東部の高速道沿いでも「祭り」を開催しようと企画された催しに、周辺の日系企業の従業員や在住の日本人らが家族連れで参加、好調な経済成長を背景に、日系企業の進出が加速する工業団地で草の根交流が図られた。（関口潤、写真も）

桜祭りは今回が初めての開催。工業団地など地域開発を行う不動産開発大手「リッポー・チカラン」がKAJIに協力を依頼して実現した。在インドネシア日本大使館が後援したほか、周辺に工場を持つ日系企業を中心に多くの企業が協賛。チカラン在住日本人有志として、小林イツ代さん、奥信行さん、木暮七絵さん、佐々木哲也さんも企画段階から携わった。

二十九日未明には、豪雨の影響で屋台などが設置されていたテントが崩壊するトラブルもあったが、二日間とも多くの訪問客が訪れ、にぎわいを見せた。発起から約二カ月と準備の時間が短い中、元留学生や日系企業従業員、在住邦人が力を合わせて祭り開催にこぎ着けた。

会場にはたこ焼きやたい焼きなど日本食や日本の雑貨を販売するブースが並ぶモールの入り口前ホールに設置されたステージでは、周辺の学校に通う子どもたちが日本のダンスや歌を披露。二十八日にはアイドルグループJKT48がコンサートを行い、イベントを盛り上げたほか、ジャカルタ軽音部なども演奏を披露した。

二十九日夕にはジャカルタ祭りの会が神輿（みこし）担ぎを行い、「ソイヤッ」と威勢の良いかけ声に人だかりができた。ミス・コンテスト「ミス桜」には、日系企業の従業員が参加。応援に駆け付けた同僚が「かわいい」と大声で声援を送った。



「ミス桜」に出場した同僚に声援を送る日系企業の従業員ら

けん玉など日本文化を紹介するスペースも設置。子どもたちが富士山を背景にした桜を描く教室教室に参加した娘の秋子ちゃん（四）とともに会場を訪れていた久富浩二さん（五九）はチカランのジャバベカ工業団地内の企業に勤務し、ブカシ県タンブンに住んでいる。久富さんは「周辺地域に家族で住んでいる人も多く、子どもも楽しめるプログラムが多くあっていい。子どもに知ってもらいたいと思って「日連続で来たが、子どもはすっかり夢中になっている」と語った。

元留学生から広がる輪

KAJIのファド・カディル会長は以前、多くの日系企業が操業する工業団地が連なるチカンペック高速道沿いのホテルで働いていた際、日本で留学や研修をした従業員が隣り合う企業で働いているにもかかわらず、お互い顔も知らない現状を知り、「日本にかかわりのある人がネットワークを持てば、いろいろなことができるんじゃないか」と思い、KAJIの設立に動いた。

ファド会長は「大きな工場では数千人が働いているが、日本文化に触れることはあまりない。周辺に住む従業員が参加できる工業団地での祭りは可能性がある」と述べ、日系企業の従業員の交流促進にも意欲を示した。

二十九日に会場を訪れた中小企業（SMEJ）連合会の白石康信会長は「昨年ごろから日本からの投資がものすごく増えており、まさに今が交流を広げるべきタイミング。工業団地のある地域で祭りができて初めて、日イの友好の輪に広がりが出てくる」と述べ、来年以降、周辺のほかの工業団地とも協力して、祭りが拡大することに期待を示した。

グヌン国立公園に2000本植樹

ムサシ・インドネシア社とLCJ

継続して植樹活動を合同で開催していく。

ムサシ・インドネシア社の朝倉英明社長は「植林は

Sakura Matsuri 2013



Sejumlah gadis sedang bermain igo, permainan bidak tradisional Jepang, saat Sakura Matsuri 2013 atau festival sakura di Citywalk Lippo Cikarang, Kabupaten Bekasi, Sabtu (6/4). Sakura Matsuri kedua kalinya itu dilaksanakan untuk mempererat hubungan Indonesia-Jepang.

Kompas, 8 April 2013

▸ FESTIVAL SAKURA MATSURI



Bisnis Indonesia, 8 Apr 2013

Direktur Penerangan dan Kebudayaan Jepang Takeyama Kenichi (dari kiri), Properti Manager Lippo Cikarang Wiryanti Krisnadian dan Komunitas Alumni Jepang Indonesia (KAJI) Fuad A. Kadir memberikan penjelasan tentang Festival Matsuri 2013 di Lippo Cikarang, Jawa Barat, Sabtu (6/4).



Semangat Merangkul Kaum Muda

Sejak dibentuk pada 2010, Komunitas Alumni Jepang di Indonesia (KAJI) berharap dapat lebih mempererat hubungan Jepang-Indonesia dengan mengajak generasi muda untuk turut memupuk persahabatan antara kedua negara.

Harapan ini merupakan salah satu hal yang dikemukakan Ketua KAJI, Fuad A Kadir saat memperingati ulang tahun KAJI ke-3, 26 Januari lalu.

Tahun lalu, KAJI secara khusus membentuk platform yang disebut KAJI Young, agar kaum muda dapat ikut ambil bagian dalam lebih banyak aktivitas KAJI.

KAJI Young sendiri merupakan Komunitas Muda Alumni dan Pecinta Jepang di Indonesia, yang anggotanya terdiri dari pelajar, mahasiswa yang pernah atau sedang belajar di Jepang ataupun yang tengah belajar Bahasa Jepang. Anggota komunitas termasuk mereka yang berusia muda dan ingin aktif terlibat dalam berbagai kegiatan Jepang-Indonesia.

"Kami berharap KAJI Young dapat lebih banyak merangkul generasi penerus. Di sana ada banyak informasi maupun kegiatan, bahkan kesempatan untuk mengambil bagian dalam kerjasama Jepang-Indonesia," ungkapnya.

Sebelumnya, KAJI juga menggagas program bantuan bagi warga Jepang yang didera bencana gempa bumi dan tsunami Tohoku pada 2011. KAJI, menurut Fuad, terus menginginkan kontribusi generasi muda dalam upaya memelihara ikatan bilateral sehingga tak terputus begitu saja.

Di tahun ketiganya, KAJI telah mencatat sekitar 1.600 anggota yang aktif terhubung di milis untuk berbagi informasi maupun peluang bisnis. Setiap dua bulan sekali para anggota ini juga menyempatkan diri untuk ber'kopi darat'.

KAJI tak alpa untuk memperhatikan lingkungan sekitar, antara lain dengan memberikan donasi ke sekolah-sekolah sebagai kegiatan rutin tahunannya.

Dalam merayakan hari jadinya yang ke-3 di Restoran Torigen, belum lama ini, KAJI kembali mengedepankan keeratan relasi Jepang-Indonesia dengan menampilkan para pengusung budaya populer Jepang dan Indonesia yakni Jakarta Jakkaru, Kazu All Stars, Jubing Kristanto.

Komunitas ini juga mendapat dukungan dari Kedutaan Besar Jepang di Indonesia dengan hadirnya Minister Shimada Junji dalam perayaan hari jadinya di mana ia menyatakan apresiasi serta komitmen untuk mendorong aktivitas KAJI kini maupun di masa mendatang. KAJI, sementara itu, terus bertekad untuk beraktivitas termasuk dalam menggelar perhelatan besar Sakura Matsuri II April nanti. ♦

Mailing List : KAJI-kai-subcribe@yahoogroups.com
Facebook : KAJIYoung
Twitter : @KAJIkai

Para anggota KAJI saat merayakan ulang tahun komunitas mereka.

ステージで満開　チカランで「さくら祭り」　元日本留学生らのＫＡＪＩ　(2013 年 04 月 08 日)

ブースやステージの催しを通して日本文化を紹介する「さくら祭り」が６、７日の両日、西ジャワ州ブカシ県チカランのショッピングモール「シティウォーク・リッポー・チカラン」で開かれた。若手の元日本留学生らで構成するインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）が主催し日本大使館などが後援。地元住民の家族連れや日本人でにぎわった。

今回のテーマは「日イ永遠の友好」。実行委員長を務めたアスワンディさん（３６）によると、初開催の昨年は両国とも周辺国との軋轢が表面化した中で「日イの友好関係を再確認したい」と設定した。

会場にはたこ焼き、フランクフルト、ラーメン、日本の雑貨などを販売する約７０のブース、ＫＡＪＩが日本文化を紹介するブース、「美人コンテスト」や太鼓の演奏、子どもによるファッションショーなどを披露するステージが並んだ。

目玉イベントで昨年から続く「美人コンテスト」には周辺の企業からそれぞれ１人ずつ３０人が出場。同僚らによる応援団から黄色い声援も飛び交う中、着物姿の出場者たちがステージを舞った。餅つきには子どもも参加し、自らついた餅を頬張っていた。

最終日の７日夕には、ダイナミックな上下運動と大きな掛け声で練り歩いたジャカルタ祭りの会の神輿で盛り上がり、来場者の目を釘付けにした。

周辺の日系企業に勤務し、日本を何度も訪れたことがあるというアルミーさん（３６）は家族４人で来場。「日本食などを通して子どもたちに少しでも日本の良いところを知ってもらえればうれしい」と話していた。

アスワンディさんは「日本文化を知ってもらうため来年以降も継続していきたい」と語った。（堀之内健史、写真も）





(8 April, 2013)

http://www.jakartashimbun.com/free/detail/10400.html

KAJI FB会員7000人

結成6周年 日本とのつながり生かす

専門分野の活動も

投資・貿易・留学・研修

インドネシア日本同好会（KAJI）のフェイスブック（FB）のフォロワー数が7千人を超えた。日本と関わりのある人たちが情報交換を行うコミュニティーとして2010年に発足、1月に6周年を迎えた。今後はさらにメンバーの専門性を生かし、農業、投資・フランチャイズ、貿易、留学・研修などとカテゴリーを分け、分野ごとの活動を広めていく考えだ。（佐藤拓也、写真も）



KAJIはこのほど西ジャワ州ブカシのホテルで結成6周年を祝う会合を開いた。会合には、大使館から本清耕造公使、日本貿易振興機構（ジェトロ）から春日原大樹所長やKAJIのメンバーなど約100人が参加した。

KAJIは「日本というつながりを生かして活動できるネットワークを作りたい」と元日本留学生協会（プルサダ）の若手メンバーを中心に10年に結成。長岡技術科学大学に留学していたファドさんが、日本に派遣された研修生や日本語の学習者、在留邦人らにも参加を呼びかけメーリングリストを作成。「日本」と関わりのある人たちが情報交換を行うコミュニティとなった。今ではそのメーリングリストの登録者は1900人を超える。

KAJIは東日本大震災の際、発生2日後から募金活動を始めたほか、12年からは日系企業が集積する西ジャワ州ブカシ県チカランで「さくら祭り」を開催し来場者数は8万人（主催者発表）を記録。昨年には、ジャパペカ工業団地内で初めて「もみじ祭り」を成功させ、ブカシで二つのお祭りを開催するまでになった。

2月27日、西ジャワ州ブカシのホテルで結成6周年を祝ったKAJIのメンバー

じゃかるた新聞
The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
Jl. MH Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340
© PT. SINA KOMUNIKA ASIATAMA
License No.506/SK/MENPEN/SIUPP/1996
情報提供
Tel (021) 230-3830
news@jkshimbun.com
購読お申し込み
Tel (021) 230-2252 Fax : (021) 230-3831
sale@jkshimbun.com
電子版
http://www.jakartashimbun.com
図 The Daily Jakarta Shimbun
Rp.13,500

ニュースと話題
辺野古の工事中止、和解成立 2面
中国国防費7～8％増に 3面
消費者庁に告発受付窓口を 4面
世界卓球、男子もメダル 5面
今が旬・黒木瞳 6面
福島県、根強い風評被害 7面
野村総領事が退官 8面
じゃらんじゃらん 8面

みなみ十字・第46号（2014年度）



ロンボクとうに行って
小学部2年5組
ながしま　ゆいな

KAJI Dukung Pengusaha Jepang yang Baru Berinvestasi

Memasuki usia 4 tahun, Kelompok Alumni Jepang di Indonesia (KAJI) ingin lebih mempererat hubungan Indonesia-Jepang dengan memberikan dukungan bagi para pengusaha asal Negeri Sakura yang baru mulai berinvestasi.

Menurut Fuad Kadir Ketua KAJI, kelompoknya tetap menjadi organisasi netral dan ingin berkontribusi dalam mempererat hubungan kedua negara, contohnya dengan memfasilitasi informasi mengenai kebutuhan penterjemah yang kini sangat diperlukan perusahaan di sekitar kawasan Jabodetabek, seiring dengan dijadikannya Indonesia sebagai negara target investasi nomor 1 bagi perusahaan Jepang.

"Para anggota KAJI, yang sebagian besar bekerja di perusahaan Jepang banyak yang menginformasikan tentang kebutuhan tenaga penterjemah baik penuh waktu dan paruh waktu di kantornya melalui mailing list, yang merupakan salah satu bentuk kontribusi kelompok kami dalam meningkatkan hubungan kedua negara," ujar Fuad akhir Januari silam.

"Namun tidak sekadar memfokuskan pada kegiatan bisnis, sejumlah aktivitas budaya dan sosial yang telah dilaksanakan pun akan terus dilanjutkan, seperti Sakura Matsuri atau Festival Sakura yang diselenggarakan di Lippo Cikarang dan juga KAJI Care, program pemberian bantuan bagi anak terlantar, atau sumbangan bagi anggota yang ditimpa musibah.

Fuad mengungkapkan saat ini anggota KAJI lebih aktif di mailing list, yang tercatat sebanyak 1.700 orang. "Karena kesibukan masing-masing anggota yang sebagian besar kisaran usianya antara 20 sampai 40 tahun, dan juga lokasi yang cukup berjauhan maka komunikasi lebih terfokus di dunia maya. Namun, walau ada kendala, kegiatan tatap muka selalu diupayakan," paparnya. ●

Hallojepang! / Amy Raymonds



Acara perayaan 4 tahun KAJI di salah satu restoran Jepang di bilangan Wijaya, Jakarta Selatan.

(月曜日) The Daily Jakarta Shimbun





認知度高まり8万人超

さくら祭りは4回目









(Jakarta Shimbun, 1 April, 2016)

The Daily Jakarta Shimbun　2016年（平成28年）11月4日（金曜日）　まる・ひと・動い　8

初のドラゴンボート祭り

あす開幕　日イ交流に新たな催し

ファド実行委員長とブルワントノ氏に聞く

ドラゴンボートレースや催しを通して日インの文化交流を図る「ブカシ・ドラゴンボート祭り」が5、6の両日、西ジャワ州ブカシ市にあるホテル・ホリソン・ブカシ前の広場で初開催される。主催団体の在日本留学生らでつくるインドネシア日本人会（KAJI）会長のファド・カディル実行委員長と、祭りに協力し、会場となるホテルのマネジメントを行う、メトロポリタン・グローバル・マネジメントのブルワントノ次長に祭りへの思いを聞いた。（平野健、写真も）

――祭りを初開催する理由は。

ファド実行委員長　KAJIが主催する、ブカシ県チカランで毎年1月から5月に開かれるきょうび祭りは、日イ両国の多くの人の関心で盛況が続き、25日間で10万人が来場するまでになった。しかし、またこの地域は娯楽が少なく、住民が交流する催しが必要だと思った。

ブルワントノ次長　ブカシ市で行うことに意義がある。この地域はチカラン、カラワンとジャカルタの中間に位置する衛星、ジャカルタからバイクで楽で駐車し、バスでカラワンに行く人もいる。高速道路の出口からも近く、多くの来場者が見込める。メトロポリタングループのモールもアパートメントもすぐ近くにあり、駐車場も十分確保できる。祭りを地域の発展のきっかけにしていきたい。

――なぜ、ドラゴンボートを祭りに取り入れたのか。

ブルワントノ次長　ドラゴンボートはインドネシアがアジア大会で金メダルを獲得したこともある、世界中で競技人口が増えているスポーツだ。祭りに参加するチームの中には、プロ選手の指導を受けて練習しているところもある。レースは盛り上がるし、これを見て挑戦する人が増えればと思う。

――最近のKAJIの活動について。

ファド実行委員長　祭りに関しては何年かボランティアで行っている。KAJIには数千人のメンバーが所属し、フェイスブック（FB）を通じて読んだ情報交換を行っている。政治や経済の分野で活躍するメンバーも多く、これから日本に留学しようとする学生の後押しをするなどをより活発に行っていきたい。

――祭りの運営や仕事を通して日本人について感じることは。

ブルワントノ次長　仕事に取り組む姿勢や、業務を改善しようという意識には感銘を受けている。学んでいきたい。

ファド実行委員長　初開催するにあたって、チカラン日本人会の方々にご協力いただき、さらに祭りで関わったジャカルタ観音寺やチカラン観音寺の人たちも皆さん出展を引き受けてくれた。日本人の特徴だと思う、協力してドラゴンボート祭りを毎年開催したい。



祭りを協力して開催するファド・カディル実行委員長（右）とメトロポリタン・グローバル・マネジメントのブルワントノ次長

動物保全協力へ覚書

日本と東南アジア動物園協会

アリ」で行われているSEAZAの総会で、覚書を締結した。

日本とインドネシアの間

英でムスリムエキスポ

インドネシアからも参加

英国マンチェスター市で10月29、30の両日、ムスリム向けファッションなどを紹介する「ムスリム・ライフスタイル・エキスポ2016」が開催された。インドネシアや米国、トルコ、ドイツ、オーストリアなどから出展があった。

インドネシアからは、ムスリムファッションブランドのエルザッタ・ダウキが出展した。今回2度目の参加で、ショーで10種類のデザインを披露した。

近年、欧州の一部では、企業を優しいムスリム女性の「ブルカ」の着用を制限する動きが出ている。また、フランスの一部自治体では、ムスリム女性向けの水着「ブルキニ」着用が禁止され、議論を呼ぶ形となっている。

英国内のムスリム人口は2014年時点で、総人口の約5%の3百万人。エルザッタ・ダウキのディナ・ピナンダリ社長は「英国でオンラインストアを始める準備をする。ムスリムコミュニティーのニーズを満たすことができれば」と話した。（江原早紀）



エルザッタ・ダウキのショーの様子＝本紙撮影

ケミコート社長来社

「むちを入れに」

金属表面処理の「ケミコート」（千葉県船橋市）の中川紳好社長（60）が3日、中央ジャカルタのじゃかるた新聞を訪問、インドネシアでの事業強化を図るため、「むちを入れに」来たと話した。

1年、初の現地事業としてインドネシアに進出。西ジャワ州ブカシに生産拠点のケミコート・アトトゥ・インドネシア（資本金は非公開）を設立し、自動車を中心に販路を開拓してきた。

中川社長は「うちの海外売上はインドネシアだけ。

The Daily Jakarta Shimbun

「飽きない祭りに」

チカラン　さくら祭りにぎわう

日イ友好をテーマとするさくら祭りが8、9両日、西ジャワ州プカシン県チカランの「マックスポックス」で開催された。主催団体のインドネシア日本同好会（KAJI）のファド・カディル会長はことしの目標について、来場者12万人とともに、「ことしで6回目だけど飽きない祭り」を掲げ、出演者らは工夫を凝らした。（坂田優菜、写真も）



（上から）多くの若者や家族連れでにぎわった会場▽盛り上がった少女コンプレックスの舞台＝平野慧写す▽子どもたちに人気だったインドネシア射的部のブース▽みこしが通ると会場全体から「そいやー！」の掛け声が上がった▽ミスさくらに選ばれたラフマディニ・ヘルファニさん（20）とミスター・さくらのウィリヤンティさん（25）＝さくら祭り実行委員会提供









初めて行われたアイドルグループ「少女コンプレックス」の公演や、まつりの会のみこしの行列に人だかりができた。邦人の団体では音楽グループの演奏や、チカラン日本人会が屋内に設置したブースが注目を集めた。

チカラン軽音部はインドネシアのロック「ピアラー」など約10曲を演奏し、初日の夜を盛り上げた。同部は2015年に結成され、メンバー25人ほどで活動している。5月に南ジャカルタで開かれる経日祭にも初出演する。同部の砂子博康さんは「最近はインドネシアの曲も多く演奏するようになった。活動範囲を広げたい」と話した。

チカラン日本人会は書道、生け花、茶道といった日本文化を紹介した。

同会の松村素子さんが華道家元池坊の「生花（しょうか）新風体」の生け花を披露。「お花の主と従の関係を考え、バランスを意識してやってみてください」「自分の家のお花で、生けてみてください。きっとすてきな作品になるでしょう」と来場者に語りかけながら、実演を進めた。

茶道では、門谷悦子さんが作法や道具の使い方を紹介。「真剣に見てくれてうれしかった」と感想を話した。

屋外には、たこ焼きやかき氷など飲食や、射的などの催しのブースが多く並んだ。

ヨーヨーとスーパーボールすくいのブースを出展した、大阪の会の加茂喜喜さんは「インドネシアにいるとなかなか楽しめないこと。日本人、インドネシア人問わず、子どもに華合の楽しさを感じてもらいたい」と意義を語った。

第1回から祭りの運営に関わる、チカラン日本人会の小林イツヨ会長は「（周辺を開発する）リッポー・チカランが協力し、KAJIや邦人たちが力を合わせてことしも続けることができた。日本文化を伝え、交流する活動を今後も続けていきたい」と話した。

スマランは中部ジャワ州の州都で、人口約177万4千

ネズミなどに慣れてしまえば、多少カルチャーショック

月）、会報発行（年3回）を行っております。

に集まってお餅つき、節分、ひな祭り、端午の節句、お月

かなか大変だなと実感していますが。でもめげずに根気よく

れぞれ1人ずつ残っているので、いろいろアドバイスを受

(Jakarta Shimbun, 10 April, 2017)

チカランをふるさとに
第７回さくら祭り　(2018年04月09日)

シェア B! LINEで送る

日イ友好の祭典、さくら祭りが７、８両日、西ジャワ州ブカシ県リッポーチカランの商業施設「シティーウオーク」で開かれた。チカラン日本人会（ＣＪＣ）やジャカルタ・ジャパンクラブ（ＪＪＣ）などが後援。開会式でＣＪＣの牛尾浩副会長はチカラン地域に住む邦人が増加していることを踏まえて、「力を合わせてチカランを日本人のふるさとにしていきたい」と話した。

さくら祭りは２０１８年で７回目。日本への元留学生たちが中心のインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）が主催。ことしは歌手の加藤ひろあきさんが初出演した。インドネシア人たちによる音楽グループや両日の夕方以降に実施された邦人中心のジャカルタ軽音部、チカラン軽音部、ビッグバンド「ギャラクシー」の演奏時にも人だかりができた。

各ブースでは初出展したボランティア団体「Ｊ２ネット」がヨーヨー釣りのコーナーを運営。楽しむ家族連れの姿が見られた。

チカラン地域で草履を編む活動などをしている女性たちが中心となって出店した着物の着付け体験のブース周辺では、初めての着物に挑戦した来場者たちが練り歩き、思い出の一枚を収めようと写真撮影する姿が目立った。

おなじみとなったまつりの会のみこしの行列や習字体験では３年以上連続で参加している人も。ブカシ県デルタマスに住むハルトノさん（５５）は「内容も安定して、１年に１回の行事として祭りが根付いてきている。もっと盛り上げるためにもインフラが発展していってほしい」と語る。

ことしも実施されたミス、ミスターさくらコンテスト。ミスさくらに選ばれたのはトヨタ車体現地法人勤務のアニタ・アユ・リスティアニさん（２３）で、ミスターさくらには人材派遣会社ミノリのギンダ・ジュリアン・ヘルウィエンさん（２３）が選ばれた。

来場者見込みは約１０万人（主催者発表）。当初は新興開発エリア「メイカルタ」で開催される予定だったが、邦人の住むアパートメントが近くにあるシティーウオークに変更された。実行委員長のココム・アスハリさんは「初めての方も含めて、多くの人に来場してもらえた。今後も新しい見せ場を作っていきたい」と話した。（平野慧、写真も）



ミスさくらに選ばれたアニタ・アユ・リスティアニさんと、ミスターさくらのギンダ・ジュリアン・ヘルウィエンさん＝８日



Ｊ２ネットのブースではヨーヨー釣りに挑戦＝８日



習字体験の催しでは皆真剣な表情＝７日



両日とも午後以降は大混雑した



ステージ前に人だかりができたバンド演奏＝８日

https://www.jakartashimbun.com/free/detail/44594.html?fbclid=IwAR1DLIm0VuoNElXg7Jbd4kavhgiuzsQxQQS-UsSg-ieCsh3ufwYpEvx2RTM

じゃかるた新聞

ＫＡＪＩに外務大臣表彰　日本文化発信に尽力

2018/10/27



外務大臣表彰授与を祝うＫＡＪＩのメンバーたち

日本外務省はセミナーや日本祭り開催などを通じ、日本文化発信に尽力してきたとして、インドネシア日本同好会（KAJI）に外務大臣表彰を授与し、在インドネシア日本大使館は 26 日、南ジャカルタの大使公邸で授与式を開いた。

KAJIは元日本留学生協会（プルサダ）のメンバーが中心となり、「日本というつながりを生かして活動するネットワークを作る」という理念の下、2010年に結成された団体で、門戸を日本ファンにも広げて拡大。フェイスブックなどのSNSでつながるメンバーは4万人以上に上る。

企業経営者や公務員、研究者など多彩なメンバーがネットワークを構築。多方面にわたるセミナーや独自の日本祭りを実施するなど、日本文化発信に貢献したことが評価された。

12 年には日系企業が集まる西ジャワ州ブカシ県チカランで、リッポーチカランと協力して「さくら祭り」を初開催し、現在まで7年間継続している。16 年には単独で「ブカシ・ドラゴンボート祭り」も開き、文化交流を一貫して推進してきた。

今後もメンバーの経験や各界とのパイプを生かし、日イで協力してできる事業を模索していく考えだ。

日本に行く技能実習生や留学生が増えていく中でのサポートにも力を入れる。KAJIのフアド・カディル会長は「若い世代が日イの関係を強固にし、前に進めていけるように努力していきたい」と話した。（平野慧、写真も）

*****

1 September 2019



https://www.metrotvnews.com/play/N6GC4oBJ-kemeriahan-japan-matsuri-2019

(Jakarta Shimbun, 2 September, 2019)



karta Shimbun 総合2 2

「日イの心を一つに」

元日本留学生ら ジャバベカでさくら祭り

インドネシアの伝統武術「プンチャック・シラット」と合気道を融合したパフォーマンスが披露された＝平野慧写す

日イ交流をテーマとするウィバワ・ムクティ・スタジアムで開かれた。元日本留学生らでつくるインドネシア日本同好会（KAJI）が主催しており、ことしで8回目。スローガンとなった「インドネシア・日本心をひとつに」を体現すべく、さまざまな催しが行われた。

祭りは在インドネシア日本大使館や国際交流基金などが後援した。サポートにより、新たな試みとして日本の映画を上映するコーナーが実現した。

会場では日本の祭りさながらの屋台が軒を連ねた。屋外のメーンステージでは、恒例となったミス・サ

元技能実習生、マクムル　つければ、また小さい弟や　から農業を手伝っていたか

クラコンテストや、合気道とインドネシアの伝統武術「プンチャック・シラット」の実演などが会場を盛り上げた。

屋内会場では、チカラン日本人会（CJCC）有志も参加して開かれたブースで、ぬり絵や折り紙など日本の遊びや習字体験、手相占いなどが行われ、参加者が集まった。

書道パフォーマンスやソーラン節が披露された後には、写真や動画を撮る人たかりができた。

ことしで2回目の来場となった、ブカシ県チカラン在住のエバン・ジェリオさん（24）は、人材派遣会社ミノリの講師として、祭りに同行した生徒に日本のマナーを教えている。「来年から福岡で働くため、祭りに参加するのはことしが最後になる。祭りを通して日本の良さを生徒に伝えたい」と語った。

ブカシ県出身のデタ・アメリアさん（23）も2回目の来場。「きょうはたこ焼きとお好み焼き、うどんを食べた。日本食ブースを回るのが楽しい」と笑顔を見せた。

（本間太郎、小山写）





出演者有志らがアレンジした「サクラ踊り」＝小山写す 下書道コーナーには笑顔が溢れた＝本間写す

交流支えて10年

日本インドネシア同好会

元日本留学生などが集まる「日本インドネシア同好会（KAJI）」が、結成10周年を迎えた。ヤフーのメーリングリストから始まった同会は、10年でソーシャルメディアを通して4万人がつながり、日本とインドネシアの交流を支える一大コミュニティになった。

メーリングリストは2009年11月、フアド・カディル会長（53）が立ち上げた。フアド会長は日系大手自動車メーカーの現地法人に在籍し、1990年代に日本の工場で研修を受けたほか、長岡技術科学大学に留学した経験を持つ。

フアドさんは知人の元留学生たちをメーリングリストに集めた。2010年1月に中央ジャカルタで初めての「オフ会」を開催、約30人が集まった。この時に会の名前を「コムニタス・アルムニ・ジュパン・ディ・インドネシア」、略称をKAJIと決めた。

12年には日系企業が集まる西ジャワ州ブカシ県チカランで、リッポーチカランと協力して文化交流イベント「さくら祭り」を初開催した。以降、毎年の恒例行事となり、今年は4月には第9回を行う予定だ。18年には日本文化発信への貢献が評価され、外務大臣表彰を受けている。

フアドさんは「元留学生がゴトン・ロヨン（相互扶助）を実践できる場所をつくりたかった」と話す。フアドさん自身にはアジア通貨危機で自動車メーカーを退職し、職を転々とした過去もあるという。「今の若いメンバーは、困ったらすぐに日本経験者の先輩に相談できるようになった。これはすばらしいことだ」と話した。

設立時から会を支える日系2世の吉原毬子アスマラさん（51）はKAJIには「同好会」としての魅力があると話す。「できる人ができることをやる。それぞれがリーダーシップをとれる環境だから、長く続けてこれたのでは」

会には日本で留学や研修をしていないメンバーも在籍しており、「ゆるくつながっている」。

8日には西ジャワ州ブカシ市で10周年記念式典を開き、約120人が集まった。フアド会長は「会はこれからも大きくなっていくだろう。引き続き日イを支える会でありたい」と意気込んだ。（大野航太郎）

問われ

脱



国際海洋保護協会の調査によると、
4位を占めるのはプラボトルとその

新企画「インドネシア人記者の目」はじゃかるた新聞のインドネシア人記者チームが担当。国内目線で見るニュースの深層、また身の回りの出来事などを掘り下げていきます。随時掲載とし、読者のみなさまが抱える疑問点なども募集します。メール（news@jktshimbun.com）まで。

シアなどに流れ込むことになった。統計によると、オーストラリアは昨年、東ジャワを含むインドネシア全

ラ・コミカ山積みて、食物や人々の健康被害にまでおよんでいる。ただちに明確な行動を取らなければ、プラ

インドネシア大学経済社会研究所は12日、中央ジャカルタ・タムリン通りのプルマンホテルで「プロジェクト2045フォローアップセミナー」を開催。東アジア・アセアン経済研究センター（ERIA）と国連開発計画（UNDP）が2018年に実施した政策提言事業「プロジェクト20

(14 Feb 2020)

さくら祭り延期　ＫＡＪＩ

2020/05/15



２０１９年さくら祭りのステージ＝ＫＡＪＩ提供

新型コロナウイルスの感染拡大により、西ジャワ州ブカシ県で開催されてきた日イ交流イベント「さくら祭り」の中止が、14 日に決定した。さくら祭りは４月４、５日の両日開催の予定だったが、コロナ問題で６月に延期されていた。

さくら祭りは日系製造業が多く集まるブカシ県で、２０１２年から毎年開催されている。主催は元日本留学生らの集まり「日本インドネシア同好会（ＫＡＪＩ）」で、在インドネシア日本大使館や国際交流基金などが後援している。ＫＡＪＩのフアド・カディル会長によると、19 年は約８万人が来場したという。

会場では例年、たこ焼きやフランクフルトなどの屋台や、アニメグッズなどを売る店が軒を連ねるほか、日本文化を紹介するブースも出展される。また、「ミスさくら」を決める美人コンテストは、第１回目から続く祭りの目玉となっている。

今年は１３０のブースが出展し、約３００人のボランティアスタッフが運営を担う予定だった。フアド会長は「仕方がないと分かっているが、スタッフは皆、さびしがっている。来年は皆で元気に、祭りを開けるようにしたい」と話した。

ＫＡＪＩは長岡技術科学大学に留学した経験を持つフアドさんが、09 年に結成した。18 年には、さくら祭りの開催などを通じて日本文化発信に貢献してきたとして、外務大臣表彰を受賞している。

(Jakarta Shimbun, 15 Mei, 2020)



The Daily Jakarta Shimbun

総合2・コミュニティー 8

バーチャル祭りを開催

KAJI さくら祭りでの再会願い

元日本留学生などが集まる「日本インドネシア同好会（KAJI）」は4日、動画投稿サイト「ユーチューブ」で、オンラインを通じた日イ交流イベント「バーチャル祭り」を開催した。新型コロナウイルスの感染拡大で中止された「さくら祭り」に出演予定だったプロ・アマチュアのアーティスト20組以上が出演した。（高地伸幸）

歌手の加藤ひろあきさんは昨年11月にカバーした「寂そうそう」（作詞・森山良子、作曲BEGIN）のミュージックビデオを配信。生中継にも出演し、「兄の死という悲しみを乗り越え、前へ進もうという思いを歌った歌詞が、パンデミック（世界的大流行）を乗り越えようという気持ちに重なった」と選曲の理由を話した。

昨年8月に「慎歌女子ルビナス組」から改称したアイドルグループ「民族ハッピー組」は、メンバーが作曲した「ネグレクト」など3曲を披露した。

昨年8月に結成した日本のロックバンド「ディスペリーデイ」もミュージックビデオを配信。来年のさくら祭への参加に意欲を見せた。

KAJIの66人による合唱やJIの歩みを紹介ら、新型コロのメンバー同いをにじませファド会長インイベント経験だったが臨で無事を終れしかった。コロナが収束祭りができれます」と話し

KAJI会メンバーらによる合唱＝ユーチューブから

VIRTUAL MATSURI 2020

相次ぐ殺害で調査チーム発足

店内飲食を制限

リドワン・カミ

西ジャワ州のリドワン・カミル知事は2日、首都圏に含まれるブカシ市、ボゴール県、ボゴール市、デポック市で、レストランなどの店内飲食を午後6時までに制限すると発表した。新型コロナウイルス対策の一環。地元メディアが報じた。

ジャカルタ特別州では「大規模社会的制限（PSBB）」が再強化され、店内飲食が再び禁止された。そのためジャカルタ在住者が通勤、西ジャワ州の各都市に移動し、混雑を生んでいる状況があった。

国立7大学が学術交流

シンガポール経営大学

【シンガポール時事】シンガポール経営大学（SMU）、インドネシアの国立インドネシア大学、国立バンドン工科大学生および数グラムを設け共有を促進す組むとの覚書2日付のストムズ紙（B）た。

3校はデジアにおける市などの共同非組について後1億以降に開始する予定。3校交流プ書に署名した一・コン学長ムを通じて、ル、インドネめに世界で通世代の人材を願った。

配車サービックの創業者ドネシアのナリム教育・文を離れて、実業はどういう機会をできることに

加わる計画という。一方で、国内のプロテスタント協会を統括するイン

(Jakarta Shimbun, 5 October, 2020)

2022年（令和4年）1月10日（月曜日）

ブカシで日本祭り

KAJI　4月にさくら祭り再開

西ジャワ州ブカシ市のグランド・メトロポリタン・モールで5日、日イ友好をテーマとするイベントブカシミニ祭が始まった。8日のオープニングセレモニーには、金杉憲治駐インドネシア日本大使らも出席した。

イベントは日本インドネシア同好会（KAJI）と同モールが共催。KAJIは4月、コロナ禍で開催を見送ってきたチカランでのさくら祭りも再開させる方向という。

会場では日本料理のほか、和太鼓による合奏など日本文化が紹介され、金杉大使は「日本の文化と料理を紹介する活動を歓迎する」などと述べた。

イベントに来ていたヘスティさん（27）は、「楽しかった。4月のチカランのさくら祭りに続き、今年こそジャカルタ日本祭りも再開してほしい」と話していた。

会場内には特設ステージが用意され、最終日の16日には歌手の加藤ひろあきさんらを招く予定という。（センディ・ラマ、写真も）



地元っ子などで大盛況のブカシミニ祭り

(Jakarta Shimbun, 10 Januari, 2022)

久しぶりの日系祭り

2022/10/28



日系の祭り「デルタマス祭り」が西ジャワ州ブカシ県チカランで今月１～２日に開かれた＝写真。会場は自宅から近く、家族４人で遊びに行くことにした。祭りでは定番のコスプレ大会や音楽コンサートなどが行われた。

たこ焼きやお好み焼きなどの屋台も並び、久々に食べる日本食に舌鼓を打った。妻は「カキリマ（移動式屋台）やモールで売っているインドネシア風たこ焼きより美味しい」と反応がよかった。

日本留学の経験がある記者は、大阪天満宮の天神祭など多くの祭りに行った。浴衣を着て屋台を巡る人々、きれいな花火、迫力のある神輿（みこし）など日本の祭りにはたくさんの魅力がある。デルタマス祭りには日本人も参加しており、懐かしい留学時代の思い出が蘇った。

インドネシアではジャボデタベック（首都圏）や日本語学科のある大学を中心に日本の祭りを模したイベントが各地で開かれる。これは紛れもなく日本の文化が好きなインドネシア人が多い証拠だろう。

自分の息子や娘が物心がつく頃、子どもたちは日本の祭りという文化にどのような印象を持つだろうか。将来一緒に日本の祭りを楽しむことができればと思う。（じゃかるた新聞＝センディ・ラマ）

× ×

祭りを通じて日イ交流　３年ぶりの開催　チカラン・さくら祭り

2022/11/07



6日、さくら祭りで開催されたミス・さくらコンテスト

日本とインドネシアの交流をテーマとする「さくら祭り」が５～６日、西ジャワ州ブカシ県チカランのジャバベカにある商業施設「ハリウッド・ジャンクション」で開催された。主催は元日本留学生などが集まるインドネシア日本同好会（ＫＡＪＩ）。新型コロナウイルスの影響で２０１９年以来、約３年ぶりの開催となった。

今年のさくら祭りのテーマは「インドネシアと日本、ともに進もう！」。主催したＫＡＪＩによると、開催初日となる５日の来場者数は約１万５千人となり、想定していた約１万人を大きく上回ったという。

また、コロナ禍前に当たる19年の出店ブースは約１１５店だったが、今年は25店増えて１４０店となった。たこ焼きやお好み焼きを販売する日本食屋台のほか、ガドガド（野菜のピーナッツソースあえ）などのインドネシア料理を販売する屋台も並んだ。

飲食系以外のブースでは折り紙などの日本の伝統的な遊びを紹介するブースもあった。アニメグッズを取り扱うブースや日本語を学ぶことができるブースも出店。会場のステージでは定番のコスプレ大会やバンドによる音楽コンサートのほか、ミス・さくらコンテストも開かれ、会場を盛り上げた。

６日に来場したチカランで日系自動車メーカーに勤めるヌルハディさん（24）は、「思っていたよりブースの数が多く、祭りを楽しむことができた。今後もチカランで日系の祭りを積極的に開催してほしい」と笑顔で話した。（センディ・ラマ、写真も）



Source: Majalah Fokal Edisi 03-Thn I – 2023 www.fokal.id



Source: Majalah Fokal Edisi 03-Thn I – 2023 www.fokal.id

Fuad A. Kadir

Menginisiasi KAJI serta Rekatkan Hubungan Indonesia dan Jepang

Penulis: Abhyudaya Wisesa
Fotografer: Dok. Pribadi



Hubungan diplomatik Indonesia dengan Jepang dimulai pada 20 Januari 1958 dengan penandatanganan Perjanjian Perdamaian Indonesia -Jepang, yang kemudian diratifikasi pada April 1958. Jepang merupakan mitra penting dan strategis bagi Indonesia, terutama dalam bidang perdagangan, investasi dan pembangunan infrastruktur.

Tahun 2023, Indonesia dan Jepang akan merayakan 65 tahun hubungan diplomatik. Perayaan ini diharapkan dapat menjadi momentum tepat untuk semakin menguatkan hubungan bilateral Indonesia dan Jepang.

Total perdagangan bilateral Indonesia Jepang pada Januari hingga Oktober 2022 telah mencapai US$34,79 miliar, meningkat 33,35 persen dari periode yang sama tahun 2021 dan Jepang merupakan mitra dagang ketiga terbesar di Indonesia. Total investasi Jepang ke Indonesia tahun 2022 sebesar US$3,65 miliar dengan jumlah proyek sebanyak 3.659 proyek. Jepang adalah sumber investor asing terbesar keempat bagi Indonesia.

Cerahnya hubungan bilateral kedua negara ini juga terlihat jelas apabila kita melihat generasi muda. Pembelajar bahasa Jepang di Indonesia tercatat lebih dari 700.000 orang dan menduduki peringkat kedua di dunia. Indonesia merupakan negara terbesar kelima dalam hal jumlah pelajar asing di Jepang, dan secara khusus merupakan negara dengan jumlah penerima beasiswa Pemerintah Jepang cukup banyak di dunia.

Adalah Fuad A. Kadir, lulusan S2 dari Nagaoka University of Technology di Niigata, yang membidani lahirnya Komunitas Alumni Jepang di Indonesia (KAJI). Fuad adalah seorang profesional dan pengusaha dengan latar belakang pendidikan teknik komputer, perancangan manufaktur, manajemen bisnis dan rekayasa sistem lingkungan.

Fuad memiliki pengalaman bekerja di berbagai jenis industri

Source: Majalah Fokal Edisi 03-Thn I – 2023 www.fokal.id



dengan berbagai jenis peran manajemen sejak tahun 1989. Dia memiliki jaringan yang luas dengan masyarakat Jepang yang telah dikembangkan sejak tahun 1993 ketika bergabung dengan salah satu industri mobil Jepang, PT. Krama Yudha Tiga Berlian Motors (KTB) dan berkesempatan mengikuti pelatihan di Mitsubishi Motors Corporation di Jepang melalui Program the Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS).

"Keputusan untuk melanjutkan ke jenjang yang lebih tinggi di Jepang pada tahun 1999 oleh Program Beasiswa Pemerintah Jepang, AOTS dan Monbukagakusho, telah memberikan kesempatan untuk memperluas jaringan saya di luar negeri."

"Sekembalinya ke tanah air, saya mengembangkan karier di bidang penjualan dan pemasaran. Saya juga mulai menjalin hubungan dengan Perusahaan Jepang di Indonesia. Tahun 2002, saya bekerja di Wesley Publishing Co. Pte Ltd Singapore untuk membuat Japan-Indonesia Trade Directory."

"Kemudian pada tahun 2005 saya bergabung dengan Hotel Horison Bekasi dan telah mencatat pencapaian kinerja yang diakui di bidang ini selama masa jabatan saya. Terakhir di hotel tersebut sebagai Director of Sales and Marketing (DOSM). Sedangkan saat ini saya menjadi Presiden Direktur di PT. Nao Ayana Indonesia (NAO), Presiden Direktur di PT. Yasa Kayana Indonesia (KAYANA), dan Komisaris PT. Ragdalion Revolusi Industri (RAGDALION)," tutur Fuad kepada Majalah FOKAL belum lama ini.

Mengumpulkan Data Alumni

Sambil bekerja dia aktif menginventaris dan membuat bank data para alumni Jepang yang ada di tanah air. Dia menginisiasi dan menjadi admin milis (mailing-list) alumni Jepang. "Berdirinya KAJI (Komunitas Alumni Jepang di Indonesia) dilatarbelakangi dinamika yang terjadi di antara para alumni Jepang dimulai dari kumpul-kumpul di "dunia maya" melalui wadah milis: http://groups.yahoo.com/group/mhs-alumni-ppij/ yang didirikan pada tanggal 17 November 2009. Sejak 21 Maret 2010 milis telah berganti nama menjadi: http://groups.yahoo.com/group/KAJI-kai, papar ayah dari dua orang anak ini.

"Nama KAJI muncul dan tercipta kala kegiatan Kopi Darat (Kopdar) awal komunitas pada 23 Januari 2010 di Skyline Building Lantai 19 (Kantor JAC Indonesia) yang telah dihadiri lebih dari 30 orang partisipan dari bermacam alumni universitas di Jepang. Tuan rumah Ibu Mariko A. Yoshihara berkenan menyediakan tempat, alhasil komunitas yang amat energik ini bisa tercipta."

"Dari hasil dialog itu, diputuskan ruang lingkup anggota KAJI diperluas, ialah bukan hanya para alumni dari bermacam universitas serta perguruan tinggi di Jepang, namun melingkupi pula siapa juga yang mempunyai ketergantungan (inter-connect) antara Jepang dengan Indonesia, misal mahasiswa yang sedang belajar di Jepang, para kenshuusei, training atau magang atau berkegiatan di Jepang. Begitupula para mahasiswa serta alumni fakultas kesusastraan Jepang di Indonesia, yang umumnya mereka juga akan melanjutkan belajar di Jepang" papar Fuad yang dipercaya sebagai Chairman KAJI dan Ibu Mariko A. Yoshihara sebagai Vice-Chairman sejak saat itu.

Dalam 13 tahun perjalanan, KAJI yang awalnya adalah mailing-list dengan 1.688 anggota, kemudian berkembang ke media sosial group KAJI dengan jumlah pengikut saat ini mencapai lebih dari 53 ribu orang. Tidak hanya kegiatan rutin sharing knowledge tahunan, KAJI pula teratur mengadakan Corporate Social Responsibility (CSR) ke berbagai yayasan anak yatim piatu di wilayah Bekasi, Karawang dan sekitarnya.

KAJI juga telah menyelenggarakan berbagai macam festival dua budaya Indonesia – Jepang (Festival = Matsuri), mulai dari Festival Sakura Matsuri, Momiji Matsuri, Bekasi Dragon Boat Matsuri, Bekasi Matsuri dan Deltamas Matsuri sejak tahun 2012. Karena pandemi



Source: Majalah Fokal Edisi 03-Thn I – 2023 www.fokal.id

Covid-19 di tahun 2020, KAJI juga tetap menyelenggarakan Matsuri secara virtual.

Pada tahun 2018, KAJI menerima penghargaan dari Menteri Luar Negeri Jepang atas jasa kontribusinya yang luar biasa dalam peningkatan pengertian terhadap Jepang dan hubungan persahabatan antara Jepang dan Indonesia melalui berbagai kegiatan kebudayaan.

Akhir tahun 2022, KAJI kembali menggelar Sakura Matsuri ke-9, yang sudah dalam list penanggalan event rutin di Kabupaten Bekasi. Festival Kebudayaan Jepang – Indonesia dengan tema "Indonesia-Jepang Maju Bersama!" Sakura Matsuri telah menjadi kegiatan yang dinanti-nanti setiap tahunnya, Sakura Matsuri diadakan selama dua hari pada 5 hingga 6 November 2022 bertempat di Hollywood Junction, Kota Jababeka, Kabupaten Bekasi.

Menteri Pariwisata dan Ekonomi Kreatif Sandiaga Uno dalam sambutannya memuji, kegiatan ini akan memperluas peluang promosi budaya pariwisata dan ekonomi Kreatif Indonesia kepada Jepang. Kerja sama bilateral Indonesia dan Jepang juga telah berjalan harmonis dan terus meningkat dalam kerangka Indonesia Japan Economic Partnership Agreement (IJEPA).

"Pada tahun 2023, Indonesia juga akan menjalankan hubungan kemitraan Jepang - ASEAN yang telah terjalin selama 50 tahun. Bersama Jababeka, semoga keluarga besar KAJI dapat terus berkarya serta mengharumkan nama Indonesia," harap Sandiaga Uno.

Kegiatan tersebut dibantu Pemerintah Kabupaten Bekasi, Bekasi Tourism Board (BPPD) Kabupaten Bekasi, Kedutaan Besar Jepang di Indonesia, Japan Foundation (JF), Japan External Trade Organization (JETRO), Japan National Tourism Organization (JNTO), The Association for Overseas Technical Cooperation and Sustainable Partnerships (AOTS), Cikarang Japan Club (CJC), Ikatan Alumni Program Habibie (IABIE) serta Jababeka Residence.

Dalam gelaran Sakura Matsuri 2022, kehadiran ratusan stan mulai dari makanan dan minuman, merchandise fashion anime Jepang hingga Japan Indonesia Cultural Corner (JICC) berhasil menarik perhatian ribuan masyarakat untuk mengunjungi acara festival budaya tahunan ini.

Sakura Matsuri 2022 di Jababeka turut diwarnai dengan kompetisi menarik seperti lomba cosplay, lomba pidato Bahasa Jepang, lomba coswalk, lomba menyanyi anak, lomba Shuji, dan lomba mewarnai dan menggambar, dan lomba Miss Sakura dari antar perusahaan, yang pemenangnya setiap tahun selalu dikirim untuk homestay di Jepang selama seminggu. Sehingga ini tidak hanya komunitas Jepang saja yang hadir, namun juga menarik perhatian komunitas lokal yang ingin memperluas dan mengadu wawasannya mengenai budaya Jepang dan Indonesia (Mixed cultures).

Untuk tahun 2023 ini, Bekasi Matsuri ke-2 sudah dilaksanakan pada tanggal 9 sampai 19 Februari lalu. Sedangkan Sakura Matsuri Ke-10, rencana akan dilaksanakan pada tanggal 1 hingga 2 Juli 2023. Selanjutnya baru kemudian Deltamas Matsuri ke-2.

Menurut Fuad, dalam menyelenggarakan kegiatannya, segenap panitia yang merupakan anggota KAJI melakukannya



secara sukarela tanpa dibayar dan bergotong royong. KAJI berusaha melakukan suatu kebaikan buat dirinya serta area sekelilingnya. Dalam kegiatannya, KAJI tetap berkolaborasi dengan bermacam institusi, lembaga serta komunitas lain dengan menjunjung besar azas kesetaraan serta saling menolong.

"Saya selalu tekankan pada teman-teman di KAJI, ada masanya kita berbisnis, dan ada masanya kita melakukan kerja sosial. Saya berharap ke depan, KAJI dapat terus berkembang sebagai sarana yang mampu merekatkan budaya dan masyarakat Indonesia dengan Jepang serta turut membantu memelihara hubungan antara kedua negara," pungkas Fuad. ☑



Source: Majalah Fokal Edisi 03-Thn I – 2023 www.fokal.id

The Daily Jakarta Shimbun　2023年（令和5年）7月31日（月曜日）

祭りで相互の文化交流を

第10回さくら祭り　KAJI

西ジャワ州ブカシ県チカランのジャバベカにある商業施設「ハリウッド・ジャンクション」で29、30日の両日、日イ交流イベント「さくら祭り」が開催された。今年は第10回目となり、元日本留学生など（KAJI）が組織するインドネシア日本同好会（KAJI）が主催（後援：在インドネシア日本大使館、国際交流基金、チカラン日本人会など）した。



チカランで開催された「さくら祭り」で30日、鳥居前で記念撮影をする浴衣姿の来場者

KAJIのファド・カデル会長によると、初日は当初予想の3万人を大幅に超える6万人が来場。両日合わせた来場者数は11万人を見込むとした。

露店は昨年より約20店多い150店が出展。バティック（ろうけつ染め）などの服飾品やたこやき、かき氷、ゴレンガン（揚げ物）といった飲食店がずらり並んだほか、習字・浴衣・ろうけつ染めを体験できるブースも用意された。また、ステージは2つ設置され、女性アイドルグループの3KT 48やジャカルタ郵管部など招聘が会場を沸かせた。



ファド会長は「ステージでは、アンクルン（竹製の伝統楽器）の演奏を日本人が、ソーラン節をインドネシア人が踊るなど、相互交流になっている」と喜んだ。

「ミス校」を選ぶミス・コンテストも実施して10人が出場、優勝者には日本行き航空券が贈呈された。日本滞在中はホームステイとなり、歴代優勝者は東京や京都、大阪などに訪問、ホストファミリーらとの交流などを通じ、同祭り終了後も引き続き両国を結ぶ文化交流が期待される。

「一方、会場にはごみ箱を等間隔に用意したほか、落とし物・拾い物センターも設置、イベント中のごみ拾いは、技能実習生らの送り出し機関「ミノリ」に在籍する生徒たちが担当した。ファド会長は「祭りが終われば、会場をくまなく掃除する。これも日本式」と胸を張った。

また、前次第で祭りに訪れたシファさん（22）は「日本の漫画やアニメが好き」と笑い、「さくら祭りには、毎年訪れている。コロナ後に復活した昨年と比べ、来場者もブースも増えて今年の方が賑わっている」と嬉しそうだった。

会場のごみ拾いを担当したミノリの生徒たち

Source: Jakarta Shimbun, 31 Juli 2023



交流発展促進へ
浜松市長を訪問
インドネシア視察団

企業視察などで浜松市を訪れたインドネシア・西ジャワ州ブカシ県の幹部職員がこのほど、浜松市役所に中野祐介市長を訪ね、同県と浜松市の交流促進の意欲を伝えた。

同県は首都ジャカルタの東方にあり、工業団地が点在する。スズキやヤマハをはじめとする県内企業が事業展開している。イヤン・プリヤトナ県観光部長は「日系企業が当地で事業を広げる余地は大きい」と期待感を示し、中野市長は「経済、観光促進のきっかけにしたい」と語った。

中野市長（左から7人目）を訪問したブカシ県一行＝浜松市役所

Source: Nikkei.com https://www.nikkei.com/article/DGXZQOCC305UB0Q3A131C2000000/

KAJI Komunitas Alumni Jepang di Indonesia

Perjalanan KAJI 14 Tahun!

KAJI会 第十四周年記念日









secretariat@kaji.or.id KAJIers kaji.or.id KAJI_kai KAJIkai